

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

BUDGET

du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1984

INDEX

Projet de loi	Pages
...	3

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture	6
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	7
Section 32. — Recherche scientifique	12
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	15
Section 32. — Recherche scientifique	17
Section 51. — Charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions	17
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture	19
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	19
Section 32. — Recherche scientifique	20
Titre IV. — Section particulière :	
Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	21
Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	22

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture	24
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	28
Section 32. — Recherche scientifique	51

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

BEGROTING

van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1984

INHOUDSOPGAVE

Wetsontwerp	Bladz.
...	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw	6
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	7
Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek	12
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	15
Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek	17
Sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen ten gevolge van de hervorming der instellingen	17
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw	19
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	19
Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek	20
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :	
Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	21
Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen	22

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw	24
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	28
Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek	51

Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :		Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	61	Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	61
Section 32. — Recherche scientifique	63	Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek	63
Section 51. — Charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions	64	Sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen ten gevolge van de hervorming der instellingen	64
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement :		Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture	66	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw	66
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit	67	Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	67
Section 32. — Recherche scientifique	70	Sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek	70
Titre IV. — Section particulière :		Titel IV. — Afzonderlijke sectie :	
Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	71	Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	71
Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	78	Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen	78
Tableaux synthétiques des cadres et des effectifs	79	Synthetische tabellen van de personeelsformatie en -bezetting	79

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Agriculture afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	8 316,5	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital... ..	2 118,4	49,9	63,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux	10 434,9	49,9	63,0	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes et de capital

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 100 000 francs, sauf en ce qui concerne les frais de mission à l'étranger dont le montant est fixé par le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des comptes, le comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social peut

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Begroting en van onze Staatssecretaris voor Landbouw en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende en de kapitaaluitgaven

Art. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 20 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 100 000 frank belopen, met uitzondering van de uitgaven voor opdrachten in het buitenland waarvan het bedrag bepaald wordt door de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter van de in het vooruitzicht gestelde uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige belast met de vereffening van

recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

Art. 4.

En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par les articles 12.40 et 12.70, section 32, le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions est autorisé à disposer des crédits de ces articles par avances de fonds ou ouvertures de crédits.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer des dépenses inscrites aux articles 12.40 et 12.70 précités de la section 32. Les contrats conclus avec les groupes de travail pourront prévoir l'octroi de versements provisionnels.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après peuvent couvrir également des dépenses se rapportant à des années antérieures :

Titre I, section 31, article 12.01 ;

Titre I, section 32, article 12.01.

Art. 7.

Suivant les besoins et moyennant l'accord du Ministre du Budget, des transferts peuvent être opérés par arrêté royal de l'article 41.58 de la Section 31 du Titre I à l'article 61.51 de la Section 31 de la Partie II du Titre II et vice versa.

Art. 8.

Des transferts peuvent être effectués de l'article 51.30 de la section 31 de la partie II du Titre II à l'article 66.02.B de la section 1 du Titre IV afin d'alimenter le Fonds agricole conformément à l'article 3, 4^o, de la loi du 29 juillet 1955 par laquelle ce Fonds a été créé.

Section particulière (Titre IV)

Art. 9.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 5 824 700 000 francs pour les recettes et à 6 006 500 000 francs pour les dépenses.

de hulp gelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

Art. 4.

Ten einde het onderzoeksprogramma gedekt door de artikelen 12.40 en 12.70, sectie 32, uit te voeren, wordt de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ertoe gemachtigd over de kredieten op die artikelen te beschikken door middel van fondsenvoorschotten of van kredietopeningen.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de uitgaven ingeschreven op de voormelde artikelen 12.40 en 12.70 van sectie 32. De contracten afgesloten met de werkgroepen mogen in de toekenning van provisionele stortingen voorzien.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6.

In afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de volgende niet-gesplitste kredieten eveneens de uitgaven in verband met vroegere jaren dekken :

Titel I, sectie 31, artikel 12.01 ;

Titel I, sectie 32, artikel 12.01.

Art. 7.

Volgens de behoeften en mits het akkoord van de Minister van Begroting kunnen bij koninklijk besluit overschrijvingen worden verricht van artikel 41.58 van Sectie 31 van Titel I naar artikel 61.51 van Sectie 31 van Deel II van Titel II en vice versa.

Art. 8.

Overschrijvingen mogen worden verricht van artikel 51.30 van sectie 31 van deel II van Titel II naar artikel 66.02.B van sectie 1 van Titel IV om het Landbouwfonds te stijven overeenkomstig artikel 3, 4^o, van de wet van 29 juli 1955 waarbij dit Fonds werd opgericht.

Afzonderlijke sectie (Titel IV)

Art. 9.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 5 824 700 000 frank voor de ontvangsten en op 6 006 500 000 frank voor de uitgaven.

Sont d'autre part autorisés, à charge de l'article 60.01.A, Fonds d'investissement agricole, des engagements à concurrence de 2 800 000 000 de francs.

Avec l'accord du Ministre du Budget, le solde de cette autorisation d'engagement à la fin de l'année budgétaire pourra être reporté à l'année budgétaire suivante dans les mêmes conditions que les crédits d'engagement.

Tout engagement à prendre en vertu de cette autorisation d'engagement est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires, arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

Art. 10.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 14 novembre 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER.

Worden anderzijds toegelaten, ten laste van artikel 60.01.A, Landbouwinvesteringsfonds, vastleggingen ten belope van 2 800 000 000 frank.

Met het akkoord van de Minister van Begroting kan het saldo van die vastleggingsmachtiging op het einde van het begrotingsjaar worden overgedragen naar het volgende begrotingsjaar in dezelfde voorwaarden als de vastleggingskredieten.

Elke verbintenis uit hoofde van die vastleggingsmachtiging aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur der vastleggingen een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden en, anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Art. 10.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 14 november 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 11 Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES) § 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (78)	Traitements et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,6		11.01 (78)
11.02 (81)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	30,7		11.02 (81)
	Total pour le § 1	32,3		
§ 2. Achats de biens non durables et de services				
12.06 (05)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	9,6		12.06 (05)
12.07 (08)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,7		12.07 (08)
12.19 (44)	Frais de fonctionnement du Cabinet	11,7		12.19 (44)
	Total pour le § 2	22,0		
	Total pour le chapitre I	54,3		
	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture.	54,3		
Section 11 Kabinetssuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN) § 1. Lonen en sociale lasten				
	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris			11.01 (78)
	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet			11.02 (81)
	Totaal voor § 1.			
§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten				
	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.			12.06 (05)
	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).			12.07 (08)
	Werkingskosten van het Kabinet			12.19 (44)
	Totaal voor § 2.			
	Totaal voor hoofdstuk I.			
	Totaal voor sectie 11. — Kabinetssuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw.			

Ministère de l'Agriculture proprement dit

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères).

11.04 (45)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	...
11.05 (48)	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Section I, Chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	...

11.06 (51)	Remboursement des coupons gratuits accordés à des agents du Service de la Pêche maritime	...
Total pour le § 1		...

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, notamment les membres du Conseil national de l'Agriculture. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — Frais d'analyses ⁽¹⁾.

12.02 (48)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des laboratoires d'analyses de l'Etat	...
12.03 (51)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	...
12.04 (54)	Location d'installations mécanographiques	...
12.05 (57)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	...

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Eigelijk Ministerie van Landbouw

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, evenals de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken).

11.04 (45)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	...
11.05 (48)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van 'e terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sectie I, Hoofdstuk II, te behoren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	...

11.06 (51)	Terugbetaling van de kosteloze reisbiljetten verleend aan personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij.	...
---------------	--	-----

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerichtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, o.m. de leden van de Nationale Landbouwrada. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Ontledingskosten ⁽¹⁾.

Verbruiksgoederen in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de Rijksontledingslaboratoria.

12.03 (51)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	...
12.04 (54)	Huur van mecanografische installaties	...
12.05 (57)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	...

(1) Zie ook het artikel 6 van de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.06 (60)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens...	87,1	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (60)
12.07 (63)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ...	1,4	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (63)
Total pour les articles 12.01 à 12.07 ...		315,5	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (05)	Démonstrations : Agriculture : Essais démonstratifs sur cultures agricoles. — Inspection ménagère agricole : Essais démonstratifs à l'intention des fermières. — Démonstrations horticoles. — Amélioration de plantes. — Protection des végétaux : Essais démonstratifs. — Génie rural : Visites démonstratives pour les candidats constructeurs. — Divers ...	6,0	Demonstraties : Landbouw : Demonstratieproeven op landbouwteelten. — Landbouwhuishoudkundige inspectie : Demonstratieproeven voor boerinnen. — Tuinbouw demonstratieproeven. — Veredeling van planten. — Plantenbescherming : Demonstratieproeven. — Landbouwtechniek : Demonstratiebezoeken voor kandidaat-bouwers. — Allerlei.	12.20 (05)
12.21 (08)	Enquêtes et études : Enquêtes horticoles. — Etudes de planification de travaux d'amélioration foncière. — Essais de construction de chemins ...	0,1	Keuringen en studies : Tuinbouwkeuringen. — Studies van planificatie van grondverbeteringswerken. — Proeven van wegenaanleg.	12.21 (08)
12.23 (14)	Matériel audio-visuel : achats de petit matériel et frais divers, y compris la participation du Département dans les frais de co-production de films ...	1,1	Audio-visueel materieel : aankopen van klein materieel en diverse kosten, inclusief het aandeel van het Departement in de kosten van co-productie van films.	12.23 (14)
12.25 (20)	Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures : produits, matériel et dépenses diverses. — Protection des cultures. — Dépenses de fonctionnement et achat de petit matériel pour les postes d'avertissement et d'observation. — Fumigation. — Lutte contre le rat musqué ...	21,2	Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen : produkten, materieel en allerlei uitgaven. — Bescherming der teelten. — Werkingsuitgaven en aankoop van klein materieel voor de waarschuwings- en observatieposten. — Begassing. — Bestrijding van de muskusrat.	12.25 (20)
12.26 (23)	Contrôle de l'emploi des produits phytopharmaceutiques afin de sauvegarder les débouchés de produits végétaux. — Examens de laboratoire nécessaires pour le contrôle phytosanitaire (pour mémoire) ...	—	Controle op het gebruik van fytofarmaceutische produkten om de afzet van plantaardige produkten te vrijwaren. — Laboratoriumonderzoeken nodig voor de fytosanitaire controle (pro memorie).	12.26 (23)
12.30 (35)	Location des halls et locaux nécessaires à l'organisation des concours nationaux d'animaux reproducteurs. — Achats de médailles et d'objets d'art destinés aux concours et manifestations organisés par le Département. — Frais d'organisation des concours généraux d'élevage (Semaine internationale de l'Agriculture) ...	21,3	Huur van hallen en lokalen nodig voor de inrichting van de nationale prijskampen voor voorttelende dieren. — Aankopen van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties ingericht door het Departement. — Inrichtingskosten van de algemene veeprijskampen (Internationale Landbouweek).	12.30 (35)
12.31 (38)	Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'évarronage, au stamping-out, au dépiquage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux ...	49,5	Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de bestrijding van de besmettelijke ziekten bij de dieren.	12.31 (38)
12.32 (41)	Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux ...	57,0	Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren.	12.32 (41)
12.33 (44)	Dépenses en rapport avec les mesures à prendre pour des animaux saisis en exécution de la Convention de Washington ...	1,3	Uitgaven in verband met de maatregelen te nemen voor dieren in beslag genomen in uitvoering van de Conventie van Washington.	12.33 (44)

12.40 (65)	Participation du Département à des foires, concours et expositions. — Organisation de démonstrations. — Activités de propagande et autres en faveur d'objectifs d'intérêt agricole	1,1	Deelname van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Inrichting van demonstraties. — Propaganda en andere activiteiten in verband met objectieven van belang voor de landbouw.	12.40 (65)
12.54 (10)	Achat de matériel spécial et frais techniques pour le Service de la Pêche maritime	0,1	Aankoop van speciaal materieel en technische kosten voor de Dienst voor de Zeevisserij.	12.54 (10)
	Total pour le § 2	474,2	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	1 536,2	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Autres subventions aux entreprises :				
32.10 (58)	Cotisations à l'Association belge de Droit rural, à l'Union belge des Sociétés du Génie rural, à l'Association belge des Journalistes agricoles et au Centre européen pour la Promotion et la Formation en Milieu agricole et rural (C.E.P.F.A.R.)	0,4	Bijdragen aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht, de Belgische Vereniging voor Landbouwtechnische Genootschappen, de Belgische Vereniging van Landbouwjournalisten en het Europees Centrum voor de Promotie en de Vorming in de Landbouw en op het Platteland (C.E.P.F.A.R.).	32.10 (58)
32.20 (88)	Subventions aux Chambres provinciales d'agriculture et aux Comices agricoles	1,7	Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en aan de Landbouwcomitén.	32.20 (88)
32.21 (91)	Subventions aux associations horticoles	0,3	Toelagen aan de tuinbouwverenigingen	32.21 (91)
32.22 (94)	Subventions pour jardins d'essais	20,3	Toelagen voor proeftuinen	32.22 (94)
32.23 (97)	Subsides pour concours, expositions et autres manifestations. — Objets d'art et objets utiles destinés à des manifestations agricoles, horticoles et ménagères agricoles	0,2	Toelagen voor prijskampen, tentoonstellingen en andere manifestaties. — Kunstvoorwerpen en nuttige voorwerpen bestemd voor landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundige manifestaties.	32.23 (97)
32.26 (09)	Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles	8,2	Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.	32.26 (09)
32.30 (21)	Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cynicule. — Subventions aux Unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés. — Subsides aux sociétés d'apiculture. — Subsides pour l'organisation de concours et expositions. — Subventions pour l'organisation de l'insémination artificielle chez le porc. — Subventions diverses dans l'intérêt de l'élevage		Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarde-, varkens-, geite-, schape-, pluimvee- en konijnerassen. — Toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten. — Toelagen aan de bijenteeltverenigingen. — Toelagen voor het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen. — Toelagen voor het inrichten van de kunstmatige inseminatie bij de varkens. — Diverse toelagen in het belang van de veeteelt.	32.30 (21)
32.34 (33)	Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail	141,2	Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbestrijding	32.34 (33)
32.50 (81)	Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche	0,4	Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt.	32.50 (81)
32.52 (87)	Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de Laiterie	0,2	Toelage voor het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie	32.52 (87)
32.53 (90)	Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries (pour mémoire)	—	Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken (pro memoria).	32.53 (90)
32.55 (96)	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture en vue de couvrir ses dépenses administratives (arrêté royal du 10 novembre 1967) (Crédit à mettre à la disposition de l'O.B.E.A. par décision du Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions)	53,7	Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn administratieve kosten te dekken (koninklijk besluit van 10 november 1967) (Krediet ter beschikking te stellen van de B.D.B.L. bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).	32.55 (96)
	Total pour les articles 32	527,8	Totaal voor de artikelen 32.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Transferts de revenus aux ménages :				
33.01 (40)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. — Paiement d'indemnités en réparation de préjudice exceptionnel en vertu de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat	1,5		33.01 (40)
33.50 (90)	Allocations pour résoudre le problème des équipages dans la pêche maritime	9,2		33.50 (90)
	Total pour les articles 33	10,7		
Transferts de revenus à l'étranger :				
34.81 (95)	Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger	3,8		34.81 (95)
	Total pour le chapitre III	542,3		
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :				
41.10 (42)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	55,4		41.10 (42)
41.20 (72)	Dépenses de toute nature relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux, y compris la charge de financement de ses dépenses (La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remembrement est mise, sous forme d'avances, à la disposition de la Société nationale terrienne par décision du Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions)			41.20 (72)
41.50 (65)	Promotion des débouchés de produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'étranger (Le crédit peut partiellement être mis, sous forme d'avances, à la disposition de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles, de l'Office national du Lait et du Fonds pour la promotion des débouchés et la valorisation de la production agricole et des produits de la pêche maritime belges par décision du Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions)	643,8		41.50 (65)
	Total pour le chapitre IV	133,7		
Inkomensoverdrachten aan gezinnen :				
	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid voor daden van zijn organen en zijn aangestelden. — Betaling van herstelvergoedingen wegens buitengewone schade op grond van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State.			
	Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem in de zeevisserij	9,2		33.50 (90)
	Totaal voor de artikelen 33	10,7		
Inkomensoverdrachten aan het buitenland :				
	Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.	3,8		34.81 (95)
	Totaal voor hoofdstuk III	542,3		
HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :				
	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	55,4		41.10 (42)
	Uitgaven van alle aard in verband met de wetten op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de financieringslasten van deze uitgaven (Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de ruilverkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Landmaatschappij bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).			41.20 (72)
	Bevordering van de afzet in binnen- en buitenland van land- en tuinbouwproducten (Het krediet kan ten dele, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld worden van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwproducten, van de Nationale Zuiveldienst en van het Fonds ter bevordering van de afzet en de valorisatie van Belgische agrarische en zeevisserijproducten bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).	643,8		41.50 (65)
	Total voor hoofdstuk IV	133,7		

41.51	Crédits à verser au Fonds agricole par décision du Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions (Titre IV, art. 66.02.B):	
(72)	04 Crédit mis à la disposition du Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures de la production et de la commercialisation des produits de l'agriculture, notamment dans le cadre du Fonds européen d'Orientation et de Garantie agricole (F.E.O.G.A.). Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions détermine ces opérations ainsi que les modalités de l'intervention de l'Etat dans chacune d'elles	1,8
41.53	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national des Déchets agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.) (Le crédit peut être mis, sous forme d'avances, à la disposition de l'O.N.D.A.H. par décision du Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions)	334,9
41.54	Transfert au Fonds agricole (Titre IV, art. 66.02.B)	193,0
41.57	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national du Lait (O.N.L.) (Sur décision du Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions)	199,3
41.58	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale: dotation au Fonds d'investissement agricole (art. 4 de la loi du 15 février 1961) (Titre IV, art. 60.01.A.01) ⁽¹⁾	2 360,0
	Total pour les articles 41	3 921,9
	Total pour le chapitre IV	3 921,9
CHAPITRE 01 — DIVERS		
01.01	Non réparti économiquement: Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour la chapitre 01	—
	Total pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.	6 000,4

⁽¹⁾ Voir également l'article 7 du texte de la loi.

41.51	Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft (Titel IV, art. 66.02.B):	
(72)	04 Krediet ter beschikking gesteld van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ter bevordering van de verrichtingen van aanpassing en verbetering van de structuur van de productie en de commercialisatie van landbouwprodukten, o.m. in het raam van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.). De Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft bepaalt die verrichtingen alsmede de modaliteiten van de staatsus-senkomst bij elk van die verrichtingen.	1,8
41.53	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) (Het krediet kan, in de vorm van voorschotten, ter beschikking van de N.D.A.L.T.P. gesteld worden bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).	334,9
41.54	Transfer naar het Landbouwfonds (Titel IV, art. 66.02.B)	193,0
41.57	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.) (Bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).	199,3
41.58	Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie: dotatie aan het Landbouwinvesteringsfonds (art. 4 van de wet van 15 februari 1961) (Titel IV, art. 60.01.A.01) ⁽¹⁾ .	2 360,0
	Totaal voor de artikelen 41.	3 921,9
	Totaal voor hoofdstuk IV.	3 921,9
HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN		
01.01	Niet economisch verdeeld: Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmering (<i>pro memoria</i>).	01.01
	Totaal voor hoofdstuk 01.	—
	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	6 000,4

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 7 van de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 32				
Recherche scientifique				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.03 (69)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	953,6		11.03 (69)
11.04 (72)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	4,4		11.04 (72)
11.05 (75)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Section I, Chapitre II, art. 63.01.C, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	4,0		11.05 (75)
Total pour le § 1		962,0		
§ 2. Achats de biens non durables et de services				
12.01 (72)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1)	3,0		12.01 (72)
12.02 (75)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des établissements et stations de recherche scientifique	126,8		12.02 (75)
12.03 (78)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	88,3		12.03 (78)

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel

Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankopen van vermogensgoederen.

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sectie I, Hoofdstuk II, art. 63.01.C, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).

Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de instellingen en stations voor wetenschappelijk onderzoek.

Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.05 (84)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	11,8	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (84)
12.06 (87)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... ..	100,6	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (87)
12.07 (90)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1,7	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (90)
Total pour les articles 12.01 à 12.07			Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.40 (92)	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entreprise par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherche privés	140,0	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekcentra.	12.40 (92)
12.41 (95)	Participation à des foires, concours et expositions	0,5	Deelneming aan jaarlijzen, prijskampen en tentoonstellingen	12.41 (95)
12.42 (01)	Dépenses de toute nature en rapport avec la création et l'entretien de champs expérimentaux agricoles et horticoles et avec les expérimentations dans le domaine de l'élevage, du génie rural et de la pêche maritime	19,5	Uitgaven van alle aard in verband met de aanleg en het onderhoud van land- en tuinbouwproefvelden en met onderzoeken op het gebied van de veeteelt, de landbouwtechniek en de zeevisserij.	12.42 (01)
12.43 (04)	Frais de toute nature pour des réunions d'étude	0,6	Onkosten van alle aard voor studiebijeenkomsten	12.43 (04)
12.44 (07)	Frais de toute nature en rapport avec la collaboration aux échanges scientifiques internationaux	1,5	Onkosten van alle aard in verband met de medewerking aan internationale wetenschappelijke uitwisselingen	12.44 (07)
12.60 (55)	Station de Recherches forestières et hydrobiologiques : création et entretien de champs d'expérimentation forestière et piscicole. — Dépenses de personnel, de location, de matériel, de produits et de services pour l'expérimentation et l'entretien des champs d'expérience	7,4	Rijksstation voor bos- en hydrobiologisch Onderzoek : aanleg en onderhoud van bosbouwkundige en visserijkundige proefvelden. — Uitgaven voor personeel, huur, materieel, produkten en diensten voor proefnemingen en onderhoud van de proefvelden.	12.60 (55)
12.70 (85)	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole	22,8	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende landbouweconomische problemen.	12.70 (85)
12.80 (18)	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques... ..	5,5	Mecanografische berekenings- en opnemingswerken	12.80 (18)
Total pour le § 2			Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I			Totaal voor hoofdstuk I.	
			1 492,0	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 van de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Autres subventions aux entreprises:				
32.01 (58)	Subventions aux stations de recherches libres. — Subvention à la Société royale de Botanique de Belgique. — Indemnisation des pertes subies lors de recherches. — Droits de participation et d'affiliation à des sociétés nationales à caractère scientifique	3,8	Overige subsidies aan bedrijven: Toelagen aan vrije proefstations. — Toelage aan de « Société royale de Botanique de Belgique ». — Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen. — Bijdragen voor deelneming aan en aansluiting bij nationale verenigingen met wetenschappelijk karakter.	32.01 (58)
Transferts de revenus à l'étranger:				
34.81 (25)	Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger	5,6	Inkomensoverdrachten aan het buitenland: Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.	34.81 (25)
Total pour le chapitre III		9,4	Totaal voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:				
41.40 (62)	Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.): dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches	760,4	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter: Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.): werkingskosten en toelagen voor het onderzoek.	41.40 (62)
Total pour la section 32. — Recherche scientifique		760,4	Totaal voor hoofdstuk IV.	
Total pour le Titre I. — Dépenses courantes		2 261,8	Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	
		8 316,5	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
PARTIE I				
Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement				
Section 31				
Ministère de l'Agriculture proprement dit				
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:				
61.20 (42)	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux (Eventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale terrienne). Crédits à mettre à la disposition de la S.N.T. par décision du Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement (<i>pour mémoire</i>)	—		61.20 (42)
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés:				
63.21 (63)	Intervention dans les frais de construction, d'aménagement et d'équipement fixe d'une exploitation utilisant du fumier et des déchets agricoles et produisant du biogaz (<i>pour mémoire</i>)	—		63.21 (63)
	Crédits d'engagement	—		
	Crédits d'ordonnancement	—		
63.60 (83)	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers et d'aménagements touristiques (<i>pour mémoire</i>)	—		63.60 (83)
Total pour les articles 63				
	Crédits d'engagement	—		
	Crédit d'ordonnancement	—		
64.21 (72)	Transferts de capitaux à l'enseignement libre: Intervention dans les frais de construction, d'aménagement et d'équipement fixe d'une porcherie expo-energ (<i>pour mémoire</i>)	—		64.21 (72)
	Crédits d'engagement	—		
	Crédits d'ordonnancement	—		
Total pour le chapitre VI				
	Crédits d'engagement	—		
	Crédits d'ordonnancement	—		

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 31

Eig'nlijk Ministerie van Landbouw

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:

Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling der landbouwgronden (Eventueel door voorschotten met tussenkost van de Nationale landmaatschappij). Kredieten ter beschikking te stellen van de N.L.M. bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken (*pro memorie*).

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:

Tussenkost in de kosten voor het bouwen, de inrichting en de vaste uitrusting van een mest- en landbouwafvalverwerkend en biogasproducerend bedrijf (*pro memorie*).

Vastleggingskredieten.
Ordonnancingskredieten.

Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en toeristische inrichtingen (*pro memorie*).

Totaal voor de artikelen 63
Vastleggingskredieten.
Ordonnancingskredieten.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Tussenkost in de kosten voor het bouwen, de inrichting en de vaste uitrusting van een expo-energarkensstal (*pro memorie*).

Vastleggingskredieten.
Ordonnancingskredieten.

Totaal voor hoofdstuk VI.
Vastleggingskredieten.
Ordonnancingskredieten.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)				
71.30 (65)	Achats de terrains et bâtiments dans le pays: Achats de biens immobiliers pour des stations d'élevage (<i>pour mémoire</i>) ...	—	Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland: Aankopen van onroerende goederen voor veeteelstations (<i>pro memorie</i>).	71.30 (65)
73.20 (53)	Construction de routes et travaux hydrauliques: Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux waterings, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux waterings. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux (<i>pour mémoire</i>)	—	Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken: Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambshalve werd bevelen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken (<i>pro memorie</i>).	73.20 (53)
73.30 (83)	Construction, aménagement et équipement de stations de test et de stations expérimentales dans le domaine de l'élevage: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	2,8 3,3	Constructie, inrichting en uitrusting van test- en proefstations op veeteelgebied: Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.	73.30 (83)
Total pour les articles 73		—	Totaal voor de artikelen 73.	
Crédits d'engagement		2,8	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnancement		3,3	Ordonnanceringskredieten.	
Total pour le chapitre VII		—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Crédits d'engagement		2,8	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnancement		3,3	Ordonnanceringskredieten.	
Total pour la section 31 —		—	Totaal voor sectie 31. —	
Ministère de l'Agriculture proprement dit		—	Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	
Crédits d'engagement		2,8	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnancement		3,3	Ordonnanceringskredieten.	

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

71.40 (25)	Achats de terrains et bâtiments dans le pays:			
	Achats d'immeubles pour les établissements scientifiques:			
	Crédits d'engagement	...	4,5	71.40
	Crédits d'ordonnancement	...	3,7	(25)
73.40 (43)	Construction de routes et travaux hydrauliques:			
	Constructions, travaux d'aménagement et équipement fixe pour les établissements scientifiques:			
	Crédits d'engagement	...	42,6	73.40
	Crédits d'ordonnancement	...	56,0	(43)
Total pour le chapitre VII			—	
Crédits d'engagement			47,1	
Crédits d'ordonnancement			59,7	
Total pour la section 32. — Recherche scientifique			—	
Crédits d'engagement			47,1	
Crédits d'ordonnancement			59,7	

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland:	Aankopen van onroerend goed voor de wetenschappelijke inrichtingen:			
	Vastleggingskredieten.			
	Ordonnanceringskredieten.			71.40
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken:	Constructies, inrichtingswerken en vaste uitrusting voor de wetenschappelijke inrichtingen:			
	Vastleggingskredieten.			
	Ordonnanceringskredieten.			73.40
Totaal voor hoofdstuk VII.			—	
Vastleggingskredieten.			47,1	
Ordonnanceringskredieten.			59,7	
Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.			—	
Vastleggingskredieten.			47,1	
Ordonnanceringskredieten.			59,7	

Section 51

Charges antérieures au 1^{er} janvier 1980
relatives aux matières transférées
dans le cadre de la réforme des institutions

§ 1. Charges relatives aux matières transférées
des budgets nationaux
aux budgets des régions et/ou communautés

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés:

53.20	Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture:			
(19)	01. Subsides pour des travaux d'amélioration de la voirie agricole (<i>pour mémoire</i>):			
	Crédits d'engagement	..	..	..
	Crédits d'ordonnancement	..	..	..
(20)	02. Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles (<i>pour mémoire</i>):			
	Crédits d'engagement	...	...	...
	Crédits d'ordonnancement	...	...	...
	Total pour l'article 63			
	Crédits d'engagement			
	Crédits d'ordonnancement			
	Total pour le chapitre VI			
	Crédits d'engagement			
	Crédits d'ordonnancement			

Sectie 51

Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking
tot de materies overgedragen
ten gevolge van de hervorming der instellingen

§ 1. Lasten met betrekking tot materies overgedragen
van de nationale begrotingen
naar de gewest- en/of gemeenschapsbegrotingen

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:

Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken:			
01. Toelagen voor werken ter verbetering van landbouwwegen (<i>pro memorie</i>):			
Vastleggingskredieten.			63.20
Ordonnanceringskredieten.			(19)
02. Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden (<i>pro memorie</i>):			
Vastleggingskredieten.			(20)
Ordonnanceringskredieten.			
Totaal voor het artikel 63.			
Vastleggingskredieten.			
Ordonnanceringskredieten.			
Totaal voor hoofdstuk VI.			
Vastleggingskredieten.			
Ordonnanceringskredieten.			

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland :				
Verwervingen :				
71.60 (16)	a) Forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); Quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;		a) Domeinbossen, -dun en -gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaat staatsdomein (bossen); aandeel van de Staat in de aankoop van onverdeelde bossen;	71.60 (16)
	b) Réserves naturelles;		b) Natuurreservaten;	
	c) Nœuds, terrains pour frayères, etc. (pour mémoire);		c) Killen, gronden voor paaiplaatsen, enz. (pro memorie);	
	Crédits d'engagement	—	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Ordonnanceringskredieten.	
Construction de routes et travaux hydrauliques :				
Dépenses d'investissement de toute nature en rapport				
73.60 (34)	a) avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement touristique;		Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken :	73.60 (34)
	b) avec l'aménagement et la gestion scientifique des réserves naturelles domaniales (pour mémoire);		Investeringsuitgaven van alle aard in verband	
	Crédits d'engagement	—	a) met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun toeristische inrichting;	
	Crédits d'ordonnancement	—	b) met de inrichting en het wetenschappelijk beheer van de domaniale natuurreservaten (pro memorie);	
			Vastleggingskredieten.	
			Ordonnanceringskredieten.	
Total pour le chapitre VII		—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Crédits d'engagement		—	Vastleggingskredieten.	
Crédits d'ordonnancement		—	Ordonnanceringskredieten.	
Total pour la section 51. — Charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980				
relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions.				
	Crédits d'engagement	—	Totaal voor sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen ten gevolge van de hervorming der instellingen.	
	Crédits d'ordonnancement	—	Vastleggingskredieten.	
		—	Ordonnanceringskredieten.	
Total pour la partie I — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.				
	Crédits d'engagement	—	Totaal voor deel I — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Crédits d'ordonnancement	49,9	Vastleggingskredieten.	
		63,0	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL			TITRE II — KAPITAALUITGAVEN		
Art.	LIBELLES	(En millions de francs) (In miljoenen frank)	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)					
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)					
Aankopen van duurzame roerende goederen :					
74.01 (05)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...		15,0	Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01 (05)
	Total pour le chapitre VII ...		15,0	Totaal voor hoofdstuk VII.	
CHAPITRE 01 — DIVERS					
HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN					
Opérations internes :					
03.50 (95)	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat soldées à l'intervention d'agents des services à l'étranger ...		1,9	Interne verrichtingen : Permanente voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven ten laste van de Staat vereffend door t issenkomst van ambrenaren van de diensten in het buitenland.	03.50 (95)
	Total pour le chapitre 01 ...		1,9	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 31 — Ministère de l'Agriculture proprement dit.		2 068,7	Totaal voor sectie 31 — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	
Section 32					
Recherche scientifique					
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)					
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)					
Aankopen van duurzame roerende goederen :					
74.01 (32)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...		49,2	Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01 (32)
	Total pour le chapitre VII ...		49,2	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Total pour la section 32 — Recherche scientifique ...		49,2	Totaal voor sectie 32 — Wetenschappelijk Onderzoek.	
Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.					
Total pour la partie II. —					
Crédits d'engagement ...					
Crédits d'ordonnancement ...					
Total pour le Titre II — Dépenses de capital.					
Crédits d'engagement ...					
Crédits d'ordonnancement ...					
Total pour le budget du Ministère de l'Agriculture (Titres I et II).					
Crédits d'engagement ...					
Crédits d'ordonnancement ...					
Total pour la section 31 — Ministère de l'Agriculture proprement dit.					
Total pour la section 32 — Recherche scientifique ...					
Total pour le Titre II — Dépenses de capital.					
Crédits d'engagement ...					
Crédits d'ordonnancement ...					
Total pour le budget du Ministère de l'Agriculture (Titres I et II).					
Crédits d'engagement ...					
Crédits d'ordonnancement ...					

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

Section I

Sectie I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectéesStaatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRESFONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (arrêts royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967): opérations du Fonds d'investissement agricole (loi du 15 février 1961) (Titre I, section 31, art. 41.58, et Titre II, Partie II, section 31, art. 61.51):

Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconvertie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 29 juni 1967): verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds (wet van 15 februari 1961) (Titel I, sectie 31, art. 41.58, en Titel II, Deel II, sectie 31, art. 61.51):

60	01	A	01. Opérations courantes	159,8	2 360,0	2 519,6	0,2	60	01	A
	(70)		02. Opérations de capital	0,6	308,6	308,6	0,6		(70)	
	(71)		Totaux pour le chapitre I	160,4	2 668,6	2 828,2	0,8		(71)	

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE II

HOOFDSTUK II

FONDS DE REMPLUI
DE CREDITS BUDGETAIRESWEDERBELEGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

63 01 C Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie

Leningenfonds voor de personeel leden in actieve dienst, de gepensioneerden of hun weduwe recht hebbende op een overlevingspensioen.

				0,3	0,5	0,6	0,2	63	01	C
			Totaux pour le chapitre II	0,3	0,5	0,6	0,2		(96)	

Totaux pour le chapitre II.

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERESFONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66 02 B Fonds agricole (loi du 29 juillet 1955) (Titre I, section 31, art. 41.51 et 41.54, Titre II, section 31, art. 61.50)

Landbouwfonds (wet van 29 juli 1955) (Titel I, sectie 31, art. 41.51 en 41.54, Titel II, sectie 31, art. 61.50).

				50,6	3 142,9	3 164,9	28,6	66	02	B
	(29)								(29)	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE											
(En millions de francs — In miljoenen frank)											
Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
66	06 (41)	C	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'après de tous autres organismes parastataux	—	1,7	1,7	—	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de kosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	06 (41)	C
66	07 (44)	C	Fonds pour la protection des obtentions végétales (loi du 20 mai 1975)	3,2	2,9	2,7	3,4	Fonds tot bescherming van kweekproducten (wet van 20 mei 1975).	66	07 (44)	C
66	08 (47)	C	Fonds phytopharmaceutique (loi du 24 décembre 1976)	2,3	7,5	8,0	1,8	Fytofarmaceutisch fonds (wet van 24 december 1976).	66	08 (47)	C
Totaux pour le chapitre III				56,1	3 155,0	3 177,3	33,8	Totaux voor hoofdstuk III.			
Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.				216,8	5 824,1	6 006,1	34,8	Totaux voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
Sectie II											
Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen											
HOOFDSTUK I											
STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER											
70	01 (89)	C	Comptoir commercial et sécherie de graines forestières de l'Etat (loi du 29 avril 1929)	1,8	0,6	0,4	2,0	Handelskantoor en drogerij van boszaden van de Staat (wet van 29 april 1929).	70	01 (89)	C
Totaux pour le chapitre I				1,8	0,6	0,4	2,0	Totaux voor hoofdstuk I.			
Totaux pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.				1,8	0,6	0,4	2,0	Totaux voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.			
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.				218,6	5 824,7	6 006,5	36,8	Totaux voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

Sectie II

Staatsdiensten
aan bijzondere
beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN
MET AFZONDERLIJK BEHEER

Handelskantoor en drogerij van boszaden van de Staat (wet van 29 april 1929).

Totaux voor hoofdstuk I.

Totaux voor sectie II. —
Staatsdiensten aan bijzondere
beheersregelen onderworpen.Totaux voor Titel IV. —
Afzonderlijke sectie.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 14 novembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 14 november 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01 — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat*
(En millions de francs)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01 — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris*
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	0,6	0,6	0,6	0,6	Eigenlijk loon 111
Index	0,9	0,9	0,8	0,8	Indexcijfer.
112 Allocations directes (frais de représenta- tion)	0,1	0,1	0,1	0,1	Directe toelagen (representatiekosten) ... 112
Totaux	1,6	1,6	1,5	1,5	Totalen.
Art. 11.02 — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.</i> (En millions de francs)			Art. 11.02 — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.</i> (In miljoenen frank)		

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont :	27,3	26,3	27,3	18,4	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins	(0,4)	(0,4)	(0,4)	(0,4)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Allocation de fin d'année	0,6	—	0,6	0,6	Eindejaarstoelage.
Traitements barémiques	8,4	8,4	8,8	5,5	Baremabezoldigingen.
Promotion de grade et augmentations ba- rémiqes	0,1	0,1	0,1	0,1	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Majoration index	12,2	12,1	11,3	6,3	Verhoging index.
Allocations de Cabinet	1,9	1,9	2,1	2,0	Kabinetstoelagen.
Indemnités de licenciement	1,3	1,2	0,5	0,5	Afdankingsvergoedingen.
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet ...	0,2	0,2	0,2	0,2	Bijzondere vergoeding aan de autobes- tuurders van de Minister en van de Kabinetschef.
Allocations de foyer et de résidence ...	0,1	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	2,5	2,3	4,0	3,1	Verhoging index.
Totaux	27,3	26,3	27,7	18,4	Totalen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	1,5	1,6	1,8	1,3	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	0,7	0,7	0,8	0,7	Vakantiegeld.
Allocations familiales	0,8	0,9	1,0	0,6	Kinderbijslagen.
Totaux	1,5	1,6	1,8	1,3	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	1,9	1,7	1,9	1,8	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	30,7	29,6	31,4	21,5	Algemene totalen.

Augmentation : 1 100 000 F.

Vermeerdering : 1 100 000 F.

Effectif du Cabinet

Getalsterkte van het Kabinet

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	31 janv. 1983 — 31 jan. 1983	1984	31 janv. 1983 — 31 jan. 1983	1984	31 janv. 1983 — 31 jan. 1983	1984	31 janv. 1983 — 31 jan. 1983	1984	31 janv. 1983 — 31 jan. 1983	1984
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	3	3	1	1	—	—	1	1	5	5
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Personnel de bureau. — <i>Bediende</i>	10	10	12	12	—	—	7	7	29	29
Chauffeurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerbewaarders</i>	3	3	—	—	—	—	—	—	3	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en con- ciërge</i>	3	3	5	5	—	—	3	3	11	11
Totaux. — <i>Totalen</i>	21	21	18	18	—	—	12	12	51	51

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	9,6	9,3	8,8	11,9	Huur van gebouwen en land 122

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—
2. a) Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5% ...	9 340 000
b) Indemnité de logement du Secrétaire d'Etat	120 000
3. Majoration de 1,5% sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	140 000
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total F	9 600 000

Augmentation : 300 000 francs.

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe- palingen F	—
2. a) Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag met 1,5%	9 340 000
b) Huisvestingsvergoeding van de Staatssecretaris	120 000
3. Opslag van 1,5% op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	140 000
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal F	9 600 000

Vermeerdering : 300 000 frank.

Art. 12.07. — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (Werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,7	0,3	0,1	—	Algemene werkingskosten 121

Divers travaux d'aménagement.

Augmentation : 400 000 francs.

Diverse inrichtingswerken.

Vermeerdering : 400 000 frank.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11,7	15,0 (1,0)	10,0	10,3	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense — Aard van de uitgave	1984	1983	1982
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet. — <i>Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen</i>	250	250	240
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation. — <i>Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven</i>	3 600	4 323	3 156
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.). — <i>Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.)</i> ...	1 750	2 758	778

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense — Aard van de uitgave	1984	1983	1982
3. a) Affranchissement de correspondance. — <i>Frankering van brieven</i>	350	454	393
b) Télégrammes, téléphone. — <i>Telegrammen, telefoon</i>	600	856	741
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux. — <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i>	320	322	390
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques. — <i>Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mecanografische installaties</i>	750	1 163	961
e) Transports. — <i>Vervoer</i>	960	1 249	1 083
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.). — <i>Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kledij (C.B.B.)</i>	1 690	2 166	1 257
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.). — <i>Huur van mecanografische installaties (C.B.B.)</i>	—	—	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux). — <i>Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)</i>	1 430	1 459	1 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	11 700	15 000	10 000

Réduction : 3 300 000 francs.

Vermindering : 3 300 000 frank.

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères).

(En millions de francs)

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen, evenals de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 <i>Salair proprement dit</i> dont :	907,8	844,3	1 334,1	1 335,1	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan :
— <i>retenue veuves et orphelins</i>	(55,0)	(54,6)	(75,8)	(75,9)	— <i>afhouding weduwen en wezen.</i>
— <i>retenues sécurité sociale</i>	(19,9)	(18,8)	(32,1)	(32,1)	— <i>werknemersbijdragen sociale zekerheid.</i>
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	371,6	370,5	534,9	535,3	Barema bezoldigingen.
Allocation de fin d'année	32,4	—	50,5	50,5	Eindejaars toelage.
Promotions de grade et augmentations barémiques	16,9	16,3	21,9	21,9	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	0,7	6,1	10,8	13,5	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	2,9	2,1	2,7	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	— 18,7	— 8,2	— 8,2	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	468,8	451,1	690,1	691,2	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	1,0	0,8	1,6	1,6	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	5,0	7,1	12,7	12,7	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index.	8,5	9,0	17,1	16,6	Verhoging index.
Totaux	907,8	844,3	1 334,1	1 335,1	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	88,1	126,7	175,5	175,7	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	38,6	38,0	58,3	58,3	Vakantiegeld.
Allocations familiales	32,0	54,7	51,3	51,4	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1,0	0,5	0,9	0,9	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais funéraires	0,5	0,5	0,7	0,7	Vergoeding wegens begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	0,1	0,2	0,2	0,2	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	15,9	32,8	64,1	64,2	Verhoging index.
Totaux	88,1	126,7	175,5	175,7	Totalen.

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	35,0	33,5	55,0	55,0	— sociale verzekeringen.
— à l'assurance soins de santé (Attachés agricoles)	0,4	0,4	0,4	0,4	— verzekering gezondheidszorgen (Land- bouwattachés).
Totaux	1 031,3	1 004,9	1 565,0	1 566,2	Totalen.

Le crédit sollicité pour 1984 se décompose comme suit :

Effectif au 31 janvier 1983 (personnel définitif, temporaire et auxiliaire F	944 863 000
Stagiaires (loi du 22 décembre 1977)	18 088 000
Chômeurs mis au travail	59 889 000
	1 022 840 000
Recrutements autorisés effectués après le 31 janvier 1983 ...	1 555 000
Transfert du Service des Champs d'essais de l'O.N.D.A.H. ...	6 905 000
Total	F 1 031 300 000

Augmentation : 26 400 000 francs.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

(En millions de francs)

Het voor 1984 aangevraagd krediet valt uiteen als volgt :

Personeelsbestand per 31 januari 1983 (vast, tijdelijk en hulppersoneel) F	944 863 000
Stagiairs (wet van 22 december 1977)	18 088 000
Tewerkgestelde werklozen	59 889 000
	1 022 840 000
Toegestane wervingen verricht na 31 januari 1983	1 555 000
Overheveling van de Dienst Proefvelden van de N.D.A.L.T.P. ...	6 905 000
Totaal	F 1 031 300 000

Vermeerdering : 26 400 000 frank.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	27,1	25,5	31,2	23,7	Eigenlijk loon 111
Décomposition :					Samenstelling :
Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. — Indemnité de promotion sociale. — Primes, etc.	3,2	3,0	11,0	5,5	Vergoedingen voor overwerk of bijzonde- re prestaties. — Vergoedingen voor so- ciale promotie. — Premies, enz.
Indemnités de poste des attachés agricoles, etc.	23,9	22,5	20,2	18,2	Postvergoedingen der landbouwattachés, enz.
Totaux	27,1	25,5	31,2	23,7	Totalen.

Allocations pour prestations à titre exceptionnel F	955 000
Autres allocations	26 145 000
Total	F 27 100 000

Augmentation : 1 600 000 francs.

Toelagen wegens buitengewone prestaties F	955 000
Andere toelagen	26 145 000
Totaal	F 27 100 000

Vermeerdering : 1 600 000 frank.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Section I, Chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
115 Salaire en nature	3,5	3,3	3,0	2,7
a) Interventions individuelles :				
1. à fonds perdus F	1 040 000			
2. récupérables	50 000			
b) Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels et autres	90 000			
c) Interventions en faveur de restaurants, mess, etc.	1 900 000			
d) Interventions en faveur de cabinets médicaux	100 000			
e) Réapprovisionnement des boîtes de secours	80 000			
f) Saint-Nicolas des orphelins et nécessiteux	90 000			
g) Classes de neige et colonies de vacances	150 000			
Total F	3 500 000			

Augmentation : 200.000 francs.

Art. 11.06. — *Remboursement des coupons gratuits accordés à des agents du Service de la Pêche maritime.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
115 Salaire en nature	0,1	0,2	0,2	0,1
Remboursement :				
— à la S.N.C.B. des coupons gratuits sur les chemins de fer et des réductions sur abonnements F	75 000			
— à la Régie des Transports maritimes des billets gratuits pour la traversée Ostende-Douvres	25 000			
Total F	100 000			

Réduction : 100 000 francs.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, notamment les membres du Conseil national de l'Agriculture. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — Frais d'analyses* ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sectie I, Hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Loon in natura 115	3,0	2,7
a) Individuele tussenkomsten :		
1. niet terugvorderbare F	1 040 000	
2. terugvorderbare	50 000	
b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen	90 000	
c) Tussenkomsten ten bate van spijshuizen, refecters, enz. ...	1 900 000	
d) Tussenkomsten ten bate van geneeskundige kabinetten ...	100 000	
e) Herbevoorrading van de verbandkisten	80 000	
f) Sint-Niklaas der wezen en behoeftigen	90 000	
g) Sneeuwklassen en vakantiekolonies	150 000	
Totaal F	3 500 000	

Vermeerdering : 200.000 frank.

Art. 11.06. — *Terugbetaling van de kosteloze reisbiljetten verleend aan personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Loon in natura 115	0,2	0,1
Terugbetaling :		
— aan de N.M.B.S. van de kosteloze spoorbiljetten en van de verminderingen op abonnementen F	75 000	
— aan de Regie voor Maritiem Transport van de gratis biljetten voor de overtocht Oostende-Dover	25 000	
Totaal F	100 000	

Vermindering : 100 000 frank.

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, o.m. de leden van de Nationale Landbouwwaad. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Ontledingskosten* ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Zie ook artikel 6 van de wettekst.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	22,4	21,3	18,9	14,9	Algemene werkingskosten 121
a) Honoraires des avocats et experts F	870 000				a) Erelonen van advokaten en deskundigen F 870 000
b) Frais de procédure, débours, dédommagements, frais de poursuite, frais de justice, etc.	150 000				b) Proceskosten, uitgaven, vergoedingen, vervolgingskosten, gerechtskosten, enz. 150 000
c) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, notamment les membres du Conseil national de l'Agriculture	4 661 000				c) Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, o.m. de leden van de Nationale Landbouwraad 4 661 000
d) Honoraires des experts étrangers à l'Administration. — Frais d'analyses	1 014 000				d) Erelonen van niet tot de Administratie behorende deskundigen. — Ontledingskosten 1 014 000
e) Paiement des autres prestations de tiers, y compris celles des observateurs des postes d'avertissement	10 121 000				e) Betaling van de andere prestaties van derden, deze van de waarnemers van de waarschuwingsposten inbegrepen 10 121 000
f) Indemnités aux inspecteurs vétérinaires suppléants et aux vétérinaires de contrôle	5 584 000				f) Vergoedingen voor plaatsvervangende diergeneeskundige inspecteurs en controledierenartsen 5 584 000
Total F	22 400 000				Totaal F 22 400 000
Augmentation: 1 100 000 francs.					Vermeerdering: 1 100 000 frank.

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des laboratoires d'analyses de l'Etat.

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de Rijksontledingslaboratoria.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	79,4	74,1 (0,9)	88,2 (0,4)	84,5 (0,5)	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Totaux — Totalen
Eau, vapeur. — Water, stoom... ..	175	265	152	435	1 027
Autres dépenses de consommation. — Andere verbruiksuitgaven	1 507	4 031	1 318	2 802	9 658
Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	2 169	2 064	1 574	2 518	8 325
Produits d'entretien: Onderhoudsprodukten:					
O.C.F. — C.B.B.	87	113	56	82	338
Petites dépenses. — Kleine uitgaven	100	48	57	40	245

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Totaux — Totalen
Frais de bureau. — <i>Bureaunkosten</i>	6 485	13 399	12 374	9 906	42 164
Transport. — <i>Vervoer</i>	463	2 867	46	290	3 666
Impôts, rétributions et autres dépenses d'administration. — <i>Belastingen, vergoedingen en andere administratieve uitgaven</i> ...	577	65	224	—	866
Publications du Département. — <i>Publikaties van het Departement</i>	—	8 783	664	36	9 483
Habillement O.C.F. — <i>Kledij C.B.B.</i>	142	946	6	106	1 200
Formation professionnelle. — <i>Beroepsopleiding</i>	158	75	38	52	323
Dépenses de consommation spécifiques des laboratoires d'analyses de l'Etat. — <i>Specifieke consumptieuitgaven van de Rijksontledingslaboratoria</i>	—	—	—	2 105	2 105
Totaux. — <i>Totalen</i>	11 863	32 656	16 509	18 372	79 400

Augmentation: 5 300 000 francs.

Vermeerdering: 5 300 000 frank.

Frais de bureau:

Bureaunkosten:

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Totaux — Totalen
Affranchissement de correspondance. — <i>Frankering van brieven</i>	431	3 379	4 254	1 844	9 908
Télégrammes et téléphone. — <i>Telegrammen en telefoon</i>	1 909	3 166	3 343	3 779	12 197
Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux. — <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i>	1 625	1 245	1 020	2 203	6 093
Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures: — <i>Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen:</i>					
O.C.F. — <i>C.B.B.</i>	1 808	3 150	2 640	612	8 210
Petites dépenses. — <i>Kleine uitgaven</i>	174	878	712	987	2 751
Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques: — <i>Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mecanografische installaties:</i>					
O.C.F. — <i>C.B.B.</i>	—	—	—	—	—
Autres. — <i>Andere</i>	538	1 581	405	481	3 005

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	21,2	20,2 (1,7)	22,9 (0,3)	23,2	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergenees- kundige Dienst	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Totaux — Totalen
Mazout. — Stookolie	1 646	3 185	2 516	2 048	9 395
Gaz. — Gas... ..	430	921	182	1 824	3 357
Essence. — Benzine	627	2 349	—	—	2 976
Electricité. — Elektriciteit... ..	1 193	1 785	1 033	1 402	5 413
Charbon. — Kolen	18	—	41	—	59
Totaux. — Totalen	3 914	8 240	3 772	5 274	21 200

Augmentation: 1 000 000 francs.

Vermeerdering: 1 000 000 frank.

Bilan énergétique.

Energiebalans.

NATURE — AARD	1984	1983	1982 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout: — Stookolie:			
L.	680 783	662 141	740 803
Crédits. — Kredieten... ..	9 395 000	8 658 000	9 899 000
P.U. — E.P.	13,80	13,08	13,36
Gaz: — Gas:			
M ³	270 753	278 033	225 953
Crédits. — Kredieten... ..	3 357 000	3 446 000	2 914 000
P.U. — E.P.	12,40	12,39	12,90
Essence. — Benzine:			
L.	101 917	90 216	104 581
Crédits. — Kredieten... ..	2 976 000	2 794 000	3 360 000
P.U. — E.P.	29,20	30,97	32,13
Electricité. — Elektriciteit:			
kW/h	1 300 050	1 320 050	1 655 104
Crédits. — Kredieten... ..	5 413 000	5 247 000	6 624 094
P.U. — E.P.	4,16	3,97	4,00
Charbon. — Kolen:			
T.	7	7	10
Crédits. — Kredieten... ..	59 000	55 000	102 906
P.U. — E.P.	8 429	7 857	10 291
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen.	21 200 000	20 200 000	22 900 000

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

Art. 12.04. — Huur van mecanografische installaties.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	45,2	37,1	33,0	30,4	Algemene werkingskosten 121

Location de matériel et de lignes téléphoniques pour le Centre de Traitement de l'Information F	44 024 000
Location de matériel mécanographique pour le Service de la Pêche maritime... ..	1 176 000
Total F	45 200 000

Augmentation : 8 100 000 francs.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs)

Huur van materieel en telefoonlijnen voor het Centrum voor Informatieverwerking F	44 024 000
Huur van mecanografisch materieel voor de Dienst voor de Zeevisserij	1 176 000
Totaal F	45 200 000

Vermeerdering : 8 100 000 frank.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	58,8	56,2 (0,9)	81,6	75,6	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature des dépenses — Aard van de uitgaven	Services généraux — Algemene Diensten	Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst	Services économiques — Economische Diensten	Totaux — Totalen
a) Indemnités couvrant des charges réelles : changement de résidence, frais de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : standplaatsverandering, beheers- en bureaukosten, uitrusting en kledij, aflossing van aankopen van benodigdheden</i>	—	—	23	2 593	2 616
b) Frais de déplacements, y compris ceux résultant d'un contentieux administratif ou judiciaire : — <i>Verplaatsingskosten, met inbegrip van die voortvloeiend uit een administratief of gerechtelijk geschil :</i>					
— Abonnements, titres de transport et autres frais de transport, transbordement de véhicules. — <i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten, overzetten van voertuigen</i>	615	1 390	783	4 171	6 959
— Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i> ...	567	16 828	9 739	3 414	30 548
— Indemnités de séjour. — <i>Verblijfsvergoedingen</i>	181	7 124	3 987	4 441	15 733
— Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	38	250	438	2 218	2 944
Totaux. — Totalen	1 401	25 592	14 970	16 837	58 800

Augmentation : 2 600 000 francs.

Vermeerdering : 2 600 000 frank.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments.
— Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	87,1	78,8 (0,1)	108,2	108,0	Huur van gebouwen en land 122

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	3 561 000
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	65 767 000
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	987 000
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	16 785 000
Total F	87 100 000

Augmentation : 8 300 000 francs.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F	3 561 000
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag met 1,5 %	65 767 000
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	987 000
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	16 785 000
Total F	87 100 000

Vermeerdering : 8 300 000 frank.

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,4	4,5 (0,4)	0,6	0,4	Algemene werkingskosten 121

Frais de déménagement F	550 000
Frais d'installation et d'aménagement	460 000
Réparation de dégâts locatifs	390 000
Total F	1 400 000

Réduction : 3 100 000 francs.

Verhuiskosten F	550 000
Installatie- en inrichtingskosten	460 000
Herstelling van huurschade	390 000
Totaal F	1 400 000

Vermindering : 3 100 000 frank.

Art. 12.20. — Démonstrations : Agriculture : Essais démonstratifs sur cultures agricoles. — Inspection ménagère agricole : Essais démonstratifs à l'intention des fermières. — Démonstrations horticoles. — Amélioration de plantes. — Protection des végétaux : Essais démonstratifs. — Génie rural : Visites démonstratives pour les candidats constructeurs. — Divers.

(En millions de francs)

Art. 12.20. — Demonstries : Landbouw : Demonstratieproeven op landbouwteelten. — Landbouwhuishoudkundige inspectie : Demonstratieproeven voor boerinnen. — Tuinbouwdemonstratieproeven. — Veredeling van planten. — Plantenbescherming : Demonstratieproeven. — Landbouwtechniek : Demonstratiebezoeken voor kandidaat-bouwers. — Allerlei.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	6,0	6,0	6,0	5,7	Specifieke aankopen 123

Agriculture et horticulture :

Démonstrations agricoles F	2 840 000
Essais démonstratifs à l'intention des fermières	223 000
Démonstrations horticoles	2 055 000
Essais démonstratifs en matière de protection des végétaux ...	867 000

Structures agricoles :

Visites démonstratives afin de montrer aux candidats-constructeurs des types de bâtiments d'exploitation réalisés correctement et économiquement :	
± 18 jours de visites × 800 F F	15 000
Total F	6 000 000

Land- en Tuinbouw :

Landbouwdemonstraties F	2 840 000
Demonstratieproeven voor boerinnen	223 000
Tuinbouwdemonstraties	2 055 000
Demonstratieproeven inzake plantenbescherming	867 000

Landbouwstructuren :

Demonstratiebezoeken om aan kandidaat-bouwers type-bedrijfsgebouwen te tonen die technisch goed en economisch opgericht werden :	
± 18 bezoeken × 800 F F	15 000
Totaal F	6 000 000

Art. 12.21. — Enquêtes et études : Enquêtes horticoles. — Etudes de planification de travaux d'amélioration foncières. — Essais de construction de chemins.

(En millions de francs)

Art. 12.21. — Keuringen en studies : Tuinbouwkeuringen. — Studies van planificatie van grondverbeteringswerken. — Proeven van wegeaanleg.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123

Enquêtes horticoles.

Art. 12.23. — Matériel audio-visuel : achats de petit matériel et frais divers, y compris la participation du Département dans les frais de co-production de films.

(En millions de francs)

Tuinbouwkeuringen.

Art. 12.23. — Audio-visueel materieel : aankopen van klein materieel en diverse kosten, inclusief het aandeel van het Departement in de kosten van co-productie van films.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	1,1	1,1	1,0	0,6	Specifieke aankopen 123

Maquettes, panneaux, etc. F	100 000
Entretien de matériel et d'appareils audio-visuels, achats de films pour photos et diapositives, développement, agrandissement, etc.	300 000
Participation dans les frais de co-production de films	600 000
Réalisation de séries de diapositives commentées	100 000
Total F	1 100 000

Art. 12.25. — *Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures : produits, matériel et dépenses diverses. — Protection des cultures. — Dépenses de fonctionnement et achat de petit matériel pour les postes d'avertissement et d'observation. — Fumigation. — Lutte contre le rat musqué.*

(En millions de francs)

Maquettes, panelen, enz. F	100 000
Onderhoud van audio-visueel materieel en audio-visuele apparaten, aankoop van films voor foto's en dia's, afdrukken, ontwikkelen, vergroten, enz.	300 000
Aandeel in de kosten van co-productie van films	600 000
Realisatie van gecommuniceerde diapositiefseries	100 000
Totaal F	1 100 000

Art. 12.25. — *Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen : produkten, materieel en allerlei uitgaven. — Bescherming der teelten. — Werkingsuitgaven en aankoop van klein materieel voor de waarschuwings- en observatieposten. — Begassing. — Bestrijding van de muskusrat.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	21,2	20,7	19,3	13,9	Specifieke aankopen 123
1. Lutte contre le rat musqué : Dépenses diverses de consommation F		14 790 000			1. Muskusratbestrijding : Diverse consumptieuitgaven F 14 790 000
2. Protection des cultures : Lutte contre les rongeurs nuisibles 150 000 Lutte contre la mouche de la cerise 90 000 Destruction du houblon mâle et sauvage 70 000 Protection contre les dégâts d'oiseaux 1 500 000		1 810 000			2. Bescherming van de teelten : Bestrijding van schadelijke knaagdieren 150 000 Bestrijding van de kersenvlieg 90 000 Vernietiging van mannelijke en wilde hop 70 000 Bescherming tegen vogelschade 1 500 000
3. Lutte contre des fléaux possibles : Destruction de nouveaux foyers éventuels d'Erwinia amylovora et autres organismes nuisibles F		2 500 000			3. Bestrijding van mogelijke plagen : Verdelging van eventuele nieuwe haarden van Erwinia amylovora en andere schadelijke organismen F 2 500 000
4. Postes d'avertissements phytosanitaires : Gorsein 1 650 000 Huissignies 100 000 Libramont 65 000 Melle 90 000		1 905 000			4. Fytosanitaire waarschuwingenposten : Gorsein 1 650 000 Huissignies 100 000 Libramont 65 000 Melle 90 000
5. Fumigation : Frais de fonctionnement et d'entretien des postes de fumigation F		195 000			5. Begassing : Werkings- en onderhoudskosten voor de begassingsposten F 195 000
Total F		21 200 000			Totaal F 21 200 000
Augmentation : 500 000 francs.					Vermeerdering : 500 000 frank.
Art. 12.26. — <i>Contrôle de l'emploi des produits phytopharmaceutiques afin de sauvegarder les débouchés de produits végétaux. — Examens de laboratoire nécessaires pour le contrôle phytosanitaire (pour mémoire).</i>					Art. 12.26. — <i>Controle op het gebruik van fytofarmaceutische produkten om de afzet van plantaardige produkten te vrijwaren. — Laboratoriumonderzoeken nodig voor de fytosanitaire controle (pro memorie).</i>

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	—	—	3,3	Specifieke aankopen 123

Art. 12.30. — Location des halls et locaux nécessaires à l'organisation des concours nationaux d'animaux reproducteurs. — Achats de médailles et d'objets d'art destinés aux concours et manifestations organisés par le Département. — Frais d'organisation des concours généraux d'élevage (Semaine internationale de l'Agriculture).

Art. 12.30. — Huur van ballen en lokalen nodig voor de inrichting van de nationale prijskampen voor voorttelende dieren. — Aankopen van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties ingericht door het Departement. — Inrichtingskosten van de algemene veeprijskampen (Internationale Landbouweek).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	8,7	—	7,5	7,5	Huur van gebouwen en land 122
123 Achats spécifiques	12,6	1,0	10,6	9,9	Specifieke aankopen 123
Totaux	21,3	1,0	18,1	17,4	Totaal.

Médailles pour les concours et expertises d'animaux reproducteurs F

800 000

Objets d'art destinés à être remis comme pris du Secrétaire d'Etat à l'occasion de manifestations dans le secteur de l'élevage F

300 000

Organisation des concours généraux d'élevage dans le cadre de la Semaine internationale de l'Agriculture :

Location de palais au Heysel 8 700 000

Hébergement des animaux, aménagements divers, transports, frais de surveillance, manifestation de clôture, etc. 11 500 000

20 200 000

Total F 21 300 000

Augmentation : 20 300 000 francs.

Medailles voor prijskampen en keuringen van voorttelende dieren F

800 000

Kunstvoorwerpen te schenken als prijs van de staatssecretaris naar aanleiding van veeteeltmanifestaties F

300 000

Inrichting van de Algemene Veeprijskampen in het raam van de Internationale Landbouweek :

Huur van paleizen op de Heizel 8 700 000

Stalling van de dieren, diverse inrichtingskosten, transport, bewakingskosten, slotmanifestatie, enz.

11 500 000

20 200 000

Totaal F 21 300 000

Vermeerdering : 20 300 000 frank.

Art. 12.31. — Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'évarronnage, au stamping-out, au dépistage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.

Art. 12.31. — Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de bestrijding van de besmettelijke ziekten bij de dieren.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	49,5	45,0	45,0	39,1	Specifieke aankopen 123

Lutte contre les maladies contagieuses :		
— Produit antiparasitaire abeilles	F	300 000
— Conservation du vaccin antiaphteux		20 000
— Stamping-out : transport, désinfection, main-d'œuvre ...		4 000 000
— Matériel et équipement sanitaire		30 000
— Produits désinfectants		300 000
— Dépistage et prévention des maladies aviaires		31 100 000
— Lutte contre les maladies des abeilles (dépistage et analyses)		900 000
	F	36 650 000

Lutte contre la rage :		
— Primes pour la destruction de renards	F	3 000 000
— Gazage des terriers		1 500 000
— Transport des cadavres à l'Institut Pasteur		1 000 000
	F	5 500 000

Vaccins :		
— contre la rage	F	300 000
— contre la paratuberculose		50 000
— contre les charbons		50 000
	F	400 000

Lutte contre le varron :		
— Achat de produits insecticides	F	840 000

Produits biologiques pour le dépistage :		
— Tuberculine et carpules de conditionnement	F	1 100 000
— Malleïne		10 000
— Antigène pullorose et mycoplasmoses		2 000 000
— Antigène leucose		3 000 000
	F	6 110 000

Total F 49 500 000

Augmentation : 4 500 000 francs.

Art. 12.32. — *Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	57,0	57,0	57,0 (1,2)	47,1 (0,2)	Specifieke aankopen 123
Tuberculinisations	F	22 000 000			Tuberculinaties F 22 000 000
Cartes de service (Tuberculose clinique et lésions tuberculeuses constatées à l'abattage ; déclaration de foyers de maladies contagieuses)		1 400 000			Dienstaarten (Klinische tuberculose en tuberculeuze letsels vastgesteld bij het slachten ; aangifte van haarden van besmettelijke ziekten) 1 400 000
Vacations pour brucellose (prises de sang)		31 000 000			Vacaties voor brucellose (bloedafnemingen) 31 000 000
Vacations pour leucose bovine		2 000 000			Vacaties voor runderleucose 2 000 000
Frais d'envoi d'échantillons à l'Institut national de Recherches vétérinaires		30 000			Kosten van verzending van monsters aan het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek 30 000
Conférences		320 000			Voordrachten 320 000
Vaccinations contre la rage		250 000			Inenting tegen hondsdolheid 250 000
Total F		57 000 000			Totaal F 57 000 000

Bestrijding van de besmettelijke ziekten :

— Antiparasitair produkt bijen	F	300 000
— Bewaring van de entstof tegen mond- en klauwzeer		20 000
— Stamping-out : vervoer, ontsmetting, arbeidsloon		4 000 000
— Materieel en sanitaire uitrusting		30 000
— Ontsmettingsmiddelen		300 000
— Opsporing en voorkoming van pluimveeziekten		31 100 000
— Bijenziektenbestrijding (opsporing en ontledingen)		900 000
	F	36 650 000

Bestrijding van de hondsdolheid :

— Premies voor de verdelging van vossen	F	3 000 000
— Vergassen van de hollen		1 500 000
— Vervoer van de krengen naar het Instituut Pasteur		1 000 000
	F	5 500 000

Entstof :

— tegen hondsdolheid	F	300 000
— tegen paratuberculose		50 000
— tegen bout- en miltvuur		50 000
	F	400 000

Bestrijding van de runderhorzel :

— Aankoop van insektendodende produkten	F	840 000
--	---	---------

Biologische opsporingsprodukten :

— Tuberculine en conditioneringscarpulen	F	1 100 000
— Malleïne		10 000
— Pullorose- en mycoplasmoses-antigeen		2 000 000
— Leucose-antigeen		3 000 000
	F	6 110 000

Totaal F 49 500 000

Vemeerdering : 4 500 000 frank.

Art. 12.32. — *Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	57,0	57,0	57,0 (1,2)	47,1 (0,2)	Specifieke aankopen 123
Tuberculinisations	F	22 000 000			Tuberculinaties F 22 000 000
Cartes de service (Tuberculose clinique et lésions tuberculeuses constatées à l'abattage ; déclaration de foyers de maladies contagieuses)		1 400 000			Dienstaarten (Klinische tuberculose en tuberculeuze letsels vastgesteld bij het slachten ; aangifte van haarden van besmettelijke ziekten) 1 400 000
Vacations pour brucellose (prises de sang)		31 000 000			Vacaties voor brucellose (bloedafnemingen) 31 000 000
Vacations pour leucose bovine		2 000 000			Vacaties voor runderleucose 2 000 000
Frais d'envoi d'échantillons à l'Institut national de Recherches vétérinaires		30 000			Kosten van verzending van monsters aan het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek 30 000
Conférences		320 000			Voordrachten 320 000
Vaccinations contre la rage		250 000			Inenting tegen hondsdolheid 250 000
Total F		57 000 000			Totaal F 57 000 000

Art. 12.33. — *Dépenses en rapport avec les mesures à prendre pour des animaux saisis en exécution de la Convention de Washington*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	0,6	—	—	—	Huur van gebouwen en land 122
123 Achats spécifiques	0,7	—	—	—	Specifieke aankopen 123
Totaux	1,3	—	—	—	Totalen.

Location de bâtiments et terrains F 600 000
Frais d'aménagement 200 000
Frais de fonctionnement (soins aux animaux, aliments, net-
toyages, désinfection, etc.) 500 000

Total F 1 300 000

Augmentation : 1 300 000 francs.

Art. 12.40. — *Participation du Département à des foires, concours et expositions. — Organisation de démonstrations. — Activités de propagande et autres en faveur d'objectifs d'intérêt agricole.*

(En millions de francs)

Art. 12.33. — *Uitgaven in verband met de maatregelen te nemen voor dieren in beslag genomen in uitvoering van de Conventie van Washington.*

(In miljoenen frank)

Huur van gebouwen en terreinen F 600 000
Inrichtingskosten 200 000

Werkingskosten (verzorging van de dieren, voeder, reiniging,
ontsmetting, enz.) 500 000

Totaal F 1 300 000

Vermeerdering : 1 300 000 frank.

Art. 12.40. — *Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Inrichting van demonstraties. — Propaganda en andere activiteiten in verband met objectieven van belang voor de landbouw.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	1,1	1,0	1,0	0,8	Specifieke aankopen 123

Semaine internationale de l'Agriculture, Foire de Libramont,
Salon international de l'horticulture et manifestations diverses
F 1 040 000

Démonstrations de machines agricoles 60 000

Total F 1 100 000

Augmentation : 100 000 francs.

Art. 12.54. — *Achat de matériel spécial et frais techniques pour le Service de la Pêche maritime.*

(En millions de francs)

Internationale Landbouweek, « Foire de Libramont », In-
ternationaal Tuinbouwsalon en diverse manifestaties ... F 1 040 000

Demonstraties van landbouwmachines 60 000

Totaal F 1 100 000

Vermeerdering : 100 000 frank.

Art. 12.54. — *Aankoop van speciaal materieel en technische kosten voor de Dienst voor de Zeevisserij*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123

Matériel spécial F 70 000
Frais techniques 30 000

Total F 100 000

Speciaal materieel F 70 000
Technische kosten 30 000

Totaal F 100 000

CHAPITRE III
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.10. — *Cotisations à l'Association belge du Droit rural, à l'Union belge des Sociétés de Génie rural, à l'Association belge des Journalistes agricoles et au Centre européen pour la Promotion et la Formation en Milieu agricole et rural (C.E.P.F.A.R.).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III
INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.10. — *Bijdragen aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht, de Belgische Vereniging voor Landbouwtechnische Genootschappen, de Belgische Vereniging van Landbouwjournalisten en het Europees Centrum voor de Promotie en de Vorming in de Landbouw en op het Platteland (C.E.P.F.A.R.).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen		
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises 	0,4	0,4	0,1	0,1	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. 323 ten dienste van bedrijven.	
Association belge de Droit rural F		40 000			Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht F 40 000	
Union belge des Sociétés de Génie rural 		30 000			Belgische Vereniging voor Landbouwtechnische Genootschap- pen 30 000	
Association belge des journalistes agricoles 		30 000			Belgische Vereniging van Landbouwjournalisten 30 000	
C.E.P.F.A.R. 		250 000			C.E.P.F.A.R. 250 000	
		350 000				350 000
Arrondissement 		50 000			Afronding 50 000	
Total F		400 000			Totaal F 400 000	

Art. 32.20. — *Subventions aux Chambres provinciales d'agriculture et aux Comices agricoles.*

(En millions de francs)

Art. 32.20. — *Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en aan de Landbouwcomicen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises	1,7	1,7	1,7	1,6	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienst van bedrijven. 323
Arrêté royal du 15 septembre 1924, modifié par celui du 12 avril 1977. Chambres provinciales d'agriculture: 9 x 110.000 francs F		990 000			Koninklijk besluit van 15 september 1924, gewijzigd bij dit van 12 april 1977. Provinciale Landbouwkamers: 9 x 110 000 frank... .. F 990 000
Comices agricoles		710 000			Landbouwcomicen 710 000
Total F		1 700 000			Totaal F 1 700 000

Art. 32.21. — *Subventions aux associations horticoles.*

(En millions de francs)

Art. 32.21. — *Toelagen aan de tuinbouwverenigingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises.	0,3	0,3	0,3	0,3	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven. 323

Organisation fruitière belge F	150 000
« Landelijk Verbond van Fruittelers »	150 000
Total F	300 000

Belgische Fruittelersorganisatie F	150 000
Landelijk Verbond van Fruittelers	150 000
Totaal F	300 000

Art. 32.22. — *Subventions pour jardins d'essais.*

(En millions de francs)

Art. 32.22. — *Toelagen voor proeftuinen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
322 Subventions aux entreprises privées ...	20,3	19,9	18,7	16,1	Subsidies aan privé-bedrijven 322

Arrêté royal du 15 décembre 1975.

Subventions à 8 jardins d'essais F	17 115 000
Subvention à trois centres d'essais horticoles	3 185 000
Total F	20 300 000

Augmentation : 1 400 000 francs.

Koninklijk besluit van 15 december 1975.

Toelagen aan 8 proeftuinen F	17 115 000
Toelage aan drie tuinbouwproefcentra	3 185 000
Totaal F	20 300 000

Vermeerdering : 1 400 000 frank.

Art. 32.23. — *Subsides pour concours, expositions et autres manifestations. — Objets d'art et objets utiles destinés à des manifestations agricoles, horticoles et ménagères agricoles.*

(En millions de francs)

Art. 32.23. — *Toelagen voor prijskampen, tentoonstellingen en andere manifestaties. — Kunstvoorwerpen en nuttige voorwerpen bestemd voor landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundige manifestaties.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
322 Subventions aux entreprises privées ...	0,2	0,2	0,1	0,1	Subsidies aan privé-bedrijven 322

Subsides et objets d'art et autres pour des manifestations dans le domaine agricole, horticole et phytosanitaire F	170 000
Concours international de labour	30 000
Total F	200 000

Toelagen en kunst- en andere voorwerpen voor manifestaties op landbouw-, tuinbouw- en fytosanitair gebied F	170 000
Internationale ploegwedstrijd	30 000
Totaal F	200 000

Art. 32.26. — *Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.*

(En millions de francs)

Art. 32.26. — *Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
322 Subventions aux entreprises privées ...	8,2	8,6	8,6	4,0	Subsidies aan privé-bedrijven 322

Arrêté royal du 4 octobre 1976, modifié par les arrêtés royaux des 19 février 1981, 24 mars 1982 et 12 juillet 1982.

1. Subventions pour comptabilités tenues depuis plus de 5 ans :

a) par des correspondants :		
6 ^e année: 30 × 2 000 francs	F	60 000
7 ^e année et suivantes: 100 × 1 000 francs		100 000
	F	160 000
b) par des organismes agréés :		
6 ^e année: 900 × 3 000 francs	F	2 700 000
7 ^e année et suivantes: 3 700 × 1 000 francs		3 700 000
		6 400 000
	F	6 560 000
2. Subventions pour journées d'études pour correspondants :		
40 × 250 francs	F	10 000
3. Subventions aux groupes de gestion pour frais de fonctionnement: 160 × 4 750 francs		760 000
4. Subventions aux animateurs des groupes de gestion :		
160 × 5 000 francs		800 000
	F	8 130 000
Arrondissement	F	70 000
Total	F	8 200 000

Réduction: 400 000 francs.

Art. 32.30. — Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cunicole. — Subventions aux Unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés. — Subsides aux sociétés d'apiculture. — Subsides pour l'organisation de concours et expositions. — Subventions pour l'organisation de l'insémination artificielle chez le porc. — Subventions diverses dans l'intérêt de l'élevage.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
322 Subventions aux entreprises privées ...	17,0	17,0	17,0	22,3	Subsidies aan privé-bedrijven ... 322
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises	284,2	286,0	296,8	295,3	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven. 323
Totaux	301,2	303,0	313,8	317,6	Totaal.

I. — Bovins (arrêté royal du 23 septembre 1971, arrêté ministériel du 29 mars 1976):

Concours	F	13 500 000
Subventions aux associations d'élevage		238 600 000
Stations de test:		
Subsides de fonctionnement:		
a) Station de Ciney	F	7 000 000
b) Station de Scheldewindeke		8 000 000
Total I	F	267 100 000

II. — Porcs (arrêté royal du 9 juin 1975):

Concours et expertises	F	3 500 000
Subventions aux associations d'élevage		7 392 000
Achats de matériel		500 000
Stations porcines		13 700 000
Total II	F	25 092 000

Koninklijk besluit van 4 oktober 1976, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 19 februari 1981, 24 maart 1982 en 12 juli 1982.

1. Toelagen voor boekhoudingen gehouden sedert meer dan 5 jaar:

a) door correspondenten :		
6de jaar: 30 × 2 000 frank	F	60 000
7de jaar en volgende: 100 × 1 000 frank		100 000
	F	160 000
b) door erkende organismen :		
6de jaar: 900 × 3 000 frank	F	2 700 000
7de jaar en volgende: 3 700 × 1 000 frank		3 700 000
		6 400 000
	F	6 560 000
2. Toelagen voor studiedagen voor correspondenten :		
40 × 250 frank	F	10 000
3. Toelagen aan de bedrijfsleidingsgroepen voor werkingskosten: 160 × 4 750 frank		760 000
4. Toelagen aan de animators van de bedrijfsleidingsgroepen :		
160 × 5 000 frank		800 000
	F	8 130 000
Afronding	F	70 000
Totaal	F	8 200 000

Vermindering: 400 000 frank.

Art. 32.30. — Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarde-, varkens-, geite-, schape-, pluimvee- en konijnerassen. — Toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten. — Toelagen aan de bijteeltverenigingen. — Toelagen voor het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen. — Toelagen voor het inrichten van de kunstmatige inseminatie bij de varkens. — Diverse toelagen in het belang van de veeteelt.

(In miljoenen frank)

I. — Rundvee (koninklijk besluit van 23 september 1971, ministerieel besluit van 29 maart 1976):

Prijskampen	F	13 500 000
Toelagen voor de fokverenigingen		238 600 000
Teststations:		
Werkingsstoelagen:		
a) Station te Ciney	F	7 000 000
b) Station te Scheldewindeke		8 000 000
Totaal I	F	267 100 000

II. — Varkens (koninklijk besluit van 9 juni 1975):

Prijskampen en keuringen	F	3 500 000
Toelagen voor de fokverenigingen		7 392 000
Aankopen van materieel		500 000
Varkensstations		13 700 000
Totaal II	F	25 092 000

III. — Caprins et ovins (arrêté royal du 7 décembre 1979):

Subventions aux associations d'élevage de chèvres et moutons laitiers F	600 000
Subventions aux associations l'élevage de moutons à viande	1 680 000
Total III F	2 280 000

IV. — Aviculture et cuniculture (arrêtés royaux des 31 mai 1958 et 6 décembre 1971):

Subventions aux sociétés d'aviculteurs utilitaires F	3 163 000
Stations de test	2 600 000
Subventions aux sociétés d'aviculteurs familiaux et d'éleveurs de lapins	750 000
Total IV F	6 513 000

V. — Apiculture (arrêté royal du 20 janvier 1975):

Subvention Chambre syndicale F	215 000
Total article F	301 200 000

Réduction: 1 800 000 francs.

Art. 32.34. — *Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail.*

(En millions de francs)

III. — Geiten en schapen (koninklijk besluit van 7 december 1979):

Toelagen voor de fokverenigingen van melkgeiten en melkschapen F	600 000
Toelagen aan de fokverenigingen van vleesschapen	1 680 000
Totaal III F	2 280 000

IV. — Plumvee en konijnen (koninklijke besluiten van 31 mei 1958 en 6 december 1971):

Toelagen voor de verenigingen van bedrijfsplumveehouders F	3 163 000
Teststations	2 600 000
Toelagen voor de verenigingen van liefhebbers- plumveehouders en konijnenfokkers	750 000
Totaal IV F	6 513 000

V. — Bijen (koninklijk besluit van 20 januari 1975):

Toelage Syndicale kamer F	215 000
Totaal artikel F	301 200 000

Vermindering: 1 800 000 frank.

Art. 32.34. — *Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbestrijding.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises	141,2	141,2 (0,1)	141,2	126,2	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. 323 ten dienste van bedrijven.

1. Aide aux fédérations (arrêté royal du 7 mai 1963, modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1976):

1 914 associations et ± 3 105 000 bovins inscrits F	96 950 000
Examens de lait	7 000 000
	103 950 000

2. Contrôle à l'achat:

a) Tuberculinations (arrêté royal du 10 mai 1963, modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1976):

220 000 bovins × 65 francs F	14 300 000
-------------------------------------	------------

b) Leucose:

30 000 bovins × 65 francs	1 950 000
	16 250 000

3. Aide aux fédérations pour l'assistance préventive et curative en matière de lutte contre les maladies des porcs (arrêté royal du 27 janvier 1978)

15 000 000

4. Aide aux fédérations pour l'adaptation de leurs laboratoires en vue du dépistage de la leucose bovine

6 000 000

Total F 141 200 000

1. Hulp aan de verbonden (koninklijk besluit van 7 mei 1963, gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1976):

1 914 verenigingen en ± 3 105 000 ingeschreven runderen F	96 950 000
Melkonderzoeken	7 000 000
	103 950 000

2. Controle bij aankoop:

a) Tuberculinaties (koninklijk besluit van 10 mei 1963, gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1976):

220 000 runderen × 65 frank F	14 300 000
--------------------------------------	------------

b) Leucose:

30 000 runderen × 65 frank	1 950 000
	16 250 000

3. Hulp aan de verbonden voor de preventieve en curatieve begeleiding inzake de bestrijding van varkensziekten (koninklijk besluit van 27 januari 1978)

15 000 000

4. Hulp aan de verbonden voor de aanpassing van hun laboratoria met het oog op het opsporen van de runderleucose

6 000 000

Totaal F 141 200 000

Art. 32.50. — *Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche.*

(En millions de francs)

Art. 32.50. — *Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
322 Subventions aux entreprises privées ...	0,4	0,4	0,3	0,2	Subsidies aan privé-bedrijven ... 322

Arrêté royal du 1^{er} mars 1958.
± 200 bateaux × 2 000 francs.

Art. 32.52. — *Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de Laiterie.*

(En millions de francs)

Koninklijk besluit van 1 maart 1958.
± 200 vaartuigen × 2 000 frank.

Art. 32.52. — *Toelage aan het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises ...	0,2	0,2	0,2	0,2	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven. 323

Art. 32.53. — *Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 32.53. — *Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises ...	—	—	15,0	22,3	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven. 323

Art. 32.55. — *Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture en vue de couvrir ses dépenses administratives (arrêté royal du 10 novembre 1967). (Crédit à mettre à la disposition de l'O.B.E.A. par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions).*

(En millions de francs)

Art. 32.55. — *Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn administratieve kosten te dekken (koninklijk besluit van 10 november 1967). (Krediet ter beschikking te stellen van de B.D.B.L. bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises publiques...	53,7	52,0	50,3	38,1	Overige subsidies aan openbare besturen. 321

Quote-part du Ministère de l'Agriculture dans la subvention destinée à couvrir les dépenses administratives de l'O.B.E.A.

Le budget de l'O.B.E.A. est publié en annexe au projet de loi fixant le budget du Ministère des Affaires économiques.

Augmentation : 1 700 000 francs.

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. — Paiement d'indemnités en réparation de préjudice exceptionnel en vertu de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
336.1 Autres transferts. — Ménages	1,5	1,5 (11,0)	4,5	1,1	Andere overdrachten. — Gezinnen ... 336.1
Affaires portées devant les tribunaux ordinaires F		1 200 000			Geschillen vóór de gewone rechtbanken F 1 200 000
Affaires portées devant le Conseil d'Etat (préjudice exceptionnel)		100 000			Geschillen vóór de Raad van State (buitengewone schade) ... 100 000
Affaires pour lesquelles un arrangement à l'amiable est possible		200 000			Geschillen waarvoor een minnelijke schikking mogelijk is ... 200 000
Total F		1 500 000			Totaal F 1 500 000

Art. 33.50. — *Allocations pour résoudre le problème des équipages dans la pêche maritime.*

(En millions de francs)

Art. 33.50. — *Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem in de zeevisserij.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
331.1 Aide sociale aux ménages	9,2	8,7	8,4 (0,1)	7,9 (0,3)	Sociale steun aan gezinnen 331.1

Arrêté royal du 31 décembre 1975, modifié par celui du 29 mai 1979.

Intervention de l'Etat dans le Fonds des mousses 7 900 000 F

Frais de fonctionnement 1 300 000 F

Total 9 200 000 F

Augmentation : 500 000 francs.

Koninklijk besluit van 31 december 1975, gewijzigd bij dit van 29 mei 1979.

Staatstussenkomst in het Fonds voor scheepsjongens 7 900 000 F

Werkingskosten 1 300 000 F

Totaal 9 200 000 F

Vermeerdering : 500 000 frank.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.81. — *Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.81. — *Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger	3,8	4,2	3,8	3,6	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Contribution aux frais de fonctionnement de l'Union internationale pour la Protection des Obtentions végétales (U.P.O.V.) à Genève F	1 575 000
Cotisation à la Fédération européenne de Zootechnie à Rome	250 000
Cotisation au Comité international pour le Contrôle de la Productivité laitière du Bétail	30 000
Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office international des Epizooties à Paris	1 566 000
Cotisation à la Commission européenne de la Fièvre aphteuse à Rome	317 000
Cotisation à l'Association internationale d'Essais de Semences à Vollebeek	62 000
Total F	3 800 000

Réduction : 400 000 francs.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entrepriseArt. 41.10. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national*

(En millions de francs)

Bijdrage in de werkingskosten van de Internationale Unie tot Bescherming van Kweekprodukten (U.P.O.V.) te Genève F	1 575 000
Bijdrage Europese Zoötechnische Vereniging te Rome... ..	250 000
Bijdrage Internationaal Comité voor de Controle van de Melk-productiviteit van het Vee	30 000
Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten te Parijs	1 566 000
Bijdrage Europese Commissie voor Mond- en Klauwzeer te Rome	317 000
Bijdrage Internationale Associatie voor Zaandonderzoek te Vollebeek... ..	62 000
Totaal F	3 800 000

Vermindering : 400 000 frank.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakterArt. 41.10. — *Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	55,4	51,7	50,1	50,1	Inkomstenoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national.

Augmentation : 3 700 000 francs.

Art. 41.20. — *Dépenses de toute nature relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux, y compris la charge de financement de ces dépenses.*

(La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remembrement est mise, sous forme d'avances, à la disposition de la Société nationale terrienne par décision du Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.)

(En millions de francs)

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut.

Vermeerdering : 3 700 000 frank.

Art. 41.20. — *Uitgaven van alle aard in verband met de wetten op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de financieringslasten van deze uitgaven.*

(Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de ruilverkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Landmaatschappij bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	643,8	609,3	569,3	293,0 (12,9)	Inkomstenoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Dépenses :	
Rémunérations et charges sociales	F 537 300 000
Frais d'administration	84 900 000
Frais directs de remembrement	21 500 000
Quote-part dans les frais d'administration générale de la S.N.T.	46 800 000
Amortissements	9 800 000
Intérêts et charges	3 400 000
F 703 700 000	
A déduire :	
Récupération de frais	F -19 000 000
Honoraires S.N.T. pour projets et surveillance	-41 200 000
F 643 500 000	
Assurance S.M.A.P.	F 300 000
Total F 643 800 000	
Augmentation : 34 500 000 francs.	

Schéma du budget du Remembrement
(En milliers de francs)

Uitgaven :	
Bezoldigingen en sociale lasten	F 537 300 000
Administratiekosten	84 900 000
Directe ruilverkavelingskosten	21 500 000
Aandeel in de algemene administratiekosten van de N.L.M.	46 800 000
Afschrijvingen	9 800 000
Interesten en lasten	3 400 000
F 703 700 000	
Af te trekken :	
Recuperatie van kosten	F -19 000 000
Erelonen N.L.M. voor ontwerpen en toezicht	-41 200 000
F 643 500 000	
Verzekeringen O.M.O.B.	F 300 000
Totaal F 643 800 000	
Vermeerdering : 34 500 000 frank.	

Schema van de begroting der Ruilverkaveling
(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
660 Transferts de capitaux du pouvoir central.	1 260 000	930 000	678 300	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid. 660
680 Transferts de capitaux des provinces, communes et organismes assimilés	360 000	228 000	168 100	Vermogensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmede gelijkgestelde lichamen. 680
560 Transferts de capitaux de propriétaires et usufruitiers	101 400	107 000	59 700	Vermogensoverdrachten van eigenaars en vruchtgebruikers. 560
161 Honoraires et revenus divers	60 200	49 000	68 975	Erelonen en diverse inkomsten 161
460 Transferts de revenus du pouvoir central ...	643 800	609 300	637 175	Inkomensoverdrachten van de centrale overheid. 460
Totaux	2 425 400	1 923 300	1 612 250	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Salaires et charges sociales	571 600	538 020	558 570	Lonen en sociale lasten 110
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	77 400	71 296	92 873	Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments	45 200	43 184	50 349	Huur van gebouwen 122
152 Amortissements de biens mobiliers durables.	9 800	5 800	4 358	Afschrijvingen op duurzame roerende goederen. 152
214 Intérêts	150 000	147 000	138 900	Rente 214
634 Transferts de capitaux aux comités de remembrement pour travaux	1 571 400	1 118 000	767 200	Vermogensoverdrachten aan ruilverkavelingscomités. 634
Totaux	2 425 400	1 923 300	1 612 250	Totaal.

Art. 41.50. — *Promotion des débouchés de produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'étranger.*

(Le crédit peut partiellement être mis, sous forme d'avances, à la disposition de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles, de l'Office national du Lait et du Fonds pour la promotion des débouchés et la valorisation de la production agricole et des produits de la pêche maritime belge par décision du Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.)

(En millions de francs)

Art. 41.50. — *Bevordering van de afzet in binnen- en buitenland van land- en tuinbouwprodukten.*

(Het krediet kan ten dele, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld worden van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, van de Nationale Zuiveldienst en van het fonds ter bevordering van de afzet en de valorisatie van Belgische agrarische en zeevisserijprodukten bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	133,7	143,1	137,3	137,2	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Semaine internationale de l'Agriculture	F	4 500 000
Foires et expositions à l'intérieur du pays		7 500 000
Foires et expositions à l'étranger		15 000 000
Prospections de marchés		3 000 000
Quote-part nationale dans la campagne de propagande dans le cadre du prélèvement de coresponsabilité (produits laitiers) ...		10 000 000
Campagnes de promotion de vente à l'intérieur du pays ...		34 000 000
Campagnes de promotion de vente à l'étranger		33 000 000
Participation du secteur privé aux expositions à l'intérieur du pays et à l'étranger		6 500 000
Invitation de délégations étrangères		1 500 000
Publicité		1 650 000
Journées de contact, semaines et journées belges		6 850 000
Matériel de promotion		7 500 000
Subvention à l'Association de la Volaille et des Œufs		1 000 000
Intervention dans les frais de promotion de l'exportation de produits végétaux		200 000
Divers		1 000 000
Total	F	133 700 000

Réduction : 9 400 000 francs.

Art. 41.51. — *Crédits à verser au Fonds agricole par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions (Titre IV, art. 66.02.B):*

04. *Crédit mis à la disposition du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures de la production et de la commercialisation des produits de l'agriculture, notamment dans le cadre du Fonds européen d'Orientation et de Garantie agricole (F.E.O.G.A.). Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions détermine ces opérations ainsi que les modalités de l'intervention de l'Etat dans chacune d'elles.*

(En millions de francs)

Internationale Landbouwweek	F	4 500 000
Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het binnenland		7 500 000
Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland		15 000 000
Marktprospecties		3 000 000
Nationaal aandeel in de propagandacampagne in het raam van de medeverantwoordelijkheidsheffing (zuivelprodukten)		10 000 000
Promotiecampagnes in het binnenland		34 000 000
Promotiecampagnes in het buitenland		33 000 000
Deelneming van de privé-sector aan tentoonstellingen in binnen- en buitenland		6 500 000
Uitnodiging van buitenlandse delegaties		1 500 000
Publiciteit		1 650 000
Contactdagen, Belgische weken en dagen		6 850 000
Promotiematerieel		7 500 000
Toelage voor het Verbond voor Pluimvee en Eieren		1 000 000
Tussenkost in de kosten ter bevordering van de uitvoer van plantaardige produkten		200 000
Diversen		1 000 000

Vermindering : 9 400 000 frank.

Totaal F 133 700 000

Art. 41.51. — *Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft (Titel IV, art. 66.02.B):*

04. *Krediet ter beschikking gesteld van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ter bevordering van de verrichtingen van aanpassing en verbetering van de structuur van de produktie en de commercialisatie van landbouwprodukten, o.m. in het raam van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.). De Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft bepaalt die verrichtingen alsmede de modaliteiten van de staatssus-senkomst bij elk van die verrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.	1,8	1,8	1,8	—	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 411

Dépenses 1984 sur base d'engagements antérieurs	F	902 596
Dépenses nouvelles 1984		3 300 000
Solde probable à fin 1983 au Fonds agricole	F	4 202 596
	F	- 2 499 029
Arrondissement	F	1 703 567
	F	96 433
Total	F	1 800 000

Art. 41.53. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.). (Le crédit peut être mis, sous forme d'avances, à la disposition de l'O.N.D.A.H. par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.)*

(En millions de francs)

Uitgaven 1984 op basis van vroegere verbintenissen	F	902 596
Nieuwe uitgaven 1984		3 300 000
Vermoedelijk saldo per einde 1983 bij het Landbouwfonds	F	4 202 596
	F	- 2 499 029
Afronding	F	1 703 567
	F	96 433
Totaal	F	1 800 000

Art. 41.53. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.). (Het krediet kan, in de vorm van voorschotten ter beschikking van de N.D.A.L.T.P. gesteld worden bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	334,9	307,1	296,1	288,2	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Subvention pour combler de déficit budgétaire de l'O.N.D.A.H.
Le budget de l'O.N.D.A.H. est annexé au présent projet de loi.
Augmentation : 27 800 000 francs.

Art. 41.54. — *Transfert au Fonds agricole*
(Titre IV, art. 66.02. B).

(En millions de francs)

Toelage tot aanvulling van het begrotingstekort van de N.D.A.L.T.P.
De begroting van de N.D.A.L.T.P. is bij onderhavig wetsontwerp gevoegd.
Vermeerdering : 27 800 000 frank.

Art. 41.54. — *Transfer naar het Landbouwfonds*
(Titel IV, art. 66.02. B).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.	193,0	382,0	382,0	382,0	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 411

Charges d'intérêts des mesures préfinancées par l'Institut national de Crédit agricole, conformément à l'article 38 de la loi-programme 1981 du 2 juillet 1981.

Réduction : 189 000 000 francs.

Art. 41.57. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national du Lait (O.N.L.) (sur décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions).*

(En millions de francs)

Rentelast van de maatregelen geprefinancierd door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet overeenkomstig artikel 38 van de programmawet 1981 van 2 juli 1981.

Vermindering : 189 000 000 frank.

Art. 41.57. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.) (bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	199,3	174,9	171,3	167,1	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Subvention pour combler de déficit budgétaire de l'O.N.L.
Le budget de l'O.N.L. est annexé au présent projet de loi.

Augmentation : 24 400 000 francs.

Art. 41.58. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale : dotation au Fonds d'investissement agricole (art. 4 de la loi du 15 février 1961) (Titre IV, art. 60.01.A.01) ⁽¹⁾.*

(En millions de francs)

Toelage om het begrotingstekort van de N.Z.D. aan te vullen.
De begroting van de N.Z.D. is bij onderhavig wetsontwerp gevoegd.

Vermeerdering : 24 400 000 frank.

Art. 41.58. — *Transfer naar het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie : dotatie aan het Landbouwinvesteringsfonds (art. 4 van de wet van 15 februari 1961) (Titel IV, art. 60.01.A.01) ⁽¹⁾.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.	2 360,0	2 231,5	2 146,5	2 146,5	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 411

Cfr. Titre IV, article 60.01.A, littéra 01.

Augmentation : 128 500 000 francs.

Cfr. Titel IV, artikel 60.01.A, littera 01.

Vermeerdering : 128 500 000 frank.

⁽¹⁾ Voir également l'article 7 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook artikel 7 van de wettekst.

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(En millions de francs)

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 <i>Salaires proprement dit</i>	840,9	788,6	707,2	668,0	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	(50,3)	(47,3)	(42,1)	(39,8)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale	(20,5)	(20,1)	(18,6)	(17,6)	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	312,6	312,2	280,7	271,8	Baremabezoldigingen.
Allocations de fin d'année	28,8	—	28,2	26,2	Eindejaarsloelage.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes... ..	15,6	16,7	17,7	16,7	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	4,9	5,4	1,1	1,0	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	8,5	8,1	7,0	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réductions pour départs et mises à la pen- sion	—	-7,8	-3,3	-3,1	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	460,1	438,3	361,8	342,2	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	0,8	1,2	1,1	1,0	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	3,7	6,0	5,8	5,5	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	5,9	8,5	7,1	6,3	Verhoging index.
Totaux	840,9	788,6	707,2	668,0	Totaal
112 <i>Allocations directes</i>	74,2	78,5	92,5	87,5	<i>Directe toelagen</i> 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	31,8	32,1	31,4	29,7	Vakantiegeld.
Allocations familiales	27,4	28,0	27,2	25,7	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	0,8	0,4	0,4	0,4	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais funéraires	0,4	0,4	0,4	0,4	Vergoedingen wegens begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	0,1	0,1	0,1	0,1	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	13,7	17,5	33,0	31,2	Verhoging index.
Totaux	74,2	78,5	92,5	87,5	Totaal.
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i>
— aux assurances sociales	38,5	35,1	32,5	30,7	— sociale verzekeringen.
Totaux	953,6	902,2	832,2	786,2	Totaal.

Le crédit sollicité pour 1984 se décompose comme suit :

Effectif au 31 janvier 1983 (personnel définitif, temporaire et auxiliaire)	F 876 370 000	
Stagiaires (loi du 22 décembre 1977)	14 298 000	
Chômeurs mis au travail	29 931 000	
		920 599 000
Recrutements autorisés effectués après le 31 janvier 1983 ...	11 261 000	
Transfert du Service des Champs d'essais de l'O.N.D.A.H.	21 740 000	
Total	F 953 600 000	

Augmentation : 51 400 000 francs.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs)

Het voor 1984 aangevraagd krediet valt uiteen als volgt :

Personeelsbestand per 31 januari 1983 (vast, tijdelijk en hulppersoneel)	F 876 370 000	
Stagiairs (wet van 22 december 1977)	14 298 000	
Tewerkgestelde werklozen	29 931 000	
		920 599 000
Toegestane wervingen verricht na 31 januari 1983	11 261 000	
Overheveling van de Dienst Proefvelden van de N.D.A.L.T.P.	21 740 000	
Totaal	F 953 600 000	

Vermeerdering : 51 400 000 frank.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	4,4	4,2	4,1	2,6	Eigenlijk loon 111

Allocations pour prestations à titre exceptionnel	F 1 300 000	
Autres allocations	3 100 000	
Total	F 4 400 000	

Augmentation : 200 000 francs.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, Section I, Chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(En millions de francs)

Toelagen wegens buitengewone prestaties	F 1 300 000	
Andere toelagen	3 100 000	
Totaal	F 4 400 000	

Vermeerdering : 200 000 frank.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankopen van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sectie I, Hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
115 Salaire en nature	4,0	3,8	3,6	4,4	Loon in natura 115

<i>a) Interventions individuelles :</i>		
1° à fonds perdus	F 300 000	
2° récupérables	15 000	
<i>b) Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels et autres</i>	50 000	
<i>c) Interventions en faveur de restaurants, mess, etc.</i>	3 500 000	
<i>d) Interventions en faveur de cabinets médicaux</i>	40 000	
<i>e) Autres interventions. Réapprovisionnement des boîtes de secours</i>	40 000	
<i>f) St-Nicolas des orphelins et nécessiteux</i>	15 000	
<i>g) Classes de neige et colonies de vacances</i>	40 000	
Total	F 4 000 000	

Augmentation : 200 000 francs.

<i>a) Individuele tussenkomsten :</i>		
1° niet terugvorderbare	F 300 000	
2° terugvorderbare	15 000	
<i>b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen</i>	50 000	
<i>c) Tussenkomsten ten bate van spijshuizen, refters, enz.</i>	3 500 000	
<i>d) Tussenkomsten ten bate van geneeskundige kabinetten</i>	40 000	
<i>e) Andere tussenkomsten. Herbevoorrading van de verbandkisten</i>	40 000	
<i>f) St-Niklaas der wezen en behoeftigen</i>	15 000	
<i>g) Sneeuwklassen en vakantiekolonies</i>	40 000	
Totaal	F 4 000 000	

Vermeerdering : 200 000 frank.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	3,0	2,9	3,0	2,9	Algemene werkingskosten ... 121

a) Honoraires des avocats et experts F	10 000
b) Honoraires des médecins	60 000
c) Honoraires des vétérinaires	310 000
d) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	435 000
e) Honoraires des experts étrangers à l'Administration ...	165 000

f) Paiement d'autres prestations de tiers 2 020 000

Total F 3 000 000

Augmentation: 100 000 francs.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des établissements et stations de recherche scientifique.*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982	1983	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Algemene werkingskosten ... 121	3,0	2,9	3,0	2,9

a) Erelonen van advocaten en deskundigen F	10 000
b) Erelonen van geneesheren	60 000
c) Erelonen van dierenartsen	310 000
d) Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen	435 000
e) Erelonen van de niet tot de Administratie behorende deskundigen	165 000
f) Betaling van andere prestaties van derden	2 020 000

Totaal F 3 000 000

Vermeerdering: 100 000 frank.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de instellingen en stations voor wetenschappelijk onderzoek.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	126,8	123,7	114,4 (0,1)	111,1	Algemene werkingskosten ... 121

Le crédit se ventile comme suit:

(En milliers de francs)

Eau, vapeur	3 078
Autres dépenses de consommation	3 737
Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	28 703
Produits d'entretien:	
— O.C.F.	600
— Petites dépenses	326
Frais de bureau	36 824
Transport	5 736
Impôts, rétributions et autres dépenses d'administration ...	31
Publications du Département	8 298
Habillement O.C.F.	1 850
Formation professionnelle	1 751
Dépenses de consommation spécifiques des établissements et stations de recherche scientifique	35 866

Total 126 800

Augmentation: 3 100 000 francs.

Het krediet is samengesteld als volgt:

(In duizend-tallen frank)

Water, stoom	3 078
Andere verbruiksuitgaven	3 737
Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	28 703
Onderhoudsprodukten:	
— C.B.B.	600
— Kleine uitgaven	326
Bureaunkosten	36 824
Vervoer	5 736
Belastingen, vergoedingen en andere administratieve uitgaven	31
Publikaties van het Departement	8 298
Kledij C.B.B.	1 850
Beroepsopleiding	1 751
Specifieke consumptieuitgaven van de instellingen en stations voor wetenschappelijk onderzoek	35 866

Totaal 126 800

Vermeerdering: 3 100 000 frank.

⁽¹⁾ (Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook artikel 6 van de wettekst.

	(En milliers de francs)
<i>Frais de bureau :</i>	
Affranchissement de correspondance	4 668
Télégrammes et téléphone	6 495
Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux ...	9 986
Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :	
— O.C.F.	5 435
— Petites dépenses	6 381
Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques :	
— O.C.F.	—
— Autres	3 859
Total	36 824

	(In duizend-tallen frank)
<i>Bureaukosten :</i>	
Frankering van brieven	4 668
Telegrammen en telefoon	6 495
Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	9 986
Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen :	
— C.B.B.	5 435
— Kleine uitgaven	6 381
Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties :	
— C.B.B.	—
— Andere	3 859
Totaal	36 824

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(En millions de francs)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	88,3	88,1	78,7 (0,2)	87,5 (3,1)	Algemene werkingskosten 121

Augmentation : 200 000 francs.

Vermeerdering : 200 000 frank.

Bilan énergétique :

Energiebalans :

NATURE — AARD	1984	1983	1982 Réalizations — Verwezenlijkingen
<i>Mazout : — Stookolie :</i>			
L.	3 338 450	3 325 000	3 321 841
Crédits. — <i>Kredieten</i>	42 632 000	43 142 000	40 390 000
P.U. — E.P.	12,77	12,98	12,16
<i>Gaz : — Gas :</i>			
M ³	1 220 242	1 220 000	993 750
Crédits. — <i>Kredieten</i>	15 131 000	15 258 000	11 781 000
P.U. — E.P.	12,40	12,51	11,86
<i>Essence. — Benzine :</i>			
L.	175 000	175 000	173 000
Crédits. — <i>Kredieten</i>	4 443 000	4 260 000	4 828 000
P.U. — E.P.	25,39	24,34	27,91
<i>Electricité. — Elektriciteit :</i>			
kW/h	6 572 500	6 549 000	6 369 821
Crédits. — <i>Kredieten</i>	25 934 000	25 241 000	21 550 000
P.U. — E.P.	3,95	3,85	3,38
<i>Charbon. — Kolen :</i>			
T.	19	24	19
Crédits. — <i>Kredieten</i>	160 000	199 000	151 000
P.U. — E.P.	8 421	8 292	7 947
Totaux crédits et réalisations. — <i>Totalen kredieten en verwezenlijkingen.</i>	88 300 000	88 100 000	78 700 000

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11,8	11,2	10,5	10,0	Algemene werkingskosten ... 121

(En milliers de francs)

(In duizend-tallen frank)

a) Indemnités couvrant des charges réelles : changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires ...	—
b) Frais de déplacements, y compris ceux résultant d'un contentieux administratif ou judiciaire :	
— Abonnements, titres de transport et autres frais de transport, transbordement de véhicules ...	1 636
— Indemnités kilométriques ...	4 067
— Indemnités de séjour ...	2 940
— Missions à l'étranger ...	3 157
Totaux ...	11 800

Augmentation : 600 000 francs.

a) Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : standplaatsverandering, beheers- en bureaunkosten, uitrusting en kledij, aflossing inzake aankoop van benodigdheden ...	—
b) Verplaatsingskosten, met inbegrip van die voortvloeiend uit een administratief of gerechtelijk geschil :	
— Abonnements, reisbewijzen en andere vervoerkosten, overzetten van voertuigen ...	1 636
— Kilometervergoedingen ...	4 067
— Verblijfsvergoedingen ...	2 940
— Opdrachten in het buitenland ...	3 157
Totalen ...	11 800

Vermeerdering : 600 000 frank.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	100,6	98,0	84,1	62,9	Huur van gebouwen en land ... 122

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ... F	450 000
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	16 230 000
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	243 000
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	83 677 000
Total ... F	100 600 000

Augmentation : 2 600 000 francs.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen ... F	450 000
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag met 1,5 % ...	16 230 000
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ...	243 000
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	83 677 000
Totaal ... F	100 600 000

Vermeerdering : 2 600 000 frank.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,7	3,4	1,0	0,8

(In miljoenen frank)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Economische classificatie	1982	
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
Algemene werkingskosten 121	1,0	0,8

Recherche agronomique :
Service central:
Frais de déménagement et d'aménagement; dégâts locatifs F 430 000
Jardin botanique:
Frais d'aménagement 300 000
Institut national de Recherches vétérinaires:
Frais de déménagement et d'aménagement 200 000
Centre de Gand:
Frais d'aménagement 400 000
Centre de Gembloux:
Frais d'aménagement 200 000
Institut économique agricole:
Frais de déménagement et d'aménagement; dégâts locatifs ... 170 000
Total F 1 700 000

Réduction: 1 700 000 francs.

Art. 12.40. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entrepris par des groupes de travail ou des centres d'études ou de recherches privés.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
123 Achats spécifiques	140,0	137,1	129,0	127,4

Landbouwkundig Onderzoek :

Centrale dienst:
Verhuis- en inrichtingskosten; huurschade F 430 000
Plantentuin:
Inrichtingskosten 300 000
Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek:
Verhuis- en inrichtingskosten 200 000
Centrum Gent:
Inrichtingskosten 400 000
Centrum Gembloux:
Verhuis- en inrichtingskosten 200 000
Landbouweconomisch Instituut:
Verhuis- en inrichtingskosten; huurschade 170 000

Totaal F 1 700 000

Vermindering: 1 700 000 frank

Art. 12.40. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekcentra.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982	
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen
Specifieke aankopen 123	129,0	127,4

Groupes de travail en activité:
1. Rationalisation du travail en agriculture;
2. Traitement du poisson;
3. Technique de la pêche maritime;
4. Etude de l'alimentation du bétail:
— Pouvoir de transformation;
— Problèmes relatifs à l'équilibre biologique;
— Amélioration de la qualité de la viande;
5. Amélioration de la qualité des dérivés du lait;
6. Centre de sélection généalogique de la pomme de terre;
7. Expérimentation et promotion des obtentions en culture fruitière et maraîchère;
8. Etude du cerisier et de la qualité des fruits;
9. Culture des plantes ornementales;
10. Centre d'étude de la mécanisation en agriculture;
11. Centre d'étude des pesticides agricoles;
12. Etude de l'action des herbicides sur les céréales;
13. Etude de la qualité du lait cru et de la crème;
14. Etude des animaux nuisibles aux cultures des plantes ornementales et des moyens de lutte;
15. Centre d'étude des travaux d'infrastructure rurale;
16. Etude de la lutte contre les dégâts d'étronneaux;
17. Etude de l'élevage du lapin;
18. Etude de la pollution en agriculture;
19. Etude de la valeur nutritive des aliments pour bovins;
20. Etude de la mécanisation rurale et forestière;
21. Bureau de biométrie;

Augmentation: 2 900 000 francs.

Werkgroepen in activiteit:

1. Vereenvoudiging van de arbeid in de landbouw;
2. Behandeling van de vis;
3. Techniek in de zeevisserij;
4. Studie van de veevoeding:
— Omzettingsvermogen;
— Problemen in verband met het biologisch evenwicht;
— Kwaliteitsverbetering van het vlees;
5. Verbetering van de kwaliteit van de zuivelderivaten;
6. Centrum voor stamselectie van aardappelen;
7. Beproeving en bevordering van nieuwigheden in de fruit- en groenteteelt;
8. Studie van de kersenteelt en van de fruitkwaliteit;
9. Sierplantenteelt;
10. Studiecentrum voor de mechanisatie in de landbouw;
11. Studiecentrum voor landbouwpesticiden;
12. Studie van de inwerking der herbiciden op graangewassen;
13. Studie van de kwaliteit van rauwe melk en van room;
14. Studie van de dierlijke parasieten in de sierplantenteelt en van hun bestrijding;
15. Studiecentrum voor de landelijke infrastructuur;
16. Studie van de bestrijding van de schade veroorzaakt door spreuwen;
17. Studie van de konijnenteelt;
18. Studie van de bezoedeling in de landbouw;
19. Studie van de voedingswaarde van het rundveevoeder;
20. Studie van de landbouw- en bosbouwmechanisering;
21. Bureau voor biometrische verwerking.

Vermeerdering: 2 900 000 frank.

Art. 12.41. — Participation à des foires,
concours et expositions.

(En millions de francs)

Art. 12.41. — Deelneming aan jaarbeurzen,
prijskampen en tentoonstellingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	0,5	0,5	0,5	0,4	Specifieke aankopen 123
Centre de Gembloux F		100 000			Centrum Gembloux F 100 000
Centre de Gand		150 000			Centrum Gent 150 000
Jardin botanique national de Belgique		200 000			Nationale Plantentuin van België 200 000
		450 000			
Arrondissement F		50 000			Afronding F 50 000
Total F		500 000			Totaal F 500 000

Art. 12.42. — Dépenses de toute nature en rapport avec la création et l'entretien de champs expérimentaux agricoles et horticoles et avec les expérimentations dans le domaine de l'élevage, du génie rural et de la pêche maritime.

(En millions de francs)

Art. 12.42. — Uitgaven van alle aard in verband met de aanleg en het onderhoud van land- en tuinbouwproefvelden en met onderzoeken op het gebied van de veeteelt, de landbouwtechniek en de zeevisserij.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	19,5	18,5	17,3	17,8	Specifieke aankopen 123

Achat de matériel et de produits d'expérimentation et d'entretien.
Travaux à l'entreprise et main-d'œuvre saisonnière, notamment lors des semis et des récoltes.

Augmentation: 1 000 000 de francs.

Aankoop van materieel en produkten voor proefnemingen en onderhoud.
Aanneemwerken en seizoenarbeiders, o.m. bij het zaaien en het oogsten.

Vermeerdering: 1 000 000 frank.

Art. 12.43. — Frais de toute nature pour des réunions d'étude.

(En millions de francs)

Art. 12.43. — Onkosten van alle aard voor studiebijeenkomsten.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,6	0,6	0,6	0,4	Algemene werkingskosten 123
Journées d'étude de l'Institut national de Recherches vétérinaires sur les maladies périnatales F		280 000			Studiedagen van het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek over de ziekten van het jong vee F 280 000
Journées d'étude à l'Institut de Recherches chimiques sur la biotechnologie		100 000			Studiedagen bij het Instituut voor Scheikundig Onderzoek over biotechnologie 100 000
Semaine d'étude du Centre de Recherches agronomiques de Gembloux		120 000			Studiweek van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux 120 000
Journées d'étude au Centre de Recherches agronomiques de Gand		100 000			Studiedagen van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gent 100 000
Total F		600 000			Totaal F 600 000

Art. 12.44. — *Frais de toute nature en rapport avec la collaboration aux échanges scientifiques internationaux.*

(En millions de francs)

Art. 12.44. — *Onkosten van alle aard in verband met de medewerking aan internationale wetenschappelijke uitwisselingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastlegingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1,5	1,5	1,2	0,2	Algemene werkingskosten 121

Frais de route et de séjour de stagiaires dans le cadre d'accords bilatéraux :

Frais de route de stagiaires belges :

15 × 20 000 francs F 300 000

Frais de séjour de stagiaires étrangers :

8 × 8 pays × 18 000 francs en moyenne F 1 152 000

Total F 1 452 000

Arondissement F 48 000

Total F 1 500 000

Reis- en verblijfkosten van stagiairs in het raam van bilaterale akkoorden :

Vervoerkosten van Belgische stagiairs :

15 × 20 000 frank F 300 000

Verblijfkosten van buitenlandse stagiairs :

8 × 8 landen × 18 000 frank gemiddeld F 1 152 000

Totaal F 1 452 000

Afronding F 48 000

Totaal F 1 500 000

Art. 12.60. — *Station de recherches forestières et hydrobiologiques : création et entretien de champs d'expérimentation forestière et piscicole. — Dépenses de personnel, de matériel, de produits et de services pour l'expérimentation et l'entretien des champs d'expériences.*

(En millions de francs)

Art. 12.60. — *Rijksstation voor bos- en hydrobiologisch onderzoek : aanleg en onderhoud van bosbouwkundige en visserijkundige proefvelden. — Uitgaven voor personeel, materieel, produkten en diensten voor proefnemingen en onderhoud van de proefvelden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastlegingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	7,4	7,0	6,5	6,5	Specifieke aankopen 123

Personnel : 11 ouvriers (salaires, charges sociales, frais de route) F 6 900 000

Matériel 150 000

Produits d'expérimentation et d'entretien, services, graines 350 000

Total F 7 400 000

Augmentation : 400 000 francs.

Personeel : 11 werklieden (lonen, sociale lasten, reiskosten) F 6 900 000

Materieel 150 000

Produkten voor proefnemingen en onderhoud, diensten, zaden 350 000

Totaal F 7 400 000

Verhoging : 400 000 frank.

Art. 12.70. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.*

(En millions de francs)

Art. 12.70. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende landbouweconomische problemen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastlegingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	22,8	21,7	20,0	20,2	Specifieke aankopen 123

1. Groupe de travail Recherches en économie et sociologie agricoles :

Frais de personnel (Rémunérations, charges sociales, services médicaux du travail) et frais de fonctionnement F	15 100 000
2. Panel de consommateurs	6 600 000
3. Contrats avec des organismes spécialisés	1 100 000
Total F	22 800 000

Augmentation : 1 100 000 francs.

Art. 12.80. — *Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques.*

(En millions de francs)

1. Werkgroep Landbouweconomisch en -sociologisch onderzoek :

Personeelskosten (Bezoldigingen, sociale lasten, arbeidsgeneeskundige diensten) en werkingskosten F	15 100 000
2. Verbruikerspanel	6 600 000
3. Contracten met gespecialiseerde organismen	1 100 000
Totaal F	22 800 000

Vermeerdering : 1 100 000 frank.

Art. 12.80. — *Mecanografische berekenings- en opnemingswerken.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	5,5	5,5	5,0	3,9	Specifieke aankopen 123

Travaux urgents à confier au privé F	500 000
Travaux effectués par le C.T.I. du Ministère des Affaires économiques	5 000 000
Total F	5 500 000

Dringend werk toe te vertrouwen aan de privé-sector ... F	500 000
Werken uitgevoerd door het C.I.V. van het Ministerie van Economische Zaken	5 000 000
Totaal F	5 500 000

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art.32.01. — *Subventions aux stations de recherches libres. — Subvention à la Société royale de botanique de Belgique. — Indemnisation des pertes subies lors de recherches. — Droits de participation et d'affiliation à des sociétés nationales à caractère scientifique.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.01. — *Toelagen aan vrije proefstations. — Toelage aan de « Société royale de botanique de Belgique ». — Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen. — Bijdragen voor deelneming aan en aansluiting bij nationale verenigingen met wetenschappelijk karakter.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
322 Subventions aux entreprises privées ...	0,6	0,6	0,6	0,5	Subsidies aan privé-bedrijven 322
323 Autres subventions aux institutions S.B.L. au service des entreprises	3,2	3,2	3,2	3,2	Overige subsidies aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven. 323
Totaux	3,8	3,8	3,8	3,7	Totaal.

Subvention au Centre de biologie appliquée à Heverlee F	3 164 000
Subvention à la Société royale de botanique de Belgique ...	40 000
Indemnisation des pertes subies lors de recherches	592 000
Participation et affiliation à des associations nationales d'économie rurale	4 000
Total F	3 800 000

Toelage aan het Centrum voor toegepaste Biologie te Heverlee F	3 164 000
Toelage aan de « Société royale de botanique de Belgique ». ...	40 000
Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen	592 000
Deelneming aan en aansluiting bij nationale verenigingen voor landbouweconomie	4 000
Totaal F	3 800 000

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.81. — *Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.*

(En millions de francs)

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.81. — *Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger	5,6	5,1	4,6	3,3	Inkomstenoverdrachten aan instellingen in 342 het buitenland.
Cotisation à l'Organisation européenne et méditerranéenne pour la Protection des Plantes à Paris F	1 170 000				Bijdrage Europese en Middellandsezeese Organisatie voor Plantenbescherming te Parijs F 1 170 000
Cotisation à l'Organisation internationale de Lutte biologique à Zürich	180 000				Bijdrage Internationale Organisatie voor Biologische Bestrijding te Zürich 180 000
Cotisations à la Société internationale de la Science horticole à La Haye	112 000				Bijdragen « Société internationale de la Science horticole » te Den Haag 112 000
Cotisation au Conseil international pour l'Exploration de la Mer à Copenhague	1 837 000				Bijdrage Internationale Raad voor het Onderzoek der Zee te Kopenhagen 1 837 000
Cotisation à l'International Association on Mechanization of Field Experiments (I.A.M.F.E.) à Vollebakk (Norvège)	30 000				Bijdrage International Association on Mechanization of Field Experiments (I.A.M.F.E.) te Vollebakk (Noorwegen) 30 000
Affiliation à l'European Society for Rural Sociology	8 000				Lidmaatschap European Society for Rural Sociology 8 000
Affiliation à l'International Association of Agricultural Economists	8 000				Lidmaatschap International Association of Agricultural Economists 8 000
Cotisations à l'« International Wildfowl Research Bureau » et au Conseil international de la Chasse et de la Convention du Gibier	240 000				Bijdragen « International Wildfowl Research Bureau » en Internationale Raad voor de Jacht en de Bescherming van het Wild 240 000
Affiliation à d'autres associations scientifiques internationales à l'étranger	15 000				Aansluiting bij andere internationale wetenschappelijke verenigingen in het buitenland 15 000
Intervention dans les frais de programmes de recherches d'organisations internationales à l'étranger	2 000 000				Tussenkomst in de kosten van onderzoekprogramma's van internationale organisaties in het buitenland 2 000 000
Total F	5 600 000				Totaal F 5 600 000
Augmentation : 500 000 francs.					Vermeerdering : 500 000 frank.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprises

Art. 41.40. — *Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.): dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 41.40. — *Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.): werkingskosten en toelagen voor het onderzoek.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1981		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	760,4	688,2	618,4	517,4	Inkomstenoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Paiements prévus pour 1984 :

a) sur engagements 1982 F 167 000 000
b) sur engagements 1983 339 000 000
c) sur engagements à prendre en 1984 254 400 000

Total F 760 400 000

Augmentation : 72 200 000 francs.

Betalingen voorzien voor 1984 :

a) op verbintenissen 1982 F 167 000 000
b) op verbintenissen 1983 339 000 000
c) op verbintenissen aan te gaan in 1984 254 400 000

Totaal F 760 400 000

Vermeerdering : 72 200 000 frank.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Art. 61.20. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux. (Eventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale terrienne.) Crédits à mettre à la disposition de la S.N.T. par décision du Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement (pour mémoire).*

Classification économique :

612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	0,8
Crédit ajusté 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1982	2,5
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	125,7
Crédit ajusté 1983	4,0
Autorisations nouvelles 1984	—

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

Art. 63.21. — *Intervention dans les frais de construction, d'aménagement et d'équipement fixe d'une exploitation utilisant du fumier et des déchets agricoles et produisant du biogaz (pour mémoire).*

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	5,0
Crédit ajusté 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédit ajusté 1983	5,0
Autorisations nouvelles 1984	—

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 61.20. — *Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling der landbouweigendommen. (Eventueel door voorschotten met tussenkost van de Nationale Landmaatschappij.) Kredieten ter beschikking te stellen van de N.L.M. bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken (pro memorie).*

Economische classificatie :

612 Vermogensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

	In miljoenen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	0,8
Aangepast krediet 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1982	2,5
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	125,7
Aangepast krediet 1983	4,0
Nieuwe machtigingen 1984	—

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 63.21. — *Tussenkost in de kosten voor het bouwen, de inrichting en de vaste uitrusting van een mest- en landbouwafvalverwerkend en biogasproducerend bedrijf (pro memorie).*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

	In miljoenen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepast krediet 1983	5,0
Nieuwe machtigingen 1984	—
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepast krediet 1983	5,0
Nieuwe machtigingen 1984	—

Art. 63.60. — *Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers et d'aménagements touristiques (pour mémoire).*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Engagements :	En millions de francs
Engagements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédit ajusté 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1982	1,9
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	35,9
Crédit ajusté 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—

Transferts de capitaux à l'enseignement privé

Art. 64.21. — *Intervention dans les frais de construction, d'aménagement et d'équipement fixe d'une porcherie expo-energ (pour mémoire).*

Classification économique :

641 Contributions à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.

Engagements :	En millions de francs
Engagements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédit ajusté 1983	9,0
Autorisations nouvelles 1984	—
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédit ajusté 1983	9,0
Autorisations nouvelles 1984	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments dans le pays

Art. 71.30. — *Achats de biens immobiliers pour des stations d'élevage (pour mémoire).*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :	En millions de francs
Engagements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédit ajusté 1983	5,2
Autorisations nouvelles 1984	—
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédit ajusté 1983	5,2
Autorisations nouvelles 1984	—

Construction de routes et travaux hydrauliques

Art. 73.20. — *Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux waterings, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux waterings. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux (pour mémoire).*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :	En millions de francs
Engagements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédit ajusté 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—

Art. 63.60. — *Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en toeristische inrichtingen (pro memorie).*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen :	In miljoenen frank
Vastleggingen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepast krediet 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1982	1,9
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	35,9
Aangepast krediet 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 64.21. — *Tussenkost in de kosten voor het bouwen, de inrichting en de vaste uitrusting van een expo-energ varkensstal (pro memorie).*

Economische classificatie :

641 Bijdragen voor de oprichting van gebouwen van het vrij onderwijs.

Vastleggingen :	In miljoenen frank
Vastleggingen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepast krediet 1983	9,0
Nieuwe machtigingen 1984	—
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepast krediet 1983	9,0
Nieuwe machtigingen 1984	—

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland

Art. 71.30. — *Aankopen van onroerende goederen voor veeteeltstations (pro memorie).*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen en het binnenland.

Vastleggingen :	In miljoenen frank
Vastleggingen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepast krediet 1983	5,2
Nieuwe machtigingen 1984	—
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepast krediet 1983	5,2
Nieuwe machtigingen 1984	—

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Art. 73.20. — *Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957, betreffende de polders of art. 103 van de wet van 5 juli 1956 gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken (pro memorie).*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :	In miljoenen frank
Vastleggingen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepast krediet 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	7,0
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	93,1
Crédit ajusté 1983	14,0
Autorisations nouvelles 1984	—

Art. 73.30. — *Construction, aménagement et équipement de stations de test et de stations expérimentales dans le domaine de l'élevage.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1982	1,3
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	6,3
Crédit ajusté 1983	2,7
Autorisations nouvelles 1984	2,8

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	1,0
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	24,0
Crédit ajusté 1983	2,4
Autorisations nouvelles 1984	3,3

Programme 1984 :

Centre de sélection bovine à Ciney :	
Travaux d'aménagement et de transformation ; équipement devenant immobilier par destination F	800 000
Centre de sélection bovine à Scheldewindeke :	
Travaux d'aménagement et de transformation ; équipement devenant immobilier par destination F	700 000
Stations porcines et Station de test avicole :	
Travaux d'aménagement et de transformation ; équipement devenant immobilier par destination F	1 300 000
Total F	2 800 000

Section 32**Recherche scientifique****CHAPITRE VII****INVESTISSEMENTS (CIVILS)****Achats de terrains et bâtiments dans le pays**

Art. 71.40. — *Achats d'immeubles pour les établissements scientifiques*

Classification économique :

71 Achats de terrains et de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Engagements 1982	2,2
Crédit 1982 reporté à l'année budgétaire 1983	1,6
Crédit ajusté 1983	2,5
Autorisations nouvelles 1984	4,5

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	1,7
Crédit 1982 reporté à l'année budgétaire 1983	16,5
Crédit ajusté 1983	3,5
Autorisations nouvelles 1984	3,7

Programme 1984 :

Achats de terres pour les Centres de Recherches agronomiques.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	7,0
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	93,1
Aangepast krediet 1983	14,0
Nieuwe machtigingen 1984	—

Art. 73.30. — *Constructie, inrichting en uitrusting van test- en proefstations op veeteeltgebied.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982	1,3
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	6,3
Aangepast krediet 1983	2,7
Nieuwe machtigingen 1984	2,8

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	1,0
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	24,0
Aangepast krediet 1983	2,4
Nieuwe machtigingen 1984	3,3

Programma 1984 :

Rundveeselectiecentrum te Ciney :	
Inrichtings- en transformatiewerken ; uitrusting die door bestemming onroerend wordt F	800 000
Rundveeselectiecentrum te Scheldewindeke :	
Inrichtings- en transformatiewerken ; uitrusting die door bestemming onroerend wordt F	700 000
Varkensproefstations en Pluimveeteststation :	
Inrichtings- en transformatiewerken ; uitrusting die door bestemming onroerend wordt F	1 300 000
Totaal F	2 800 000

Sectie 32**Wetenschappelijk Onderzoek****HOOFDSTUK VII****INVESTERINGEN (CIVIEL)****Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland**

Art. 71.40. — *Aankopen van onroerend goed voor de wetenschappelijke inrichtingen*

Economische classificatie :

71 Aankopen van gronden en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982	2,2
Krediet 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	1,6
Aangepast krediet 1983	2,5
Nieuwe machtigingen 1984	4,5

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	1,7
Krediet 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	16,5
Aangepast krediet 1983	3,5
Nieuwe machtigingen 1984	3,7

Programma 1984 :

Aankopen van grond voor de Centra voor Landbouwkundig Onderzoek.

Construction de routes et travaux hydrauliques

Art. 73.40. — *Constructions, travaux d'aménagement et équipement fixe pour les établissements scientifiques.*

Classification économique:

733 Autres travaux.

	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1982	40,0
Crédit 1982 reporté à l'année budgétaire 1983	6,1
Crédit ajusté 1983	42,6
Autorisations nouvelles 1984	42,6
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1982	60,7
Crédit 1982 reporté à l'année budgétaire 1983	19,7
Crédit ajusté 1983	41,8
Autorisations nouvelles 1984	56,0
<i>Programme 1984 :</i>	
Aménagement de l'herbarium du jardin botanique ... F	6 200 000
Construction, aménagements et équipements fixes divers pour la recherche agronomique F	36 400 000
Total F	42 600 000

Section 51

Charges antérieures au 1^{er} janvier 1980
relatives aux matières transférées dans le cadre
de la réforme des institutions§ 1. Charges relatives aux matières transférées
des budgets nationaux
aux budgets des régions et/ou communautés

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilésArt. 63.20. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux
soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture :*01 Subsides pour des travaux d'amélioration de la voirie agricole (*pour mémoire*):

Classification économique:

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédit ajusté 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1982	68,1
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	347,0
Crédit ajusté 1983	21,0
Autorisations nouvelles 1984	—
02 Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles (<i>pour mémoire</i>).	

Classification économique:

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédit ajusté 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Art. 73.40. — *Constructies, inrichtingswerken en vaste uitrusting
voor de wetenschappelijke inrichtingen.*

Economische classificatie:

733 Andere werken.

	In miljoenen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1982	40,0
Krediet 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	6,1
Aangepast krediet 1983	42,6
Nieuwe machtigingen 1984	42,6
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1982	60,7
Krediet 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	19,7
Aangepast krediet 1983	41,8
Nieuwe machtigingen 1984	56,0
<i>Programma 1984 :</i>	
Inrichting van het herbarium van de Plantentuin F	6 200 000
Diverse constructie, inrichtingswerken en vaste uitrusting voor het landbouwkundig onderzoek F	36 400 000
Totaal F	42 600 000

Sectie 51

Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot
de materies overgedragen ten gevolge van de hervorming
der instellingen§ 1. Lasten met betrekking tot materies
overgedragen van de nationale begrotingen
naar de gewest- en/of gemeenschapsbegrotingen

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 63.20. — *Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan
het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken :*
01 Toelagen voor werken ter verbetering van landbouwwegen (*pro memoria*).

Economische classificatie:

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken

	In miljoenen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepast krediet 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1982	68,1
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	347,0
Aangepast krediet 1983	21,0
Nieuwe machtigingen 1984	—
02 Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgron- den (<i>pro memoria</i>).	

Economische classificatie:

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

	In miljoenen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepast krediet 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	7,5
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	195,4
Crédit ajusté 1983	31,5
Autorisations nouvelles 1984	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments dans le pays

Art. 71.60. — *Acquisitions :*

- a) *Forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts) : quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;*
 b) *Réserves naturelles;*
 c) *Noues, terrains pour frayères, etc. (pour mémoire).*

Classification économique :

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays

Engagements :

Engagements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédit ajusté 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	0,6
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	22,5
Crédit ajusté 1983	3,0
Autorisations nouvelles 1984	—

Construction de routes et travaux hydrauliques

Art. 73.60. — *Dépenses d'investissement de toute nature en rapport :*

- a) *avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement touristique;*
 b) *avec l'aménagement et la gestion scientifique des réserves naturelles domaniales (pour mémoire).*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Engagements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédit ajusté 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982	—
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	1,0
Crédit ajusté 1983	—
Autorisations nouvelles 1984	—

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1982	7,5
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	195,4
Aangepast krediet 1983	31,5
Nieuwe machtigingen 1984	—

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland

Art. 71.60. — *Verwervingen :*

- a) *Domeinbossen, -duinen en -gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaat staatsdomein (bossen); aandeel van de Staat in de aankoop van onverdeelde bossen;*
 b) *Natuurreservaten;*
 c) *Killen, gronden voor paaiplaatsen, enz. (pro memorie).*

Economische classificatie :

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepast krediet 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1982	0,6
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	22,5
Aangepast krediet 1983	3,0
Nieuwe machtigingen 1984	—

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Art. 73.60. — *Investeringsuitgaven van alle aard in verband :*

- a) *met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun toeristische inrichting;*
 b) *met de inrichting en het wetenschappelijk beheer van de domaniale natuurreservaten (pro memorie).*

Economische classificatie :

733 Andere werken

Vastleggingen :

Vastleggingen 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	—
Aangepast krediet 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1982	—
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983	1,0
Aangepast krediet 1983	—
Nieuwe machtigingen 1984	—

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	0,3	0,9	—	—	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat autre matériel	0,2	0,6	0,6	0,2	Aankoop ander materieel 742
Totaux	0,5	1,5	0,6	0,2	Totalen.

1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	100 000
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	150 000
4. Achats de moyens de transport terrestre : Remplacement d'une voiture (1979 : 220 000 km.)	250 000
Total F	500 000

Réduction : 1 000 000 de francs.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Landbouw

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
(In miljoenen frank)

1. Aankopen van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. F	100 000
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	—
3. Aankopen van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	150 000
4. Aankopen van vervoermiddelen te land : Vervanging van een wagen (1979 : 220 000 km.)	250 000
Totaal F	500 000

Vermindering : 1 000 000 frank.

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Art. 51.30. — Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel.
— Indemnités pour animaux morts de charbon et pour porcs traités dans les foyers de peste porcine.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
512 Transferts de capitaux aux entreprises pri- vées	82,7	71,7	71,7	45,2	Vermogensoverdrachten aan privé-bedrij- ven. 512
513 Transferts de capitaux aux institutions S.B.L. au service des entreprises ...	370,1	370,1 (0,1)	370,1	231,7 (0,9)	Vermogensoverdrachten aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven. 513
Total F	452,8	441,8 (0,1)	441,8	276,9 (0,9)	Totaal.

(In miljoenen frank)

1. Abattage par ordre de bovins tuberculeux (arrêté royal du 20 juin 1955):	
a) Chez les non-membres:	
maximum 1 000 francs par bête... ..	—
b) Chez les membres:	
maximum 2 000 francs par bête... .. F	5 000
2. Indemnités pour l'abattage par ordre d'animaux dans le cadre de la lutte contre la fièvre aphteuse (arrêté royal du 3 avril 1965), la peste porcine (arrêté royal du 10 septembre 1981), la maladie vésiculeuse du porc (arrêté royal du 4 janvier 1977) et la peste aviaire (arrêté royal du 16 juillet 1981)	10 000 000
3. Destruction par ordre d'animaux morts ou abattage d'animaux reconnus atteints de maladies contagieuses (morve, charbon, dourine) (arrêté royal du 20 février 1951)	350 000
4. Destruction par ordre de colonies d'abeilles (arrêté royal du 4 janvier 1977)	200 000
5. Lutte contre la tuberculose bovine (arrêté royal du 10 mai 1963):	
Abattage volontaire de 3 000 bovins à 10 000 francs en moyenne	30 000 000
6. Lutte contre la brucellose bovine (arrêté royal du 6 décembre 1978):	
Abattage des bêtes atteintes ou présumées atteintes de brucellose bovine	340 000 000
7. Indemnités pour l'abattage d'animaux atteints ou suspects d'être contaminés de rage (arrêté royal du 10 février 1967) ...	2 000 000
8. Indemnités pour l'abattage d'animaux atteints ou suspects d'être atteints ou contaminés de leucose bovine (arrêté royal du 7 mai 1969)	70 200 000
Arrondissement F	45 000
Total F	452 800 000

Augmentation: 11 000 000 de francs.

1. Slachten op bevel van tuberculeuze runderen (koninklijk besluit van 20 juni 1955):	
a) Bij de niet-leden:	
maximum 1 000 frank per dier	—
b) Bij de leden:	
maximum 2 000 frank per dier F	5 000
2. Vergoedingen voor het afmaken op bevel van dieren in het raam van de bestrijding van het mond- en klauwzeer (koninklijk besluit van 3 april 1965), de varkenspest (koninklijk besluit van 10 september 1981), de vesiculeuze ziekte bij het varken (koninklijk besluit van 4 januari 1977) en de vogelpest (koninklijk besluit van 16 juli 1981)	10 000 000
3. Verdelging op bevel van dieren gestorven of afgemaakt en door besmettelijke ziekten (droes, miltvuur, dourine) aangetast bevonden (koninklijk besluit van 20 februari 1951)	350 000
4. Verdelging op bevel van bijenkoloniën (koninklijk besluit van 4 januari 1977)	200 000
5. Rundertuberculosebestrijding (koninklijk besluit van 10 mei 1963):	
Vrijwillige slachting van 3 000 runderen à 10 000 frank gemiddeld	30 000 000
6. Runderbrucellosebestrijding (koninklijk besluit van 6 december 1978):	
Afmaken van dieren aangetast door of verdacht van runderbrucellose	340 000 000
7. Vergoedingen voor het afmaken van dieren aangetast of verdacht aangetast te zijn door hondsdoelheid (koninklijk besluit van 10 februari 1967)	2 000 000
8. Vergoedingen voor het afmaken van dieren aangetast of verdacht aangetast te zijn door runderleucose (koninklijk besluit van 7 mei 1969)	70 200 000
Afronding F	45 000
Totaal F	452 800 000

Vermeerdering: 11 000 000 frank.

Art. 51.50. — Aide pour l'amélioration des installations
et du matériel à bord des bateaux de pêche.
(En millions de francs)

Art. 51.50. — Steun voor de verbetering van de inrichtingen
en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen.
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
512 Transferts de capitaux aux entreprises pri- vées	2,0	2,0	1,9	2,2 (0,1)	Vermogensoverdrachten aan privé-bedrij- 512 ven.

Arrêté royal du 1^{er} mars 1958, modifié par celui du 22 juillet 1975 :
± 10 000 000 de francs × maximum 30 % : 2 000 000 de francs.

Koninklijk besluit van 1 maart 1958, gewijzigd bij dit van 22 juli 1975 :
± 10 000 000 frank × maximum 30 % : 2 000 000 frank.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Art. 61.50. — Transfert au Fonds agricole (Titre IV, art. 66.02.B).
(En millions de francs)

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Art. 61.50. — Transfer naar het Landbouwfonds (Titel IV, art. 66.02.B).
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière	1 289,0	1 100,0	1 100,0	1 100,0	Vermogensoverdrachten naar fondsen 611 voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Remboursement partiel des dépenses de capital avancés par l'Institut national
de crédit agricole dans le cadre du préfinancement des mesures d'économie
d'énergie autorisé par l'article 38 de la loi programme 1981 du 2 juillet 1981.

Augmentation : 189 000 000 de francs.

Art. 61.51. — Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion
régionale : dotation au Fonds d'investissement agricole (art. 4 de la loi du 15
février 1961) (Titre IV, art. 60.01.A.02) ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Gedeeltelijke terugbetaling van de kapitaaluitgaven voorgeschoten door het
Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet in het raam van de door artikel 38
van de programmawet 1981 van 2 juli 1981 toegelaten voorfinanciering van de
maatregelen tot energiebesparing.

Vermeerdering : 189 000 000 frank.

Art. 61.51. — Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de
regionale reconversie : dotatie aan het Landbouwinvesteringsfonds (art. 4 van
de wet van 15 februari 1961) (Titel IV, art. 60.01.A.02) ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds, etc. ...	308,0	89,5	185,0	185,0	Vermogensoverdrachten aan fondsen, 611 enz.

Cf. Titre IV, article 60.01.A, littera 02.
Augmentation : 218 500 000 francs.

Cfr. Titel IV, artikel 60.01.A, littera 02.
Vermeerdering : 218 500 000 frank.

⁽¹⁾ Voir également l'article 7 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook artikel 7 van de wettekst.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
741 Achat de matériel de transport	3,0	6,5	4,3	4,9	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	12,0	11,1 (0,1)	9,8 (0,2)	9,6 (0,1)	Aankoop ander materieel 742
Totaux	15,0	17,6 (0,1)	14,1 (0,2)	14,5 (0,1)	Totalen.

1. Achats de machines, de mobilier et de matériel :	
a) à l'intervention de l'O.C.F. :	
Remplacement, premier équipement et autres nouveaux achats... ..	F 3 700 000
b) sans intervention de l'O.C.F. :	
Matériel divers, notamment pour les laboratoires d'analyses de l'Etat, les stations de sélection bovine, les stations expérimentales porcines et les attachés agricoles	8 300 000
Total 1	F 12 000 000
2. Achats de moyens de transport terrestre :	
Remplacement d'une voiture (1979; 65 000 km)	F 300 000
Remplacement de 20 véhicules du Service de lutte contre le rat musqué (de 1977 à 1979); de 34 000 à 81 000 km)	2 700 000
Total 2	F 3 000 000
Total général	F 15 000 000

Réduction : 2 600 000 francs.

CHAPITRE 01

DIVERS

Opérations internes

Art. 03.50. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat soldées à l'intervention d'agents des services à l'étranger.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
03 Opérations internes	1,9	0,9	1,8	1,0	Interne verrichtingen 03

Octroi d'une avance à des attachés agricoles nouveaux et augmentation de l'avance de certains autres attachés agricoles.

Augmentation : 1 000 000 de francs.

1. Aankopen van machines, meubilair en materieel :	
a) door bemiddeling van het C.B.B. :	
Vervangingen, eerste uitrusting en andere nieuwe aankopen	F 3 700 000
b) zonder bemiddeling van het C.B.B. :	
Divers materieel, o.m. voor de rijksontledingslaboratoria, de rundveeselectiestations, de varkensproefstations en de landbouwwattachés	8 300 000
Totaal 1	F 12 000 000
2. Aankopen van vervoermiddelen te land :	
Vervanging van een wagen (1979; 65 000 km)	F 300 000
Vervanging van 20 voertuigen van de Dienst voor de muskusratbestrijding (van 1977 tot 1979; van 34 000 tot 81 000 km)...	2 700 000
Totaal 2	F 3 000 000
Algemeen Totaal	F 15 000 000

Vermindering : 2 600 000 frank.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Interne verrichtingen

Art. 03.50. — *Permanente voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven ten laste van de Staat vereffend door tussenkomst van ambtenaren van de diensten in het buitenland.*

(In miljoenen frank)

Toekenning van een voorschot aan nieuwe landbouwwattachés en verhoging van het voorschot van sommige andere landbouwwattachés.

Vermeerdering : 1 000 000 frank.

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
741 Achat de matériel de transport	3,8	3,3	3,3	1,4	Aankoop vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	45,4	45,9	45,0 (0,2)	33,7	Aankoop ander materieel 742
Totaux	49,2	49,2	48,3 (0,2)	35,1	Totalen.

1. Achats de machines, de mobilier et de matériel :

a) à l'intervention de l'O.C.F. :

Remplacement de machines de bureau, équipement nouveau, remplacement et complément de matériel F	2 748 000
b) sans intervention de l'O.C.F. :	
Matériel divers, principalement pour les établissements et stations de recherche agronomique	42 687 000

Total 1 F 45 435 000

2. Achats de moyens de transport terrestre :

Remplacements :

1 voiture (1974, 245 000 km) F	260 000
2 stations-wagons (1972, 100 000 km et 1976, 100 000 km).	600 000
3 breaks (1970, 100 000 km, 1976, 90 000 km et 1979, 125 000 km)	965 000
3 camionnettes (1974, 61 000 km, 1976, 82 000 km et 1978, 105 000 km)	940 000
1 camion (1970, 131 000 km)	1 000 000

Total 2 F 3 765 000

Total général F 49 200 000

1. Aankopen van machines, meubilair en materieel :

a) door bemiddeling van het C.B.B. :

Vervanging van kantoormachines, nieuwe uitrusting, vervanging en aanvulling van meubilair F	2 748 000
b) zonder bemiddeling van het C.B.B. :	
Divers materieel, voornamelijk voor de instellingen en stations voor landbouwkundig onderzoek	42 687 000

Totaal 1 F 45 435 000

2. Aankopen van vervoermiddelen te land :

Vervangingen :

1 personenwagen (1974, 245 000 km) F	260 000
2 stationwagens (1972, 100 000 km en 1976, 100 000 km).	600 000
3 breaks (1970, 100 000 km, 1976, 90 000 km en 1979, 125 000 km)	965 000
3 lichte vrachtwagens (1974, 61 000 km, 1976, 82 000 km en 1978, 105 000 km)	940 000
1 vrachtwagen (1970, 131 000 km)	1 000 000

Totaal 2 F 3 765 000

Algemeen totaal F 49 200 000

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section 1

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

Fonds alimentés principalement
par des crédits budgétaires

Art. 60.01.A. — *Fonds d'Expansion économique et de reconversion régionale (arrêts royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967): opérations du Fonds d'investissement agricole (loi du 15 février 1961) (Titre I, Section 31, article 41.58, et Titre II, Partie II, Section 31, article 61.51).*

(En milliers de francs)

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie 1

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

Fondsen voornamelijk gestijfd
door begrotingskredieten

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconvertie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 29 juni 1967): verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds (wet van 15 februari 1961) (Titel I, Sectie 31, artikel 41.58, en Titel II, Deel II, Sectie 31, artikel 61.51).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	160 383	662 558	366 696	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières:				— Bijzondere:
— Non patrimoniales:				— Niet patrimoniale:
461 Transfert du budget du Ministère de l'Agriculture (art. 41.58, Titre I, Section 31) ...	2 360 000	2 231 500	2 146 500	Overdracht van de begroting van het Ministerie van Landbouw (art. 41.58, Titel I, Sectie 31). 461
— Patrimoniales:				— Patrimoniale:
512 Recouvrement de garanties	600	850	525	Invordering van waarborgen 512
661 Transfert du budget du Ministère de l'Agriculture (art. 61.51, Titre II, Section 31) ...	308 000	89 500	185 000	Overdracht van de begroting van het Ministerie van Landbouw (art. 61.51, Titel II, Sectie 31). 661
Totaux solde et recettes	2 828 983	2 984 408	2 698 721	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet patrimoniale:
121 Dépenses de fonctionnement	85 000	81 070	67 935	Werkingskosten 121
311 Subsidés-intérêts à la S.N.T.	17 000	19 250	17 409	Rentetoelagen aan de N.L.M. 311
312 Subsidés-intérêts	2 417 608	2 228 473	1 903 019	Rentetoelagen 312
322 Subside non récupérable	—	33 114	—	Niet terugvorderbare toelage 322
— Patrimoniales:				— Patrimoniale:
512 Garanties	273 487	427 059	12 741	Waarborgen 512
913 Amortissement d'un prêt par l'I.N.C.A. ...	35 059	35 059	35 059	Aflossing van een door het N.I.L.K. toegestane lening. 913
Totaux des dépenses	2 828 154	2 824 025	2 036 163	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	829	160 383	662 558	Nieuw saldo 950

Recettes:
Recouvrements sur garanties F 600 000
Transferts du budget (Titre I, Section 31, art. 41.58 et Titre II, Section 31, art. 61.51) 2 668 000 000
Total F 2 668 600 000

Dépenses:
Frais de fonctionnement:
Indemnité I.N.C.A. F 83 000 000
Autres (mécanographie, microfilm, photocopies) 2 000 000
85 000 000

Ontvangsten:
Terugvorderingen op waarborgen F 600 000
Overdrachten van de begroting (Titel I, Sectie 31, art. 41.58 en Titel II, Sectie 31, art. 61.51) 2 668 000 000
Totaal F 2 668 600 000

Uitgaven:
Werkingskosten:
Vergoeding N.I.L.K. F 83 000 000
Andere (mecanografie, microfilm, fotocopies) 2 000 000
85 000 000

Subventions-intérêts à la Société nationale terrienne (S.N.T.)	17 000 000
Subventions-intérêts aux agriculteurs et aux horticulteurs et à leurs associations	2 417 608 000
Garanties :	
A.C.B.I....	88 487 000
Sambre et Meuse...	170 000 000
Autres	15 000 000
	273 487 000
Amortissement avance faite par l'I.N.C.A. pour la restructuration de l'industrie laitière	35 059 000
Total	F 2 828 154 000

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

Art. 63.01.C. — Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	280	423	279	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— Particulières, patrimoniales :				— Bijzondere, patrimoniale :
870 Remboursement de prêts par le personnel...	499	427	364	Terugbetalingen van leningen door het personeel. 870
Totaux solde et recettes	779	850	643	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
820 Octrois de prêts au personnel	616	570	220	Toekenning van leningen aan het personeel. 820
950 Solde à nouveau	163	280	423	Nieuw saldo 950

(In duizendtallen frank)

Recettes :	
Remboursements sur prêts en cours (59)	F 196 000
Remboursements sur prêts nouveaux :	
a) prévus pour 1983 (32 dont 28 à charge du fonds)...	202 000
b) prévus pour 1984 (35 dont 31 à charge du fonds)...	101 000
	303 000
Total	F 499 000
Dépenses :	
Prêts nouveaux à charge du fonds prévus pour 1984	616 000

Rentetoelagen aan de Nationale Landmaatschappij (N.L.M.)	17 000 000
Rentetoelagen aan land- en tuinbouwers en hun verenigingen.	2 417 608 000
Waarborgen :	
A.C.B.I....	88 487 000
Samber en Maas	170 000 000
Andere	15 000 000
	273 487 000
Aflossing voorschot van het N.I.L.K. voor de herstructurering van de zuivelindustrie	35 059 000
Totaal	F 2 828 154 000

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 63.01.C. — Leningenfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden of hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.

Ontvangsten :	
Terugbetalingen op lopende leningen (59)	F 196 000
Terugbetalingen op nieuwe leningen :	
a) voorzien voor 1983 (32 waarvan 28 ten laste van het fonds) ...	202 000
b) voorzien voor 1984 (35 waarvan 31 ten laste van het fonds) ...	101 000
	303 000
Totaal	F 499 000
Uitgaven :	
Nieuwe leningen ten laste van het fonds voorzien voor 1984.	616 000

Art. 66.02.B. — *Fonds agricole (loi du 29 juillet 1955).*Art. 66.02.B. — *Landbouwfonds (wet van 29 juli 1955).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	50 620	33 205	45 471	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet patrimoniale :
161 Remboursements par les Communautés, au titre de frais de perception, de 10 % des « prélèvements agricoles » et des droits de douane versés en tant que ressources propres des communautés	1 248 800	1 394 000	1 216 000	Terugbetaling door de Gemeenschappen, voor inningskosten, van 10 % der « Landbouweffingen » en douanerechten die als eigen middelen van de gemeenschappen werden gestort. 161
262 Intérêts de créances	—	—	1 000	Interesten van schuldvorderingen... .. 262
322 Remboursements de subsides	—	—	8 780	Terugbetalingen van subsidies 322
390 Concours du F.E.O.G.A., Section Orientation, aux dépenses effectuées par la Belgique	257 763	262 090	239 194	Bijstand van het E.O.G.F.L., Afdeling Oriëntatie, voor door België gedane uitgaven. 390
390 Solde créditeur des dépenses d'intervention. —	—	151 593	347 402	Creditsaldo van de interventie-uitgaven. 390
460 Fraction de la cotisation sociale de solidarité — Patrimoniales :	70 000	100 000	123 240	Gedeelte van de sociale solidariteitsbijdrage. 460
563 Cautions acquises	—	290 700	—	— Patrimoniale :
590 Transferts de capitaux	82 575	118 501	127 600	Verworven waarborgen... .. 563
891 Remboursements de crédits du pouvoir central... ..	—	—	905	Vermogensoverdrachten van het E.O.G.F.L. 590
— D'origine budgétaire :				Terugbetalingen van kredieten door de centrale overheid. 891
461 Transferts du budget du Ministère de l'Agriculture :				— Van budgettaire oorsprong :
— Art. 41.51 et 41.54, Titre I, Section 31. —	194 800	385 600	382 000	Overdrachten van de begroting van het Ministerie van Landbouw :
— Art. 61.50, Titre II, Section 31	1 289 000	1 100 000	1 100 000	— Art. 41.51 en 41.54, Titel I, Sectie 31. —
Totaux solde et recettes	3 193 558	3 835 689	3 591 592	— Art. 61.50, Titel II, Sectie 31. Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet patrimoniale :
121 Dépenses de fonctionnement	6 000	6 000	3 470	Werkingsuitgaven 121
312 Subventions-intérêts aux entreprises privées :				Rentesubsidies aan privé-bedrijven : 312
1. directes	1 800	4 391	1 728	1. rechtstreekse.
2. par l'intermédiaire d'organismes de paiement... ..	630 000	665 858	747 048	2. met tussenkomst van betalingsorganismen.
312 Remploi cotisations sociales de solidarité ...	70 000	223 240	—	Wederaanwending sociale solidariteitsbijdragen. 221
322 Subventions aux entreprises privées :				Subsidies aan privé-bedrijven : 322
1. directes	311 700	315 263	—	1. rechtstreekse.
2. par l'intermédiaire :				2. met tussenkomst :
a) de l'O.B.E.A.	—	—	—	a) van de B.D.B.L.
b) de l'O.N.D.A.H.	—	—	—	b) van de N.D.A.L.T.P.
c) de l'I.N.C.A.	822 000	690 000	545 000	c) van het N.I.L.K.
d) de l'O.N.L.	20 000	45 000	49 249	d) van de N.Z.D.
322 Apurement des comptes F.E.O.G.A., Section Garantie	—	436 000	347 402	Aanzuivering rekening E.O.G.F.L., Afdeling Garantie. 322
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées	1 303 400	1 399 317	1 614 679	Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven. 512
Totaux des dépenses	3 164 900	3 785 069	3 558 387	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	28 658	50 620	33 205	Nieuw saldo 950

Recettes :

Transferts du budget du Ministère de l'Agriculture ... F 1 483 800 000

Recettes particulières :

— Remboursement par les communautés, au titre de frais de perception, de 10 % des prélèvements agricoles et des droits de douane versés en tant que ressources propres des communautés ...	F 1 248 800 000
— Concours du F.E.O.G.A., Section Orientation, aux dépenses effectuées par la Belgique...	340 338 000
— Fraction de la cotisation sociale de solidarité (arrêté royal n° 12 du 26 janvier 1982, art. 5, § 2, 2°)...	70 000 000
Total ...	F 3 142 938 000

Dépenses :

Frais divers de fonctionnement ...	F 6 000 000
Subventions-intérêts et indemnités aux agriculteurs, éleveurs de bovins, sinistrés par la sécheresse en 1976 ...	1 482 000 000
Aide en faveur de la gestion des exploitations agricoles et des services d'entraide et de remplacement ...	58 000 000
Aide complémentaire aux jeunes agriculteurs pour la réalisation d'un plan de développement et l'amélioration du logement individuel ...	26 000 000
Intervention de l'Etat belge dans la réalisation de projets introduits auprès du F.E.O.G.A., Section Orientation, par des ressortissants belges ne pouvant pas bénéficier de la loi sur le Fonds d'investissement agricole...	1 800 000
Groupement de producteurs ...	4 000 000
Distribution de lait à prix réduit dans les établissements scolaires ...	20 000 000
Démolitions de serres à raisins ...	1 000 000
Subsides, subventions-intérêts et transferts de capitaux à des entreprises dans le cadre des actions communes décidées par le Conseil des Communautés européennes :	
1. Cessation de l'activité agricole :	
— Indemnités de sortie ...	125 000 000
— Primes d'apport structurel ...	6 000 000
2. Modernisation des exploitations agricoles :	
— Subventions-intérêts ...	608 400 000
— Primes d'orientation viande bovine ...	3 500 000
— Groupements d'entraide ...	14 500 000
— Comptabilité ...	38 600 000
— Investissements d'installation ...	60 000 000
3. Information socio-économique ...	100 000
4. Programme de développement intégré ...	40 000 000
5. Lutte contre les maladies des animaux ...	100 000 000
6. Aide aux agriculteurs des régions défavorisées :	
— Indemnités compensatoires ...	440 000 000
— Majoration des subventions-intérêts ...	30 000 000
— Investissements collectifs ...	30 000 000
Remploi du montant des cotisations sociales de solidarité ...	70 000 000
Total ...	F 3 164 900 000

Ontvangsten :

Overdrachten van de begroting van het Ministerie van Landbouw ... F 1 483 800 000

Bijzondere ontvangsten :

— Terugbetaling door de gemeenschappen, voor inningskosten, van 10 % der landbouwheffingen en douanerechten die als eigen middelen van de gemeenschappen werden gestort ...	1 248 800 000
— Bijstand van het E.O.G.F.L., Afdeling Oriëntatie, voor door België gedane uitgaven ...	340 338 000
— Gedeelte van de sociale solidariteitsbijdrage (koninklijk besluit nr 12 van 26 februari 1982, art. 5, § 2, 2°) ...	70 000 000
Totaal ...	F 3 142 938 000

Uitgaven :

Diverse werkingskosten ...	F 6 000 000
Rentetoelagen en tegemoetkomingen aan landbouwers, veehouders, geteisterd door de droogte in 1976 ...	1 482 000 000
Steun aan de landbouwbedrijfsleiding en de diensten voor onderlinge bedrijfshulp en vervanging ...	58 000 000
Aanvullende steun aan jonge landbouwers voor de uitvoering van een ontwikkelingsplan en de verbetering van de individuele woning ...	26 000 000
Tussenkost van de Belgische Staat in de realisatie van projecten ingediend bij het E.O.G.F.L., Afdeling Oriëntatie, door Belgische ingezetenen die niet kunnen genieten van de wet op het Landbouwinvesteringsfonds ...	1 800 000
Productengroeperingen ...	4 000 000
Verstrekkings van melk tegen verlaagde prijs in de onderwijsinstellingen ...	20 000 000
Afbraak van druivenserres ...	1 000 000
Subsidies, rentetoelagen en vermogensoverdrachten aan bedrijven in het raam van de gemeenschappelijke acties waartoe door de Raad van de Europese Gemeenschappen is besloten :	
1. Bedrijfsbeëindiging :	
— Uittredingsvergoedingen ...	125 000 000
— Structuurverbeteringspremies ...	6 000 000
2. Modernisering van landbouwbedrijven :	
— Rentesubsidies ...	608 400 000
— Oriëntatiepremies rundvlees ...	3 500 000
— Samenwerkingsgroeperingen ...	14 500 000
— Boekhouding ...	38 600 000
— Installatie-investeringen ...	60 000 000
3. Sociaal-economische voorlichting ...	100 000
4. Geïntegreerd ontwikkelingsprogramma ...	40 000 000
5. Bestrijding van dierenziekten ...	100 000 000
6. Steun aan de landbouwers van de benadeelde gebieden :	
— Compenserende toelagen ...	440 000 000
— Verhoging van de rentetoelagen ...	30 000 000
— Collectieve investeringen ...	30 000 000
Wederaanwending van het bedrag van de sociale solidariteitsbijdragen ...	70 000 000
Totaal ...	F 3 164 900 000

Art. 66.06.C. — Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

Art. 66.06.C. — Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de kosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	95	141	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet patrimoniale:
460 Transferts de revenus du pouvoir central.	1 666	1 539	1 473	Inkomensoverdrachten van de centrale overheid. 460
Totaux solde et recettes	1 666	1 634	1 614	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet patrimoniale:
111 Salaires du personnel des pouvoirs publics.	1 623	1 594	1 483	Loon van het overheidspersoneel... .. 111
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	43	40	36	Algemene werkingskosten 121
Totaux des dépenses	1 666	1 634	1 519	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	95	Nieuw saldo 950

<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>			
Transferts d'organismes parastataux F	1 666 000			Overdrachten van parastatale instellingen F	1 666 000		
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>			
Rémunérations:				Bezoldigingen:			
Office national des Débouchés agricoles et horticoles:				Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten:			
1 Commissaire du Gouvernement	80 000			1 Regeringscommissaris	80 000		
1 Commissaire suppléant du Gouvernement ...	—			1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris ...	—		
1 Réviseur	95 000			1 Revisor	95 000		
	175 000				175 000		
Office national du Lait et de ses Dérivés:				Nationale Zuiveldienst:			
1 Commissaire du Gouvernement	80 000			1 Regeringscommissaris	80 000		
1 Commissaire suppléant du Gouvernement ...	26 000			1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris ...	26 000		
1 Réviseur	90 000			1 Revisor	90 000		
	196 000				196 000		
Société nationale terrienne:				Nationale Landmaatschappij:			
1 Commissaire du Gouvernement	80 000			1 Regeringscommissaris	80 000		
1 Commissaire suppléant du Gouvernement ...	26 000			1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris ...	26 000		
3 Réviseurs	600 000			3 Revisoren	600 000		
	706 000				706 000		
Institut national de Crédit agricole:				Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet:			
1 Commissaire du Gouvernement	135 000			1 Regeringscommissaris	135 000		
2 Réviseurs	225 000			2 Revisoren	225 000		
	360 000				360 000		
Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture:				Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw:			
1 Commissaire du Gouvernement	80 000			1 Regeringscommissaris	80 000		
Office belge de l'Economie et de l'Agriculture:				Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw:			
1 Commissaire du Gouvernement	80 000			1 Regeringscommissaris	80 000		
1 Commissaire suppléant du Gouvernement ...	26 000			1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris ...	26 000		
	106 000				106 000		
F	1 623 000			F	1 623 000		
Indemnités pour frais de déplacements:				Vergoedingen voor verplaatsingskosten:			
Commissaire du Gouvernement et Réviseurs de la Société nationale Terrienne	39 000			Regeringscommissaris en Revisoren bij de Nationale Landmaatschappij	39 000		
Réviseur de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles F	4 000			Revisor van de Nationale Dienst voor afzet van Land- en Tuinbouwprodukten F	4 000		
Total F	1 666 000			Totaal F	1 666 000		

Art. 66.07.C. — *Fonds pour la protection des obtentions végétales*
(loi du 20 mai 1975).

(En milliers de francs)

Art. 66.07.C. — *Fonds tot bescherming van kweekprodukten*
(wet van 20 mei 1975).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	3 181	3 019	2 143	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières non patrimoniales :				— Bijzondere, niet patrimoniale :
161 Redevances et vente de publications	2 927	3 349	2 240	Rechten en verkoop van publikaties. 161
Totaux solde et recettes	6 108	6 368	4 383	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet patrimoniale :
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	652	1 304	410	Algemene werkingskosten 121
411 Transferts de revenus au pouvoir central ...	2 080	1 883	954	Inkomensoverdrachten aan de centrale over- heid. 411
Totaux des dépenses	2 732	3 187	1 364	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	3 376	3 181	3 019	Nieuw saldo 950

*Recettes :**Redevances :*

— pour le dépôt de la demande du certificat d'obtention végétale et pour l'examen des variétés F	722 000
— pour le maintien du droit d'obteneur	2 100 000
— pour l'inscription de licences et la délivrance de copies ...	20 000
Vente du bulletin des obtentions végétales	85 000
Total F	2 927 000

Dépenses :

Frais d'organisation et d'exécution de l'examen de la variété et de la dénomination F	442 000
Frais de consultation et rémunération des experts	50 000
Participation d'experts aux conférences internationales, frais de déplacements	75 000
Impression du bulletin des obtentions végétales	85 000
Transfert au Trésor	2 080 000
Total F	2 732 000

Art. 66.08.C. — *Fonds phytopharmaceutique* (loi du 24 décembre 1976).

(En milliers de francs)

*Ontvangsten :**Rechten :*

— voor het neerleggen van de aanvraag van het kwekerscertifi- caat en voor het rassenonderzoek F	722 000
— voor het in stand houden van het kwekersrecht	2 100 000
— voor het inschrijven van licenties en het afleveren van afschrif- ten	20 000
Verkoop van het bulletin der kweekprodukten	85 000
Totaal F	2 927 000

Uitgaven :

Kosten voor organisatie en uitvoering van het onderzoek van het ras en van de benaming F	442 000
Kosten voor raadpleging en bezoldiging van de deskundigen	50 000
Deelneming van deskundigen aan internationale conferenties, verplaatsingskosten	75 000
Drukken van het bulletin der kweekprodukten	85 000
Overdrachten aan de Schatkist	2 080 000
Totaal F	2 732 000

Art. 66.08.C. — *Fytofarmaceutisch fonds* (wet van 24 december 1976).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	2 347	4 297	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet patrimoniale :
369 Rétributions et taxes sur les agrégations pour produits phytopharmaceutiques	7 500	7 500	7 622	Retributies en vergoedingen voor erkenningen van fytofarmaceutische produkten. 369
Totaux solde et recettes	9 847	11 797	7 622	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet patrimoniale :
123 Appareillage et réactifs	1 000	600	—	Apparatuur en reagentia 123
126 Etudes et analyses	7 000	8 850	3 325	Studies en bepalingen 126
Totaux des dépenses	8 000	9 450	3 325	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 847	2 347	4 297	Nieuw saldo 950

Recettes :

Rétributions annuelles pour l'agrément de produits phytopharmaceutiques F	5 500 000
Taxes sur les demandes d'agrément ou d'agrément complémentaire, sur les demandes de changement de dénomination commerciale de produits et pour le renouvellement d'agréations	2 000 000
Total F	7 500 000

Dépenses :

Appareillage et réactifs pour l'analyse des produits ... F	1 000 000
Etude des propriétés biologiques et physico-chimiques des produits phytopharmaceutiques et détermination de résidus	7 000 000
Total F	8 000 000

Ontvangsten :

Jaarlijkse retributies voor de erkenning van fytofarmaceutische produkten F	5 500 000
Vergoedingen voor aanvragen tot erkenning of aanvullende erkenning, voor aanvragen tot wijziging van de handelsbenaming van produkten en voor de hernieuwing van erkenningen	2 000 000
Totaal F	7 500 000

Uitgaven :

Apparatuur en reagentia voor de ontleding van de produkten F	1 000 000
Studie van de biologische en fysico-chemische eigenschappen van de fytofarmaceutische produkten en residubepalingen	7 000 000
Totaal F	8 000 000

Section II

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

Art. 70.01.C. — *Comptoir commercial et sécherie de graines forestières de l'Etat (loi du 29 avril 1929).*

(En milliers de francs)

Sectie II

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

Art. 70.01.C. — *Handelskantoor en drogerij van boszaden van de Staat (wet van 29 april 1929).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 813	1 606	1 493	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières : non patrimoniales :				— Bijzondere : niet patrimoniale :
070 Recettes des services publics à caractère d'entreprise	560	546	559	Ontvangsten van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter. 070
Totaux solde et recettes	2 373	2 152	2 052	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet patrimoniale :
020 Dépenses des services publics à caractère d'entreprise	400	339	446	Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter. 020
950 Solde à nouveau	1 973	1 813	1 606	Nieuw saldo 950

<i>Recettes :</i>			
Ventes de graines forestières :			
a) récoltées et préparées par le Comptoir commercial F	185 000		
b) achetées	365 000		
		550 000	
<i>Remboursements :</i>			
a) Frais de transport F	5 000		
b) Emballages	5 000		
		10 000	
Total F		560 000	
<i>Dépenses :</i>			
Achats de graines		300 000	
Electricité et divers		90 000	
<i>Dépenses récupérables :</i>			
a) Frais de transport	5 000		
b) Emballages	5 000		
		10 000	
Total F		400 000	

<i>Ontvangsten :</i>			
Verkopen van boszaden :			
a) geoogst en bereid door het Handelskantoor F	185 000		
b) aangekochte	365 000		
		550 000	
<i>Terugbetalingen :</i>			
a) Transportkosten F	5 000		
b) Verpakking	5 000		
		10 000	
Totaal F		560 000	
<i>Uitgaven :</i>			
Aankopen van zaden		300 000	
Elektriciteit en diversen		90 000	
<i>Terugvorderbare uitgaven :</i>			
a) Transportkosten	5 000		
b) Verpakking	5 000		
		10 000	
Totaal F		400 000	

**TABLEAU SYNTHETIQUE
DES GRADES ET DES EFFECTIFS**

**SYNTHETISCHE TABEL
VAN DE PERSONEELSFORMATIE EN -BEZETTING**

SECTION 31 — MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT

	Services généraux — Algemene diensten				Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN								
Niveau 1 :								
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-gene- raal</i>	3	3	—	2,5	2	2	—	1,6
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	21	17	—	7,4	113	102	—	50,4
Niveau II	43	40	1	10,7	182	151	1	40,3
Niveau III	40	43	—	8,5	58	63	2	12,5
Niveau IV	46	40	—	6,6	50	50	—	10,1
Total. — <i>Totaal</i>	153	143	1	35,7	405	368	3	114,9
II. — SERVICES TEMPORAIRES — TIJDELIJKE DIENSTEN								
Niveau 1 :								
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-gene- raal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	6	—	—	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	6	—	—	—	—	—	—	—
III. — DISPONIBILITE ET NON-ACTIVITE — TER BESCHIKKING EN NON-ACTIVITEIT								
Niveau 1 :								
a) Fonctionnaires généraux — <i>Ambtenaren-gene- raal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	1	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	3	—	—	—	2	—	—
Niveau III	—	2	—	—	—	1	—	—
Niveau IV	—	4	—	—	—	2	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	10	—	—	—	5	—	—

	Services généraux — <i>Algemene diensten</i>				Agriculture et Horticulture — <i>Land- en Tuinbouw</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Bezetting</i>		Evaluation des coûts — <i>Kosten- raming</i>
		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>			Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE — <i>HULPPERSONEEL</i>								
Niveau 1 :								
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-gene- raal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	84	7,9	—	—	24	1,5
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	84	7,9	—	—	24	1,5
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	159	153	85	43,6	405	373	27	116,4

Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst				Services économiques — Economische diensten				Total pour le Département — Totaal voor het Departement			
Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	13	11,1	—	—	13	11,2
—	—	11	0,6	—	—	9	1,2	—	—	128	11,2
—	—	11	0,6	—	—	22	12,3	—	—	141	22,3
195	166	12	55,7	339	296	28	107,8	1 098	988	152	323,5

SECTION 32 — RECHERCHE SCIENTIFIQUE

SECTIE 32 — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

Recherche agronomique (= total pour le Département)

Landbouwkundig Onderzoek (= totaal voor het Departement)

	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS — VASTE DIENSTEN				
Personnel scientifique. — <i>Wetenschappelijk personeel</i>	210	174	21	120,0
Niveau 1 :				
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	3	3	—	2,3
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	9	6	—	2,6
Niveau II	779	454	—	123,9
Niveau III		84	—	15,0
Niveau IV		71	—	11,1
Total. — <i>Totaal</i>	1 001	792	21	274,9
II. — SERVICES TEMPORAIRES — TIJDELIJKE DIENSTEN				
Personnel scientifique. — <i>Wetenschappelijk personeel</i>	—	—	—	—
Niveau 1 :				
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—
III. — DISPONIBILITE ET NON-ACTIVITE — TER BESCHIKKING EN NON-ACTIVITEIT				
Personnel scientifique. — <i>Wetenschappelijk personeel</i>	—	6	—	—
Niveau 1 :				
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—
Niveau II	—	1	—	—
Niveau III	—	1	—	—
Niveau IV	—	1	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	9	—	—
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE — HULPPERSONEEL				
Personnel scientifique. — <i>Wetenschappelijk personeel</i>	—	—	—	—
Niveau 1 :				
a) Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—
b) Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—
Niveau III	—	—	1	0,5
Niveau IV	—	—	98	13,8
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	99	14,3
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	1 001	801	120	289,2

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1983-1984

BUDGET

du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1984

ANNEXE

INDEX

Tableau comparatif des dépenses	2
Tableau récapitulatif	28

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1983-1984

BEGROTING

van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1984

BIJLAGE

INHOUDSOPGAVE

Vergelijkende tabel der uitgaven	2
Samenvattende tabel... ..	28

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Agriculture

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat	1,6	—	—	1,6	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	30,7	—	—	(1,6) 29,6 (34,1)	(—) — (—)	(—) — (—)
Totaux pour le § 1.		32,3	—	—	31,2 (35,7)	— (—)	— (—)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	9,6	—	—	9,3 (9,3)	— (—)	— (—)
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet, etc.	0,7	—	—	0,3 (0,3)	— (—)	— (—)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	11,7	—	—	15,0 (7,1)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 2.		22,0	—	—	24,6 (16,7)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre I.		54,3	—	—	55,8 (52,4)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet		54,3	—	—	55,8 (52,4)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.⁽⁴⁾ Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (1) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Landbouw

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,5	—	1,5	—	—	1,8	—	—	Jaarwedde van de Staatssecretaris, enz. ...	11.01
31,4	—	16,8	—	4,8	20,9	—	4,7	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
32,9	—	18,3	—	4,8	22,7	—	4,7	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

8,8	—	8,5	—	3,4	4,8	—	1,8	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet, enz.	12.07
10,0	—	8,0	—	2,3	7,2	—	2,1	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
18,9	—	16,5	—	5,7	12,0	—	3,9	Totalen voor § 2.	
51,8	—	34,8	—	10,5	34,7	—	8,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
51,8	—	34,8	—	10,5	34,7	—	8,6	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾			
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

Section 31

Ministère proprement dit

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc.	1 031,3	—	—	1 004,9,0	—	—
11.04	Allocations au personnel, etc.	27,1	—	—	(1 009,9)	(—)	(—)
11.05	Dépenses de service social, etc.	3,5	—	—	25,5	—	—
11.06	Remboursement des coupons gratuits, etc.	0,1	—	—	(25,5)	(—)	(—)
					3,3	—	—
					(3,3)	(—)	(—)
					0,2	—	—
					(0,2)	(—)	(—)

Totaux pour le § 1.

1 062,0	—	—	1 033,9	—	—
			(1 038,9)	(—)	(—)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires, etc.	22,4	—	—	21,3	—	—
12.02	Dépenses de consommation locaux, entretien, biens et services	79,4	—	—	(21,3)	(—)	(—)
12.03	Energie, etc.	21,2	—	—	74,1	(—)	(—)
12.04	Location d'installations mécanographiques	45,2	—	—	(72,2)	—	—
12.05	Indemnités au personnel, etc.	58,8	—	—	20,2	(—)	(—)
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	87,1	—	—	(18,9)	(—)	(—)
12.07	Frais exceptionnels, etc.	1,4	—	—	37,1	(—)	(—)
					(37,1)	(—)	(—)
					56,2	—	—
					(55,1)	(—)	(—)
					78,8	(—)	(—)
					(79,4)	(—)	(—)
					4,5	—	—
					(4,5)	(—)	(—)

Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.

315,5	—	—	292,2	—	—
			(288,5)	(—)	(—)

12.20	Démonstrations, etc.	6,0	—	—	6,0	—	—
12.21	Enquêtes, etc.	0,1	—	—	(6,0)	(—)	(—)
12.23	Matériel audio-visuel, etc.	1,1	—	—	0,1	(—)	(—)
12.25	Lutte contre les maladies, etc.	21,2	—	—	(0,1)	(—)	(—)
12.26	Contrôle produits phytopharmaceutiques, etc. (pour mémoire)	—	—	—	1,1	(—)	(—)
12.30	Location des halls, etc.	21,3	—	—	(1,1)	(—)	(—)
					20,7	(—)	(—)
					(20,7)	(—)	(—)
					(—)	(—)	(—)
					(—)	(—)	(—)
					1,0	—	—
					(1,0)	(—)	(—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1 565,0	—	1 537,8	—	28,4	1 443,9	—	31,4	Bezoldigingen van het personeel, enz. ...	11.03
31,2	—	21,0	—	2,7	19,6	—	2,9	Toelagen aan het personeel, enz. ...	11.04
3,0	—	2,3	—	0,4	2,4	—	0,4	Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
0,2	—	—	—	0,1	0,1	—	—	Terugbetaling van de kosteloze reisbiljetten, enz.	11.06
1 599,4	—	1 561,1	—	31,6	1 466,0	—	34,7	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

18,9	—	9,4	—	5,5	8,6	—	5,0	Erelonen, enz. ...	12.01
88,2	—	62,7	—	21,8	60,3	—	8,9	Verbruiksuitgaven lokalen, onderhoud, goederen en diensten. ...	12.02
22,9	—	15,9	—	7,3	13,9	—	12,7	Energie, enz. ...	12.03
33,0	—	28,2	—	2,2	24,7	—	1,9	Huur van mecanografische installaties ...	12.04
81,6	—	58,8	—	16,8	57,5	—	16,6	Vergoedingen aan het personeel, enz. ...	12.05
108,2	—	97,9	—	10,1	94,2	—	4,3	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
0,6	—	0,2	—	0,2	0,5	—	0,3	Uitzonderingsuitgaven, enz. ...	12.07
353,4	—	273,1	—	63,9	259,7	—	49,7	Totale voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
6,0	—	0,5	—	5,2	0,5	—	5,3	Demonstraties, enz. ...	12.20
0,1	—	—	—	0,1	—	—	0,1	Keuringen, enz. ...	12.21
1,0	—	0,2	—	0,4	0,5	—	0,6	Audio-visueel materieel, enz. ...	12.23
19,3	—	7,6	—	6,3	8,0	—	2,3	Bestrijding van de ziekten, enz. ...	12.25
—	—	—	—	3,3	—	—	2,4	Controle fytofarmaceutische produkten, enz. (pro memorie).	12.26
18,1	—	17,4	—	—	0,7	—	0,2	Huur van hallen, enz. ...	12.30

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEFENSES (ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾			
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
12.31	Désinfection, etc.	49,5	—	—	45,0	—	—	
12.32	Indemnités aux vétérinaires agréés, etc. ...	57,0	—	—	(45,0)	(—)	(—)	
12.33	Dépenses animaux saisis	1,3	—	—	57,0	—	—	
12.40	Participation à des foires, etc.	1,1	—	—	(57,0)	(—)	(—)	
12.54	Matériel (pêche maritime), etc.	0,1	—	—	(—)	(—)	(—)	
					1,0	—	—	
					(1,0)	(—)	(—)	
					0,1	—	—	
					(0,1)	(—)	(—)	
	Totaux pour le § 2.	474,2	—	—	424,2	—	—	
					(420,5)	(—)	(—)	
	Totaux pour le chapitre I.	1 536,2	—	—	1 458,1	—	—	
					(1 459,4)	(—)	(—)	
CHAPITRE III								
TRANSFERTS DE REVENUS								
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS								
Subventions aux entreprises								
32.10	Cotisations à l'Association belge du droit ru- ral, etc.	0,4	—	—	0,4	—	—	
32.20	Subventions aux chambres provinciales d'agriculture, etc.	1,7	—	—	(0,4)	(—)	(—)	
32.21	Subventions aux associations horticolas ...	0,3	—	—	1,7	—	—	
32.22	Subventions pour jardins d'essais... ..	20,3	—	—	(1,7)	(—)	(—)	
32.23	Subsides pour des concours, etc.	0,2	—	—	0,3	—	—	
32.26	Subventions pour la gestion des exploitations agricoles	8,2	—	—	(0,3)	(—)	(—)	
32.30	Subventions en exécution des règlements gé- néraux sur l'amélioration des espèces bovi- nes, etc.	301,2	—	—	19,9	—	—	
32.34	Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail	141,2	—	—	(19,8)	(—)	(—)	
32.50	Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité, etc.	0,4	—	—	0,2	—	—	
32.52	Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de Laiterie	0,2	—	—	(0,2)	(—)	(—)	
					8,6	—	—	
					(8,6)	(—)	(—)	
					303,0	—	—	
					(302,2)	(—)	(—)	
					141,2	—	—	
					(141,2)	(—)	(—)	
					0,4	—	—	
					(0,4)	(—)	(—)	
					0,2	—	—	
					(0,2)	(—)	(—)	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELSTEN II)

1982 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
(17)								(18)	
45,0	—	17,1	—	22,0	18,7	—	8,8	Ontsmetting, enz.	12.31
57,0	—	35,5	—	11,6	40,4	—	13,9	Vergoedingen aan de aangenomen dieren- artsen, enz.	12.32
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven in beslag genomen dieren	12.33
1,0	—	0,7	—	0,1	0,7	—	0,5	Deelneming aan jaarbeurzen, enz.	12.40
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Matprieel (zeevisserij), enz.	12.54
501,0	—	352,2	—	112,9	329,3	—	83,8	Totalen voor § 2.	
2 100,4	—	1 913,3	—	144,5	1 795,3	—	118,5	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Subsidies aan bedrijven

0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	Bijdragen aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht, enz.	32.10
1,7	—	—	—	1,6	—	—	1,6	Toelagen aan de provinciale landbouwka- mers, enz.	32.20
0,3	—	—	—	0,3	—	—	0,3	Toelagen aan de tuinbouwverenigingen ...	32.21
18,7	—	9,5	—	6,6	6,8	—	7,6	Toelagen voor proeftuinen	32.22
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Toelagen voor prijskampen, enz.	32.23
8,6	—	—	—	4,0	0,1	—	4,2	Toelagen voor de landbouwbedrijfsleiding.	32.26
313,8	—	258,7	—	58,9	249,5	—	53,2	Toelagen in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rund- veerassen, enz.	32.30
141,2	—	52,5	—	73,7	58,1	—	19,0	Toelagen voor de verbonden voor veeziekten- bestrijding.	32.34
0,3	—	—	—	0,2	—	—	0,2	Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding, enz.	32.50
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Toelage voor het Belgisch Comité der Interna- tionale Zuivelfederatie.	32.52

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾			
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
32.53	Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—	
32.55	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc.	53,7	—	—	(—) 52,0 (51,4)	(—) — (—)	(—) — (—)	
Totaux pour les articles 32.		527,8	—	—	527,9 (526,4)	— (—)	— (—)	
Transferts de revenus aux ménages								
33.01	Indemnités devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.	1,5	—	—	1,5 (1,5)	— (—)	— (—)	
33.50	Allocations pour résoudre le problème des équipages, etc.	9,2	—	—	8,7 (8,7)	— (—)	— (—)	
Totaux pour les articles 33.		10,7	—	—	10,2 (10,2)	— (—)	— (—)	
Transferts de revenus à l'étranger.								
34.81	Cotisation à diverses organisations internationales à l'étranger	3,8	—	—	4,2 (4,2)	— (—)	— (—)	
Totaux pour le chapitre III.		542,3	—	—	542,3 (540,8)	— (—)	— (—)	
CHAPITRE IV								
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC								
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise								
41.10	Institut géographique national	55,4	—	—	51,7 (52,7)	— (—)	— (—)	
41.20	Remembrement, etc.	643,8	—	—	609,3 (621,3)	— (—)	— (—)	
41.50	Promotion des débouchés, etc.	133,7	—	—	143,1 (129,2)	— (—)	— (—)	
41.51	Crédits à verser au Fonds agricole, etc. :							
04	Crédit en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures, etc.	1,8	—	—	1,8 (1,8)	— (—)	— (—)	
Totaux pour l'article 41.51		1,8	—	—	1,8 (1,8)	— (—)	— (—)	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
15,0	—	15,0	—	7,3	52,7	—	6,6	Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk, enz. (<i>pro memorie</i>).	32.53
50,3	—	37,0	—	1,1	51,0	—	—	Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz.	32.55
550,3	—	373,1	—	153,7	418,6	—	92,8	Totalen voor de artikelen 32.	
Inkomensoverdrachten aan gezinnen									
4,5	—	0,7	—	0,4	0,8	—	0,5	Schadevergoedingen voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.	33.01
8,4	—	7,0	—	0,9	6,8	—	—	Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem, enz.	33.50
12,9	—	7,7	—	1,3	7,6	—	0,5	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.									
3,8	—	3,6	—	—	2,6	—	—	Bijdrage aan diverse internationale organisaties in het buitenland.	34.81
567,0	—	384,4	—	155,0	428,8	—	93,3	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID									
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter									
50,1	—	50,1	—	—	50,3	—	0,2	Nationaal Geografisch Instituut	41.10
569,3	—	280,3	—	12,7	536,3	—	14,3	Ruilverkaveling, enz.	41.20
137,3	—	137,0	—	0,2	119,7	—	—	Bevordering van de afzet, enz.	41.50
								Kredieten te storten in het Landbouwfonds, enz. :	41.51
								04 Krediet ter bevordering van de verrichtingen tot aanpassing en verbetering van de structuur, enz.	
1,8	—	—	—	—	1,8	—	—		
1,8	—	—	—	—	1,8	—	—	Totalen voor het artikel 41.51.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)							(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.53	Participation dans les frais de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles ...	334,9	—	—	307,1 (313,2)	— (—)	— (—)
41.54	Transfert au Fonds agricole, etc....	193,0	—	—	382,0 (382,0)	— (—)	— (—)
41.57	Participation dans les frais de l'Office national du Lait, etc.	199,3	—	—	174,9 (178,3)	— (—)	— (—)
41.58	Transfert au F.E.E.R.R., etc.	2 360,0	—	—	2 231,5 (2 231,5)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 41.		3 921,9	—	—	3 901,4 (3 910,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre IV.		3 921,9	—	—	3 901,4 (3 910,0)	— (—)	— (—)
CHAPITRE 01							
DIVERS							
Non réparti économiquement							
01.01	Crédit provisionnel, etc. (pour mémoire) ...	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre 01.		—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 31. — Ministère proprement dit.		6 000,4	—	—	5 901,8 (5 910,2)	— (—)	— (—)
Section 32							
Recherche scientifique							
CHAPITRE I							
DEPENSES DE CONSOMMATION							
§ 1. Salaires et charges sociales							
11.03	Rémunérations du personnel, etc.	953,6	—	—	902,2 (907,2)	— (—)	— (—)
11.04	Allocations au personnel, etc.	4,4	—	—	4,2 (4,2)	— (—)	— (—)
11.05	Dépenses de service social, etc.	4,0	—	—	3,8 (3,8)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 1.		962,0	—	—	910,2 (915,2)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
(17)									

296,1	—	268,0	—	20,2	256,0	—	4,0	Deelneming in de kosten van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, enz.	41.53
382,0	—	382,0	—	—	372,0	—	—	Transfer naar het Landbouwfonds, enz. ...	41.54
171,3	—	167,1	—	—	152,6	—	3,4	Deelneming in de kosten van de Nationale Zuiveldienst, enz.	41.57
2 146,5	—	2 146,5	—	—	2 095,0	—	—	Transfer aan het F.E.E.R.R., enz. ...	41.58
3 754,4	—	3 431,0	—	33,1	3 583,7	—	21,9	Totalen voor de artikelen 41.	
3 754,4	—	3 431,0	—	33,1	3 583,7	—	21,9	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

—	—	—	—	—	—	—	—	Provisioneel krediet, enz. (<i>pro memorie</i>), ...	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
6 421,8	—	5 728,7	—	332,6	5 807,8	—	233,7	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie	

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

§ 1 Lonen en sociale lasten

832,2	—	775,6	—	10,6	715,8	—	15,4	Bezoldigingen van het personeel, enz. ...	11.03
4,1	—	2,5	—	0,1	2,3	—	0,2	Toelagen aan het personeel, enz. ...	11.04
3,6	—	2,9	—	1,5	2,2	—	1,3	Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
839,9	—	781,0	—	12,2	720,3	—	16,9	Totalen voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)							(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires, etc.	3,0	—	—	2,9 (2,9)	— (—)	— (—)
12.02	Dépenses de consommation locaux, entretien, biens et services	126,8	—	—	123,7 (122,7)	— (—)	— (—)
12.03	Energie, etc.	88,3	—	—	88,1 (83,2)	— (—)	— (—)
12.05	Indemnités au personnel, etc.	11,8	—	—	11,2 (11,2)	— (—)	— (—)
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	100,6	—	—	98,0 (97,2)	— (—)	— (—)
12.07	Frais exceptionnels, etc.	1,7	—	—	3,4 (3,4)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		332,2	—	—	327,3 (320,6)	— (—)	— (—)
12.40	Dépenses en rapport avec l'étude de problè- mes scientifiques urgents, etc.	140,0	—	—	137,1 (138,3)	— (—)	— (—)
12.41	Participation à des foires, etc.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	— (—)	— (—)
12.42	Création et entretien de champs expérimen- taux, etc.	19,5	—	—	18,5 (18,5)	— (—)	— (—)
12.43	Réunions d'étude	0,6	—	—	0,6 (0,6)	— (—)	— (—)
12.44	Echanges scientifiques internationaux... ..	1,5	—	—	1,5 (1,5)	— (—)	— (—)
12.60	Station de Recherches forestières et hydrobio- logiques, etc.	7,4	—	—	7,0 (7,0)	— (—)	— (—)
12.70	Dépenses en rapport avec l'étude de problè- mes urgents d'économie agricole	22,8	—	—	21,7 (21,7)	— (—)	— (—)
12.80	Travaux mécanographiques	5,5	—	—	5,5 (5,5)	— (—)	— (—)
Totaux pour le § 2.		530,0	—	—	519,7 (514,2)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre I.		1 492,0	—	—	1 429,9 (1 429,4)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)										1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN (17)	Art. (18)
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen										
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)								

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
3,0	—	2,7	—	0,2	2,5	—	0,1	Erelonen, enz.	12.01
114,4	—	93,4	—	17,7	95,4	—	24,7	Verbruiksuitgaven lokalen, onderhoud, goe- deren en diensten	12.02
78,7	—	58,1	—	29,4	53,6	—	10,7	Energie, enz.	12.03
10,5	—	9,3	—	0,7	9,2	—	0,3	Vergoedingen aan het personeel, enz. ...	12.05
84,1	—	62,9	—	—	73,2	—	3,7	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
1,0	—	0,7	—	0,1	0,9	—	0,2	Uitzonderingsuitgaven, enz.	12.07
291,7	—	227,1	—	48,1	234,8	—	39,7	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
129,0	—	118,2	—	9,2	111,9	—	11,3	Uitgaven in verband met de studie van drin- gende wetenschappelijke problemen, enz.	12.40
0,5	—	0,4	—	—	0,3	—	—	Deelneming aan jaarbeurzen, enz.	12.41
17,3	—	9,4	—	8,4	8,0	—	7,8	Aanleg en onderhoud van land- en tuinbouw- proefvelden, enz.	12.42
0,6	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Studiebijeenkomsten	12.43
1,2	—	0,2	—	—	0,4	—	—	Internationale wetenschappelijke uitwisselin- gen.	12.44
6,5	—	6,5	—	—	6,5	—	—	Rijksstation voor bossen en hydrobiologisch Onderzoek, enz.	12.60
20,0	—	17,8	—	2,4	16,4	—	0,2	Uitgaven in verband met de studie van drin- gende landbouweconomische problemen.	12.70
5,0	—	3,3	—	0,6	4,1	—	0,9	Mecanografische werken	12.80
471,8	—	383,3	—	68,7	382,8	—	59,9	Totalen voor § 2.	
1 311,7	—	1 164,3	—	80,9	1 103,1	—	76,8	Totalen voor hoofdstuk I.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

32.01	Subventions aux stations libres, etc.	3,8	—	—	3,8 (3,8)	— (—)	— (—)
Transferts de revenus à l'étranger							
34.81	Cotisation à diverses organisations internationales à l'étranger	5,6	—	—	5,1 (5,1)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre III.		9,4	—	—	8,9 (8,9)	— (—)	— (—)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.40	Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture, etc.	760,4	—	—	688,2 (658,2)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre IV.		760,4	—	—	688,2 (658,2)	— (—)	— (—)
Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.		2 261,8	—	—	2 127,0 (2 096,5)	— (—)	— (—)
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.		8 316,5	—	—	8 084,6 (8 059,1)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

3,8	—	3,5	—	0,2	3,5	—	3,6	Toelagen aan vrije stations, enz.	32.01
Inkomensoverdrachten aan het buitenland									
4,6	—	3,3	—	—	2,6	—	—	Bijdragen aan diverse internationale organisa- ties in het buitenland.	34.81
8,4	—	6,8	—	0,2	6,1	—	3,6	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

618,4	—	517,4	—	—	596,8	—	—	Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw, enz.	41.40
618,4	—	517,4	—	—	596,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
1 938,5	—	1 688,5	—	81,1	1 706,0	—	80,4	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
8 412,1	—	7 452,0	—	424,2	7 548,5	—	322,7	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾			
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme
d'investissement

Section 31

Ministère de l'Agriculture
proprement dit

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

61.20	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application des lois sur le remembrement, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	4,0
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés				(—)	(—)	(4,0)
63.21	Intervention exploitation de biogaz	—	—	—	—	5,0	5,0
					(—)	(5,0)	(5,0)
63.60	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	—
					(—)	(—)	(—)
	Totaux pour les articles 63.	—	—	—	—	5,0	5,0
					(—)	(5,0)	(5,0)
	Transferts de capitaux à l'enseignement privé						
64.21	Intervention porcherie expo-energ (pour mémoire)	—	—	—	—	9,0	9,0
					(—)	(9,0)	(9,0)
	Totaux pour le chapitre VI.	—	—	—	—	14,0	18,0
					(—)	(14,0)	(18,0)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie
van Landbouw

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling, enz. (pro memorie). 61.20

Vermogensoverdrachten aan
provincies, gemeenten en daarmee
gelijkgestelde lichamen

Tussenkost biogasbedrijf 63.21

Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken, enz. (pro memorie). 63.60

Totale voor de artikelen 63.

Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

Tussenkost expo-energvarkensstal (pro memorie). 64.21

Totale voor hoofdstuk VI.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Credits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		Credits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments
dans le pays

71.30	Achat biens immobiliers stations d'élevage (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	5,2 (—)	5,2 (—)
Construction de routes et travaux hydrauliques							
73.20	Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de la loi relative aux cours d'eau non navigables, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	— (—)	14,0 (14,0)
73.30	Construction de stations de test dans le do- maine de l'élevage	—	2,8	3,3	— (—)	2,7 (2,7)	2,4 (2,4)
Totaux pour les articles 73.		—	2,8	3,3	— (—)	2,7 (2,7)	16,4 (16,4)
Totaux pour le chapitre VII.		—	2,8	3,3	— (—)	7,9 (2,7)	21,6 (16,4)
Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.		—	2,8	3,3	— (—)	21,9 (16,7)	39,6 (34,4)

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments
dans le pays

71.40	Achat d'immeubles pour la recherche agrono- mique	—	4,5	3,7	— (—)	2,5 (2,5)	3,5 (3,5)
-------	---	---	-----	-----	----------	--------------	--------------

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)										TEKSTEN	Art.
1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)						
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽¹⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)				
								(17)	(18)		

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenlandAankoop onroerende goederen veeteeltsta-
tions (pro memorie). 71.30Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werkenUitgaven met betrekking tot werken uitge-
voerd door de Staat krachtens de wet be-
treffende de onbevaarbare waterlopen,
enz. (pro memorie). 73.20

Constructie van stations op veeteeltgebied. 73.30

Totalen voor de artikelen 73.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 31. —
Eigenlijk Ministerie
van Landbouw.

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenlandAankoop van immobiliën voor het landbouw-
kundig onderzoek. 71.40

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾			
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

Construction de routes
et travaux hydrauliques

73.40	Travaux pour la recherche scientifique, etc.	—	42,6	56,0	— (—)	42,6 (39,2)	41,8 (41,8)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	47,1	59,7	— (—)	45,1 (41,7)	45,3 (45,3)
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	—	47,1	59,7	— (—)	45,1 (41,7)	45,3 (45,3)

Section 51

Charges antérieures
au 1^{er} janvier 1980
relatives aux matières
transférées dans le cadre
de la réforme des institutions

§ 1. Charges relatives
aux matières transférées
des budgets nationaux
aux budgets des régions
et/ou des communautés

CHAPITRE VI
TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.20	Subsides aux pouvoirs subordonnés, etc. :						
	01 Voirie agricole	—	—	—	— (—)	— (—)	21,0 (21,0)
	02 Régime hydrologique	—	—	—	— (—)	— (—)	31,5 (31,5)
	Totaux pour le chapitre VI.	—	—	—	— (—)	— (—)	52,5 (52,5)

(¹) à (⁴) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Realisations) — (Verwezenlykingen)					1991 (Realisations) — (Verwezenlykingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

—	40,0	—	60,7	—	—	23,0	—	Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken	
—	42,2	—	62,4	—	—	23,0	—	Werken voor het wetenschappelijk onder- zoek, enz.	73.40
—	42,2	—	62,4	—	—	23,0	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	42,2	—	62,4	—	—	23,0	—	Totalen van sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	

Sectie 51

Lasten van vóór 1 januari 1980
met betrekking tot de
materies overgedragen
ten gevolge van de
hervorming der instellingen

§ 1. Lasten met betrekking
tot de materies overgedragen
van de nationale begrotingen
naar de gewest- en/of
gemeenschapsbegrotingen

HOOFDSTUK VI
VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID

Vermogensoverdrachten
aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

—	—	—	68,1	—	—	167,1	—	Toelagen aan de ondergeschikte machten, enz. :	63.20
—	—	—	7,5	—	—	13,4	—	01 Landbouwwegen.	
—	—	—	75,6	—	—	180,5	—	02 Waterhuishouding.	
								Totalen voor hoofdstuk VI.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾			
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et de bâtiments
dans le pays

71.60	Acquisitions de forêts, etc. (pour mémoire)	—	—	—	—	—	3,0
73.60	Dépenses d'investissement en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales, etc. (pour mémoire)	—	—	—	(—)	(—)	(3,0)
					(—)	(—)	(—)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	(—)	(—)	3,0 (3,0)
	Totaux pour la section 51. — Charges antérieures au 1 ^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions.	—	—	—	(—)	(—)	55,5 (55,5)
	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	—	49,9	63,0	(—)	67,0 (58,4)	140,4 (135,2)

Section 11

Dépenses de Cabinet

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENT (CIVILS)

Achat de biens
meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,5	—	—	1,5 (0,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre VII	0,5	—	—	1,5 (0,6)	— (—)	— (—)
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture.	0,5	—	—	1,5 (0,6)	— (—)	— (—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)											
1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)				
								(17)	(18)		

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland

—	—	—	0,6	—	—	13,2	—	Verwervingen van domeinbossen, enz. (pro memorie).	71.60
—	—	—	—	—	—	—	—	Investeringsuitgaven in verband met de ver- meerdering van de produktie en de op- brengst van de domeinbossen, enz. (pro memorie).	73.60
—	—	—	0,6	—	—	13,2	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	76,2	—	—	193,7	—	Totalen voor sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen ten gevolge van de hervorming der instellingen.	
—	43,5	—	151,0	—	—	223,4	—	Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

Sectie 11

Kabinetsuitgaven

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

0,6	—	0,2	—	—	—	—	0,3	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,6	—	0,2	—	—	—	—	0,3	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,6	—	0,2	—	—	—	—	0,3	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (TITRES I ET II)							(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31

Ministère proprement dit

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURSTransferts de capitaux
aux entreprises

51.30	Indemnités pour abattage d'animaux, etc. ...	452,8	—	—	441,8 (441,8)	— (—)	— (—)
51.50	Aide pour l'amélioration des installations à bord des bateaux de pêche	2,0	—	—	2,0 (2,0)	— (—)	— (—)
Totaux pour les articles 51.		454,8	—	—	443,8 (443,8)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre V.		454,8	—	—	443,8 (443,8)	— (—)	— (—)

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

61.50	Transfert au Fonds agricole, etc.	1 289,0	—	—	1 100,0 (1 100,0)	— (—)	— (—)
61.51	Transfert au F.E.E.R.R., etc.	308,0	—	—	89,5 (89,5)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre VI.		1 597,0	—	—	1 189,5 (1 189,5)	— (—)	— (—)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, etc.	15,0	—	—	17,6 (17,6)	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre VII.		15,0	—	—	17,6 (17,6)	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENVermogensoverdrachten
aan bedrijven

441,8	—	273,2	—	3,7	277,4	—	16,4	Vergoedingen voor het afmaken van dieren, enz.	51.30
1,9	—	0,9	—	1,3	—	—	1,7	Steun voor de verbetering van de inrichtingen aan boord van de vissersvaartuigen.	51.50
443,7	—	274,1	—	5,0	277,4	—	18,1	Totalen voor de artikelen 51.	
443,7	—	274,1	—	5,0	277,4	—	18,1	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

1 100,0	—	1 100,0	—	—	1 080,0	—	—	Transfer naar het Landbouwfonds, enz.	61.50
185,0	—	185,0	—	—	80,0	—	—	Transfer naar het F.E.E.R.R., enz. ...	61.51
1 285,0	—	1 285,0	—	—	1 160,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

14,1	—	5,9	—	8,6	5,4	—	9,9	Aankoop van machines, enz. ...	74.01
14,1	—	5,9	—	8,6	5,4	—	9,9	Totalen voor hoofdstuk VII.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)
Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾			
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

CHAPITRE 01

DIVERS
OPERATIONS INTERNES03.50 Avances permanentes en vue du paiement de
dépenses soldées à l'intervention d'agents
à l'étranger... ..

1,9	—	—	0,9 (1,9)	— (—)	— (—)
-----	---	---	--------------	----------	----------

Totaux pour le chapitre 01.

1,9	—	—	0,9 (1,9)	— (—)	— (—)
-----	---	---	--------------	----------	----------

Totaux pour la section 31. —
Ministère proprement dit.

2 068,7	—	—	1 651,8 (1 652,8)	— (—)	— (—)
---------	---	---	----------------------	----------	----------

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, etc.

49,2	—	—	49,2 (49,2)	— (—)	— (—)
------	---	---	----------------	----------	----------

Totaux pour le chapitre VII.

49,2	—	—	49,2 (49,2)	— (—)	— (—)
------	---	---	----------------	----------	----------

Totaux pour la section 32. —
Recherche scientifique.

49,2	—	—	49,2 (49,2)	— (—)	— (—)
------	---	---	----------------	----------	----------

Totaux pour la partie II. —
Crédits non destinés
à la réalisation du programme
d'investissement.

2 118,4	—	—	1 702,5 (1 702,6)	— (—)	— (—)
---------	---	---	----------------------	----------	----------

Totaux pour le Titre II. —
Dépenses de capital.

2 118,4	49,9	63,0	1 702,5 (1 702,6)	67,0 (58,4)	140,4 (135,2)
---------	------	------	----------------------	----------------	------------------

Totaux généraux
pour le budget
du Ministère de l'Agriculture
(Titres I et II).

10 434,9	49,9	63,0	9 787,1 (9 761,7)	67,0 (58,4)	140,4 (135,2)
----------	------	------	----------------------	----------------	------------------

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽¹⁾ Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽¹⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽¹⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽¹⁾ (14)	Sur credits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
(17)									

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN
INTERNE VERRICHTINGEN

1,8	—	—	—	1,0	—	—	1,3	03.50
Permanente voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven vereffend door tussenkomst van ambtenaren in het buitenland.								
1,8	—	—	—	1,0	—	—	1,3	
Totalen voor hoofdstuk 01.								
1 744,6	—	1 565,0	—	14,6	1 442,8	—	29,3	
Totalen voor sectie 31. — Eigelijk Ministerie.								

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

48,3	—	18,7	—	16,4	31,0	—	17,6	Aankoop van duurzame roerende goederen
Aankoop van machines, enz. 74.01								
48,3	—	18,7	—	16,4	31,0	—	17,6	
Totalen voor hoofdstuk VII.								
48,3	—	18,7	—	16,4	31,0	—	17,6	
Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.								
1 793,5	—	1 583,9	—	31,0	1 473,8	—	47,2	
Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.								
1 793,5	43,5	1 583,9	151,0	31,0	1 473,8	223,4	47,2	
Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.								
10 205,6	43,5	9 035,9	151,0	455,2	9 022,3	223,4	369,9	
Algemene totalen voor de begroting van het Ministerie van Landbouw (Titels I en II).								

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF

1. Engagements

(En millions de francs)

SAMENVATTENDE TABEL

1. Vastleggingen

(In miljoenen frank)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	8 316,5	8 084,6 (8 059,1)	8 412,1	8 229,5	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	2 168,3	1 769,5 (1 761,0)	1 837,0	1 572,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux	10 484,8	9 854,1 (9 820,1)	10 249,1	9 802,1	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
Dépenses courantes	—	16,1	2,3	4,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,2	0,4	1,2	Kapitaaluitgaven.
Totaux	—	16,3	2,7	5,6	Totalen.

2. Ordonnancements

(En millions de francs)

2. Ordonnanceringen

(In miljoenen frank)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	8 316,4	8 084,6 (8 059,1)	7 876,2	7 871,2	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	2 181,4	1 842,9 (1 837,8)	1 765,9	1 744,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	10 497,9	9 927,5 (9 896,9)	9 642,1	9 615,6	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vroegere jaren</i>
Dépenses courantes	—	16,1	4,0	13,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,2	1,0	0,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux	—	16,3	5,0	13,6	Totalen.

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1983-1984

BUDGET
**du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1984**

ANNEXES

**Prévisions budgétaires
pour l'année budgétaire 1984
des organismes d'intérêt public**

TABLE DES MATIERES

1. Office national des débouchés agricoles et horticoles	Pages
2. Office national du lait et de ses dérivés ⁽¹⁾ .	2

⁽¹⁾ Sera publié ultérieurement.

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1983-1984

BEGROTING
**van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1984**

BIJLAGEN

**Budgettaire vooruitzichten
voor het begrotingsjaar 1984
van de instellingen van openbaar nut**

INHOUDSOPGAVE

1. Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten.	Bladz.
2. Nationale Zuiveldienst ⁽¹⁾ .	2

⁽¹⁾ Zal later gepubliceerd worden.

Office national des débouchés agricoles et horticoles
Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présu- mées — vermoe- delijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.05	a) Récupération de paiements indus	100	41	25	a) Terugvordering van niet-verschuldigde uitbetalingen.	411.05
07	Produit des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
	a) certificats	4 531	4 803	4 516	a) getuigschriften;	
	b) semences et plants	20 203	19 679	23 033	b) zaai- en pootgoed;	
	c) houblon	429	476	420	c) hop;	
	d) marque de qualité raisins (pour mémoire)	—	—	151	d) kwaliteitsmerk druiven (pro memorie).	
412.01	Recettes de publication	10	3	6	Ontvangsten van publikaties	412.01
02	Abonnements « Bulletin des Marchés » ...	10	15	7	Abonnementen « Bulletin der Markten ».	02
413.01	Intérêts sur placements à l'I.N.C.A.	1 000	899	923	Interesten op beleggingen bij het N.I.L.K.	413.01
03	Intérêts sur garanties pour location de locaux.	20	10	9	Interesten op waarborgen voor huur van lokalen.	03
414.03	Ristournes	100	4	9	Ristorno's	414.03
09	Divers	1 600	1 436	2 124	Diversen	09
	Totaux pour le chapitre 41.	28 003	27 366	31 223	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42					HOOFDSTUK 42	
424.01	Exportation de bulbes à fleurs vers les U.S.A.	500	415	483	Uitvoer bloembollen naar de U.S.A.	424.01
	Totaux pour le chapitre 42.	500	415	483	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier (pour mémoire)	—	—	—	Meubilair (pro memorie)	430.02
03	Machines	10	6	—	Machines	03
04	Matériel	10	—	—	Materieel	04
05	Matériel roulant (pour mémoire)	—	—	—	Rollend materieel (pro memorie)	05
	Totaux pour le chapitre 43.	20	6	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.05	Remboursements sur garanties récupérables consenties à des tiers	100 000	100 000	—	Terugbetalingen op verhaalbare waarborgen toegestaan aan derden.	444.05
	Totaux pour le chapitre 44.	100 000	100 000	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Subside à l'O.N.D.A.H. en vue de combler son déficit budgétaire et/ou d'assurer le fonctionnement normal des missions qui lui sont confiées	334 900	307 100	288 592	Toelage aan de N.D.A.L.T.P. met het oog op het delgen van zijn budgettair deficit en/of het verzekeren van de normale uitvoering van de hem toegewezen taak.	450.01
450.02	Subside à l'O.N.D.A.H. — Supplément exercice précédent (pour mémoire)	—	7 500	6 290	Toelage aan de N.D.A.L.T.P. — Supplément vorig dienstjaar (pro memorie).	450.02
	Totaux pour le chapitre 45.	334 900	314 600	294 882	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres.	463 423	442 387	326 588	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 présumées — vermoede- lijke	1982 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre)					HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde)	
490.11	Champs d'essais agricoles	35 000	35 000	37 322	Landbouwproefvelden	490.11
14	Inscription au catalogue national des variétés des espèces de légumes	100	100	117	Inschrijving in de nationale rassencatalogus voor groentegewassen.	14
19	Divers	500	600	481	Diversen	19
21	Récupération de dépenses effectuées pour ex- positions, campagnes de propagande, etc.	100 000	138 919	92 336	Terugvordering van uitgaven gedaan voor tentoonstellingen, propagandacampagnes, enz.	21
22	Plantes d'ornement Belgique-Pays-Bas... ..	3 500	2 500	187	Sierteelt België-Nederland	22
29	Régularisation exercices antérieurs	35 000	35 000	60 492	Regularisatie vorige dienstjaren	29
491.01	Avances pour répartition de primes, subsides, etc.	100 000	160 000	21 473	Voorschotten voor verdeling van premies, subsides, enz.	491.01
02	Récupération de dépenses effectuées pour propagandes diverses (pour mémoire)	—	—	729	Terugvordering van uitgaven gedaan voor di- verse propaganda (pro memorie)	02
08	Récupération de frais de banque et de C.C.P.	150	150	16	Terugvordering van bank- en P.C.R.-kosten.	08
492.79	Fonds de coresponsabilité (quatrième tranche) (pour mémoire)	—	—	24 967	Medeverantwoordelijkheidsfonds (vierde schijf) (pro memorie)	492.79
80	Fonds de coresponsabilité (cinquième tran- che) (pour mémoire)	—	75 000	23 457	Medeverantwoordelijkheidsfonds (vijfde schijf) (pro memorie)	80
81	Fonds de coresponsabilité (sixième tran- che)	75 000	25 000	—	Medeverantwoordelijkheidsfonds (zesde schijf)	81
82	Fonds de coresponsabilité (septième tran- che)	25 000	—	—	Medeverantwoordelijkheidsfonds (zevende schijf)	82
Totaux pour le chapitre 49.		374 250	472 269	261 577	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux généraux pour les recettes.		837 673	914 656	588 166	Algemene totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984 par article — per artikel	1983 prévues — voorziene	1982 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	218 294	200 929	201 286	Bezoldigingen van het kaderpersoneel... ..	511.01
02	Rémunérations du personnel de complém.	14 708	21 307	19 834	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	49 929	46 489	43 119	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	463	449	349	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	704	704	434	Sociale dienst	06
07	Promotion sociale	10	10	—	Sociale promotie	07
08	Indemnités pour charges réelles	935	861	734	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
11	Réserve pour promotions	889	—	—	Reserve voor bevorderingen	11
512.01	Administrateurs	403	297	227	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions consultatives (pour mémoire)	—	332	47	Leden van consultatieve commissies (pro memorie).	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	285	285	219	Controle-organen van de Staat	03
513.01	Représentation... ..	575	500	526	Representatie	513.01
02	Déplacements	25 447	24 520	23 216	Verplaatsingen... ..	02
03	Missions et représentation à l'étranger ...	2 585	2 350	2 404	Opdrachten en representatie in het buitenland.	03
Totaux pour le chapitre 51.		315 227	299 033	292 395	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux, précompte immobilier et charges complémentaires	15 266	14 598	12 912	Huur van lokalen, onroerende voorheffing en bijkomende lasten.	521.01
02	a) Location de matériel et de mobilier.	4 831	2 190	720	a) Huur van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux	4 103	5 142	3 485	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 582	1 320	892	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation de véhicules automobiles, propriété de l'organisme.	175	165	260	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
	c) Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'organisme	310	470	172	c) Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
05	Assurances	175	166	156	Verzekeringen	05
06	Impôts	25	24	18	Belastingen	06
07	a) Combustibles... ..	147	150	120	a) Brandstoffen	07
	b) Energie électrique	628	636	531	b) Elektrische energie.	
	c) Eau	75	60	50	c) Water.	
	d) Gaz	105	105	104	d) Gas.	
09	Divers	20	20	2	Diversen	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande kantoorbenodigdheden :	522.01
a)	Fournitures de bureau	1 375	1 275	1 120	a) Kantoorbenodigdheden.	
b)	Affranchissement du courrier	1 150	1 100	917	b) Frankeerkosten.	
c)	Téléphone et télégraphe	1 750	1 925	1 915	c) Telefoon en telegraaf.	
d)	Documentation	330	375	262	d) Documentatie.	
e)	Cotisations diverses	155	110	85	e) Diverse bijdragen.	
f)	Pourboires et étrennes	4	4	2	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën.	
g)	Petit matériel de bureau	25	25	15	g) Klein kantooarmaterieel.	
h)	Frais de banque et de C.C.P.	40	40	35	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
i)	Timbres fiscaux	1	1	1	i) Fiscale zegels.	
j)	Mécanographie	800	500	419	j) Mecanografie.	
k)	Divers	25	25	6	k) Diversen.	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité :				Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit :	523.01
a)	Publicité, documentation photographique	426	400	294	a) Publiciteit, fotografische documentatie.	
b)	Films, affiches, brochures	250	185	212	b) Films, aanplakbrieven, brochures.	
c)	A.I.P.H. et I.E.C.	533	500	539	c) A.I.P.H. en I.E.C.	
d)	Bulletin des Marchés	437	162	407	d) Bulletin der Markten.	
e)	Divers	533	470	332	e) Diversen.	
524.01	Consultations juridiques	400	600	391	Juridische raadplegingen	524.01

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

		1984	1983	1982		
Art.	LIBELLES	par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.03	Frais de transport	30	30	9	Vervoerkosten	526.03
04	Travaux informatiques	714	—	—	Werken voor informatica	04
05	Expédition de colis... ..	1 100	750	648	Verzending van colli	05
06	Frais de laboratoire	139	130	114	Kosten voor laboratorium	06
08	Frais d'analyse... ..	1 100	800	492	Ontledingskosten	08
09	Déménagement	100	—	136	Verhuiskosten	09
526.10	Frais de champs de contrôle... ..	746	700	410	Kosten voor controlevelden	526.10
11	Essais I.B.E. sur emballages (<i>pour mémoire</i>)	—	—	400	Proeven B.I.V. op verpakkingen (<i>pro memorie</i>).	11
13	Personnel intérimaire (<i>pour mémoire</i>)... ..	—	—	196	Interimpersoneel (<i>pro memorie</i>)	13
14	Frais de fonctionnement réfectoires	1 490	1 475	1 280	Werkingskosten voor refecters... ..	14
15	Frais d'habillement	50	25	11	Kosten voor kledij	15
16	Honoraire architecte	100	—	—	Ereloon architect	16
17	Indemnités aux informateurs	220	300	130	Vergoedingen aan berichtgevers	17
18	Imprimés de contrôle	4 386	4 102	4 128	Controledrukwerken	18
19	Divers	74	69	44	Diversen	19
Totaux pour le chapitre 52.		45 675	40 869	34 372	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53		
534.01	Paiement indus	50	50	26	Niet-verschuldigde uitbetalingen	534.01
02	Non-valeurs	50	50	6	Kwade posten	02
05	Ristournes de rétributions dues pour le contrôle au triage	746	700	593	Ristorno's op retributies verschuldigd voor keuring bij het triëren.	05
06	Adaptation du fonds de réserve (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Aanpassing van het reservefonds (<i>pro memorie</i>).	06
Totaux pour le chapitre 53.		846	800	625	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54				HOOFDSTUK 54		
544.01	Contrôle de bulbes à fleurs, chicons et raisins vers les U.S.A.	500	500	257	Toezicht op bloembollen, witloof en druiven naar de U.S.A.	544.01
Totaux pour le chapitre 54.		500	500	257	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55		
550.02	Mobilier	300	386	117	Meubilair	550.02
03	Machines	200	105	49	Machines	03
04	Matériel	635	795	226	Materieel	04
05	Matériel roulant (<i>pour mémoire</i>)... ..	—	—	—	Rollend materieel (<i>pro memorie</i>)... ..	05
07	Bibliothèque	30	30	28	Bibliotheek	07
09	Divers	10	10	—	Diversen	09
Totaux pour le chapitre 55.		1 175	1 326	420	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56		
560.08	Garanties consenties à des tiers	100 000	100 000	—	Waarborgen toegestaan aan derden	560.08
Totaux pour le chapitre 56.		100 000	100 000	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres.		463 423	442 528	328 069	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre)				HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde)		
590.11	Champs d'essais agricoles	35 000	35 000	37 322	Landbouwproefvelden	590.11
14	Inscription au catalogue national des variétés des espèces de légumes	100	100	117	Inschrijving in de nationale rassencatalogus voor groentegewassen.	14
19	Divers	500	600	481	Diversen	19
21	Dépenses effectuées pour expositions, campagnes de propagande, etc.	100 000	138 919	92 336	Uitgaven gedaan voor tentoonstellingen, propagandacampagnes, enz.	21
22	Plantes d'ornement Belgique-Pays-Bas... ..	3 500	2 500	187	Sierteelt België-Nederland	22
29	Régularisation exercices antérieurs	35 000	35 000	60 492	Regularisatie vorige dienstjaren	29

5. DEPENSES

(En milliers de francs -- In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1984	1983	1982	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
591.01	Répartition de primes, subsides, etc. ...	100 000	160 000	21 473	Verdeling van premies, subsidies, enz. ...	591.01
02	Paievements pour propagandes diverses (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	729	Betalingen voor diverse propaganda (<i>pro memorie</i>). ...	02
08	Frais de banque et de C.C.P. ...	150	150	16	Bank- en P.C.R.-kosten... ..	08
592.79	Fonds de coresponsabilité (quatrième tranche) (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	24 967	Medeverantwoordelijkheidsfonds (vierde schijf) (<i>pro memorie</i>). ...	592.79
80	Fonds de coresponsabilité (cinquième tranche) (<i>pour mémoire</i>) ...	—	75 000	23 457	Medeverantwoordelijkheidsfonds (vijfde schijf) (<i>pro memorie</i>). ...	80
81	Fonds de coresponsabilité (sixième tranche) ...	75 000	25 000	—	Medeverantwoordelijkheidsfonds (zesde schijf). ...	81
82	Fonds de coresponsabilité (septième tranche) ...	25 000	—	—	Medeverantwoordelijkheidsfonds (zevende schijf). ...	82
Totaux pour le chapitre 59.		374 250	472 269	261 577	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses.		837 673	914 797	589 646	Algemene totalen voor de uitgaven.	